

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 ♦ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Jueves 10 de octubre de 1991  
Año XCI.—Núm. 27.908

## Lucas pide al Gobierno que apoye el Plan Especial de 1992

Juan José Lucas, presidente de la Junta de Castilla y León, entregó ayer a Felipe González, jefe del Gobierno, el Plan Especial para la región que, presupuestado en 44.000 millones, pretende llevar a cabo en 1992. Ambos dirigentes se reunieron ayer por vez primera y por espacio de más de dos horas en el Palacio de la Moncloa.

Lucas aprovechó la entrevista para plantear al presidente de la Junta los problemas económicos de la región e hizo especial hincapié en la necesidad de crear nuevas infraestructuras.

En este sentido, el presidente de la Junta presentó como deficitarias las inversiones previstas en el Proyecto de Presupuestos de la Junta para 1992 y pidió el apoyo del Gobierno para el Plan Especial diseñado por el Ejecutivo re-

gional.

Igualmente, Lucas expuso a González su deseo de que en ningún caso las restricciones presupuestarias del Estado afecten a las inversiones en nuestra Comunidad.

En el plano político el presidente regional explicó a González que su Gobierno defiende el principio de reforma estatutaria para el acceso de las comunidades autónomas a nuevas competencias. (Pág. 8)



Juan José Lucas.

ARCHIVO

## Patrimonio estudiará mañana las polémicas obras de Zamarramala

La Comisión Territorial de Patrimonio de la Junta de Castilla y León analizará en su sesión del viernes y por el procedimiento de urgencia el alcance de la reforma que la Diputación realizará en la carretera que conduce a Zamarramala y cuya suspensión fue decretada ayer por este organismo de esta comunidad autónoma.

En un comunicado enviado a los medios de información, la Academia de Historia y Arte de San Quirce manifestó que la referida obra conculca de manera terminante la legislación y mostró su sorpresa por no haber recibido notificación previa sobre la variación de dicha carretera.

(Pág. 5)

### AL DIA

■ Los trabajadores de CESQUISA continúan en huelga.

(Pág. 5)

■ Las "matanzas" caseras estarán controladas por la Junta.

(Pág. 6)

■ Robson abandonó la disciplina de Caja Segovia sin autorización.

(Pág. 12)

■ Fernández Teixidó nombrará a Luis Aznar secretario de organización del CDS.

(Pág. 8)

■ Las pensiones de viudedad se igualarán a las de jubilación.

(Pág. 9)

■ Hacienda ha comenzado las devoluciones del IRPF.

(Pág. 9)

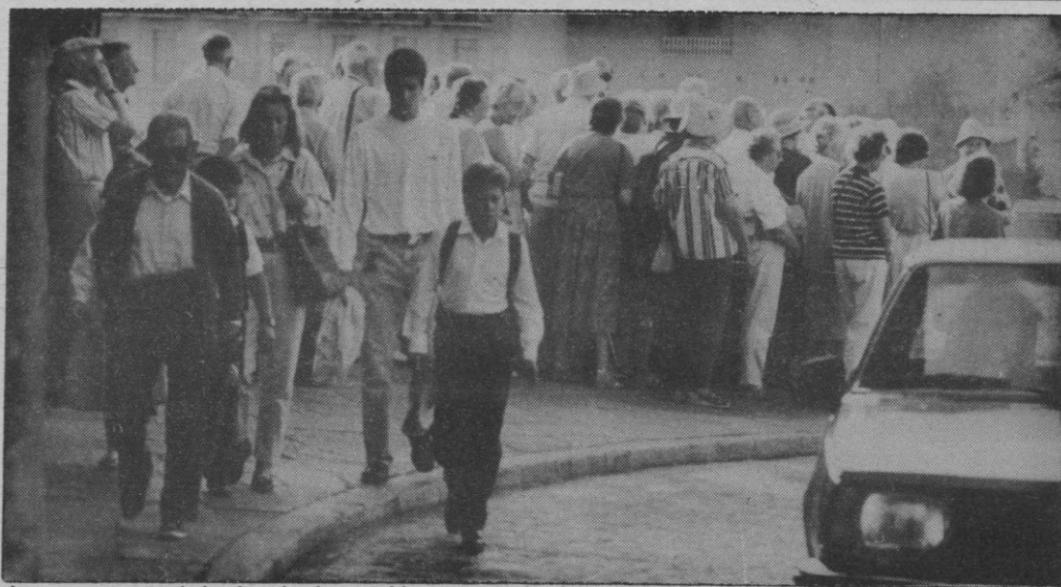
## Corcuera defendió las medidas de la Ley de Seguridad Ciudadana

El ministro del Interior, José Luis Corcuera, ha defendido hoy ante el Congreso la constitucionalidad y respeto a las leyes que a su juicio tienen todas las medidas previstas en el Proyecto de Ley de Seguridad Ciudadana, cuyo debate de totalidad abordó esta mañana el Pleno de la Cámara.

Corcuera presentó a los diputados el contenido del proyecto rechazando las acusaciones de implantación del "estado policial" o de "represión" y "ley sindical y antihuelga" vertidas contra el documento por diversos sectores políticos, judiciales y sindicales.

El titular de Interior subrayó en numerosas ocasiones la "necesidad" de implantar todas las medidas previstas en el proyecto, entre las que se incluye la posibilidad de "instar" a los ciudadanos a ser acompañados por agentes para ser identificados o la entrada en domicilios sin orden judicial para casos de delitos de drogas.

(Pág. 10)



Las mayor parte de los hoteles han tenido que recurrir a los congresos.

PEÑALOSA

La Junta habla de aumento de turistas

## La ocupación hotelera descendió el pasado verano en Segovia

El número de turistas que pernoctaron en la ciudad durante el pasado verano descendió con respecto al año anterior, según la opinión uná-

nime de los hoteleros de Segovia. Su impresión contrasta con los datos de la Junta que habla de un aumento del turismo de un cinco por ciento

Todos los hoteleros consultados por este periódico coinciden no sólo en que el número de turistas ha descendido sino que ese descenso es mayor en el caso del

turismo extranjero. La mayor parte de los hoteles han tenido que recurrir a los congresos y convenciones de empresas para mantener los niveles de ocupación en sus

establecimientos. Para algunos, esta situación no es nueva. Ya el año pasado el nivel de ocupación bajó con respecto a 1989.

(Pág. 3)

## Aznar no quiso comentar las acusaciones de Benegas

El presidente del Partido Popular, José María Aznar, rehuyó hoy, en los pasillos del Congreso, contestar a los comentarios que el secretario de organización del PSOE, José María Benegas, hizo sobre su persona.

Benegas afirmó ayer que Aznar "está nervioso y ha perdido el norte", y subrayó que el líder po-

pular "está cometiendo errores políticos muy serios".

El líder del PP, que acudió hoy al Congreso para asistir al debate de la Ley de Seguridad Ciudadana, acusó hace varios días a los socialistas de ser los inductores de su citación ante la Audiencia Provincial de Burgos para declarar en el "caso de la construcción".

(Pág. 8)

## CCOO denunció la falta de organización educativa

El sindicato de la Enseñanza de CCOO ha denunciado la falta de medios, de organización y de democracia que, a su juicio, existe en el Ministerio de Educación. En un repaso a la situación educativa de la provincia ante los medios informativos, CCOO criticó a la Administración por el excesivo número de comisiones de servicio que concede anualmente, "algu-

nas de las cuales favorecen a familiares de responsables de la Dirección Provincial del MEC".

También denunció la supresión de varias ramas de Formación Profesional, la desaparición del instituto de FP de Cantalejo y el retraso en la construcción del cuarto instituto de Bachillerato de Segovia.

(Pág. 3)

**SE VENDE PINAR**

65 hectáreas.

Término Municipal de NAVALMANZANO (Segovia)

Teléfono (911) 575001, horas de 8,30 a 12,30 y de 14,30 a 18,30 (laborables).

## Los derechos de los escritores

Lo ha dicho hasta Mario Conde, no sospechoso de pertenecer a ninguna vanguardia política o a un movimiento contestatario: la economía de mercado no puede afectar todas las relaciones de la sociedad; el arte y la cultura tienen que regirse por otra escala, por otro baremo. Un libro, un cuadro, un "producto" de importancia y calidad artística escapan a las leyes de la economía de mercado, que fabrica objetos en serie, y donde la oferta y la demanda son los factores determinantes del precio.

La Comunidad Europea está estudiando, hace varios años, normas más justas para proteger a los escritores, esos raros individuos dedicados a producir palabras, ficciones y fantasías que luego se venden en las librerías bellamente impresos y con un sello editorial. En algunos de esos países, las nuevas normas ya se aplican. Otros, como Suecia, que no pertenece todavía al Mercado Común, ya había inaugurado nuevos modelos de relación, poco conocidos y difundidos, en virtud de esa exquisita modestia sueca que les impide autopromocionarse.

En España, en cambio, a pesar de algunos diálogos entre el Ministerio de Cultura y la Asociación de Escritores, se continúa en el marco de indigencia y de esterilidad que no se corresponde ni con la producción editorial (España ocupa un lugar destacado entre los productores de libros) ni con el auge de la cultura de la última década.

Dejar librado al escritor a las relaciones de mercado (es decir, sujeto a la lista de ventas o a los caprichos de la moda) puede producir situaciones tan oprobiosas como ya hemos conocido, "solucionadas" puntualmente con ayudas económicas de urgencia. Se trata de la limosna vergonzosa que acalla el malestar de conciencia.

Alrededor de la literatura existe una industria poderosa, que va del manuscrito al libro en el mostrador de la librería o del quiosco, pasando por editoriales, imprentas y distribuidoras. En cada uno de esos pasos, hay conciertos económicos, contratos, obligaciones y derechos amparados legalmente. Sólo el escritor —paradójicamente, el que suministra la materia prima— está desvalido y escasamente protegido en todo este entramado.

El diez por ciento del precio de venta al público que marca la ley como remuneración única al escritor es claramente insuficiente, en el ámbito literario, donde las ventas suelen ser reducidas y no guardan relación entre calidad y número de ejemplares vendidos. (Todo el mundo sabe que una de las autoras más vendidas en España es Corín Tellado, por ejemplo). Por lo demás, una lata de conservas

está obligada a venderse con un número que permite el control de ventas; hasta ahora, en España no se ha conseguido este mínimo control para los libros.

No existe, por lo demás, un estatuto especial para los escritores en la Seguridad Social: o se inscriben como trabajadores autónomos (igual que el dueño de una tienda de ultramarinos) o queda completamente desprotegido. Esto es así a pesar de que el diez por ciento del precio de venta de su libro no le baste, a muchos, para pagar el monto de las cuotas de un año de afiliación a autónomos.

**Cuando un lector paga 1.500 ptas. por un libro, sólo 150 son para el escritor**

Esta situación es desconocida por la inmensa mayoría de los lectores. Cuando un lector paga mil quinientas pesetas por un libro, ignora que sólo ciento cincuenta (de las que hay que deducir impuestos) van a parar a manos del escritor, si su editor es de fiar.

A fines de nuestro siglo, con el triunfo de la economía de mercado y del pragmatismo, hay que señalar esta paradoja: sólo la prostitución y el arte aparecen como las grandes víctimas del sistema. De una, se nos ha dicho que es el oficio más viejo del mundo. El

otro, también lo es, si nos atenemos a las Cuevas de Altamira. Quizás, si ha ocurrido así, es porque a ambos colectivos (las prostitutas y los artistas) les falta ese sentimiento corporativo que existe en los demás oficios y profesiones. Y porque los "beneficios" de ambos trabajos son rigurosamente individuales en apariencia.

El nuevo ministro de Cultura, Jordi Solé Turá es un hombre que conoce muy bien todo lo que rodea al mundillo editorial, a la industria del libro y a la situación de los escritores. Si España pretende estar a la cabeza de la Comunidad Europea, y no en el grupo de cola, de los rezagados, tendrá que resolver este problema, para que la situación de Gabriel Celaya y de otros escritores no se repita. La cultura no es sólo un farol que se enciende con motivo de grandes exposiciones internacionales, congresos y universidades de verano. Es una "marca", para hablar en términos posmodernos, pero no es posible condenarla sólo a los escaparates, o a los márgenes de la sociedad. Algo hay que hacer en este sentido, como forma de protección a los productores de esos productos que llamamos libros.

(Exclusiva Agencia Efe, S.A.  
Prohibida la reproducción total o parcial aun citando la procedencia. La Agencia Efe no acepta necesariamente suyas las ideas vertidas en los artículos firmados).

## LA CATEQUESIS

ANTONIO, Obispo de Segovia



Antonio Palenzuela. ARCHIVO

En nuestro país la mayor parte de los padres piden el bautismo para sus hijos. A veces el bautismo del niño se queda sólo en una fiesta familiar, en la que se echa la casa por la ventana. El bautismo no ha pasado de ser un rito con el que se celebra la maravilla de un nacimiento y, en algunos casos, sólo una ocasión de "consumir" y divertirse.

Se bautiza a un niño o a un adulto para hacerlo cristiano. Ser cristiano es una cosa muy seria y muy comprometida: unirse a Jesucristo, seguirle y participar de su destino. El cristiano, además, entra por el bautismo en la Iglesia.

Pero para hacer de un hombre o una mujer un cristiano no basta el bautismo. Necesita creer en Jesucristo y estar dispuesto a vivir conforme a esta fe dentro de la comunidad de la Iglesia. Habrá, por consiguiente, que iniciarle en la fe y en la vida cristiana. Esta es la función de la catequesis.

Son inconsecuentes los padres que bautizaron de niños a sus hijos y no les procuran la catequesis adecuada o se desentienden de cómo van en ella. Muchos piensan que con unos días tendrían bastante sus hijos para prepararse a recibir la Primera Comunión y la Confirmación. No caen en la cuenta de que si para aprender un oficio o iniciarse en una profesión se necesitan años, no menos se necesitan para aprender a vivir

como cristianos. La catequesis no sirve sólo para prepararse a recibir un sacramento. Debe servir para hacer, junto con el bautismo, la confirmación y la comunión, un cristiano.

La comunidad cristiana, cuando admite a los niños al bautismo, se compromete a educarlos en la fe. El bautismo de un recién nacido no es cosa sólo de su familia. Lo es también de la comunidad. A ella le afecta muy en primer término. Por eso en las parroquias debiera haber un número suficiente de catequistas para poder cumplir con las exigencias que el bautismo de niños le plantea a la parroquia.



ILUSTRISIMO SEÑOR

**D. Joaquín Alcalde  
García de la Infanta**

(Doctor Ingeniero Agrónomo — CONDE DE GAUSA)

Falleció en Madrid el día 7 de octubre de 1991

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

D. E. P.

Su esposa, ilustrísima señora doña Rosa María de Oñate y Prendergast, Condesa de Gausa; hijos, Joaquín y Soledad Peláez Lamamie de Clairac, Rosa y José Antonio de Mesa Basan, Isabel y Urbano Gilsanz Cuesta, Fernando y Fuencisla Rueda Seibane, Teresa y Jesús Perucho Lizcano, Mercedes y José Ignacio Gutiérrez Cueto, Santiago y María Luisa Gordillo Martínez, Ana María y Jaime Martínez Jiménez; nietos; hermanas, Mercedes y María Josefa; hermanos políticos, Angeles Fernández de la Puente, Maravillas, Ana María, Eugenio, Carlos de Oñate y Patrocinio García de la Rasilla; primos, sobrinos y demás familia.

RUEGAN una oración por su alma.

La misa que se celebrará el sábado día 12, a las 18,30, en la iglesia parroquial de Torrecaballeros, será aplicada por su eterno descanso.



EL SEÑOR

**D. Gregorio Alberto  
Montoya Durán**

Falleció en Madrid el día 9 de octubre de 1991

A los 51 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsoladas hijas, Eva y María Montoya Barroso; padres, Francisco Montoya y Felisa Durán; padre político, Rodrigo Barroso Barroso; hermanos, Juana y Emilio Montoya Durán; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que, por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana, día 11, a las 10,30, en la iglesia parroquial de San Millán.

El funeral por el eterno descanso de su alma y el sepelio, han tenido lugar en la mañana de hoy.

Agencia Funeraria Santa Teresa

La "noticia bomba" de esta temporada  
para HOSTELERIA, RESTAURACION, COLECTIVIDADES

**LIQUIDACION TOTAL POR REFORMA**

Establecimientos MUÑOZ, Roble 19



No comparten los datos de la Junta

## El turismo en Segovia ha descendido, según los hoteleros

Los empresarios hoteleros de Segovia no comparten los datos ofrecidos por la Junta de Castilla y León sobre el aumento del turismo durante el pasado verano. Los responsables de hotel consultados por este periódico coinciden en señalar el descenso generalizado de los turistas que han pernoctado en la ciudad, descenso que ha sido más acusado entre el turismo ex-

tranjero. Los datos facilitados por la Oficina de Turismo de la Junta de Castilla y León hablan, por el contrario, de un aumento en el número de visitantes que pernoctaron en nuestra capital. Aumento que se sitúa, según estos datos, en un cinco por ciento con respecto a la ocupación registrada en los meses de julio, agosto y septiembre del pasado año.

ANGELICA TANARRO

La ocupación hotelera en Segovia durante los tres meses de verano ha alcanzado el 74 por ciento frente al 69,3 por ciento registrado el año anterior. El aumento más significativo, siempre según los datos facilitados por la Junta, se registró en el mes de julio en el que la ocupación fue del 65,14 por ciento frente al 50 por ciento que se registró en el mismo mes del año pasado. En septiembre, se ha alcanzado un 73,56 por ciento de ocupación, que supone un ligero descenso con respecto al mismo mes de 1990.

La mayor parte de los turistas que pernoctaron en la ciudad durante estos meses son nacionales.

La Oficina de Turismo ha

facilitado 2.000 informaciones más durante este verano en relación al del año pasado. Según sus datos, se atendieron 78.397 consultas frente a las 76.112 del pasado año. La mayor parte de las consultas se efectuaron en agosto. Norteamericanos, franceses y británicos fueron los que más se acercaron a la Oficina.

### MENOS EXTRANJEROS

Sin embargo los hoteleros no comparten el optimismo de la Junta y coinciden en señalar que el verano ha sido "malo".

Para Francisco Alvaro, jefe de Recepción del Parador de Turismo, ha descendido el turismo en general y el extranjero en particular. "El Parador ha mantenido

unos niveles de ocupación semejantes a los del verano anterior, pero eso es debido a que hemos trabajado más con empresas y convenciones. Ya nos esperábamos el descenso y hemos tratado de equilibrarlo con este otro tipo de ocupación hotelera que no tiene que ver con el turismo".

Aun así, el Parador registró un descenso en la ocupación durante el mes de agosto de un siete por ciento.

La misma impresión comparte Benigno Sastre, propietario del hotel Acueducto, que asegura que el descenso del turismo extranjero se cifra entre un 35 y un 40 por ciento con respecto a 1990. "En los tres meses de verano han venido menos turistas que otros años".

Para Pedro Yáñez, de Los Arcos, no sólo ha descendido el turismo sino que ha cambiado su carácter: "El turismo de este año era de menor poder adquisitivo. Efectivamente, han venido menos turistas. No sé de dónde habrán salido las cifras de la Junta. Todos hemos tenido que trabajar con empresas. Sin embargo, lo del descenso no es algo nuevo, También en 1990 hubo menos turistas que en 1989".

Miguel Borreguero, director de Los Linajes achaca el fenómeno al aumento de plazas hoteleras en Segovia. También en su establecimiento, se han registrados niveles de ocupación inferiores a los del año pasado. Descensos que oscilan entre el cuatro y el seis por ciento.

La opinión más generalizada es que ha bajado el número de turistas y que este descenso ha sido importante en cuanto al turismo extranjero.

**SE NECESITA PERSONAL**  
para mantenimiento de instalaciones de calefacción

Teléfono 42 00 74

### Denuncia favoritismo en la concesión de algunas plazas

## CCOO de la Enseñanza acusa al Ministerio de falta de medios y de organización

El Sindicato de Enseñanza de CCOO ha acusado a las autoridades educativas de falta de organización, de democracia y de medios a la hora de realizar su gestión. CCOO ha denunciado el excesivo número de comisiones de servicio que se han concedido en la provincia, algunas de las cuales han beneficiado a familiares de responsables de la Dirección Provincial del MEC. El sindicato ha criticado la supresión de varias ramas en Formación Profesional e instó al Ayuntamiento de Segovia a que facilite los terrenos para la construcción del cuarto instituto de la capital.

ANGELICA TANARRO

Los portavoces del Sindicato de la Enseñanza, Aurelio Quintanilla y Adelio Castaño, convocaron a los medios informativos para hacer un repaso a la situación del sistema educativo en la provincia.

Su primera crítica fue para el sistema de distribución de plazas del profesorado que todos los años ocasiona un "maremagnum burocrático" cuyas consecuencias entorpecen el curso ya que la distribución finaliza cuando los alumnos ya han comenzado sus clases.

### FAVORITISMO

CCOO denunció el excesivo número de comisiones de servicio que se conceden anualmente. Las comisiones de servicio son plazas que no salen al concurso normal sino que se conceden a petición del profesor. Este año se han dado en la provincia de Segovia alrededor de cien comisiones sobre una plantilla de dos mil profesores. "A pesar de que los sindicatos conseguimos que se dieran en un acto público y atendiendo a criterios objetivos, no ha sido así en todos los casos. Al menos tres de las comisiones se han escamoteado a este sistema y casualmente han favorecido a familiares de personas que tienen alguna responsabilidad en la Dirección Provincial del MEC. Aunque no se ha cometido ninguna ilegalidad, creemos que es injusto que no todo el mundo tenga las mismas posibilidades".

Como ejemplo, señalaron la distribución de plazas de Tecnología Sanitaria en el instituto de Formación Profesional Ezequiel González: "Aquí se ocultó información para favorecer la entrada de profesores que ya habían estado con anterioridad en el instituto o que tenían un familiar muy cercano en la Administración educa-

tiva, en concreto con responsabilidades en Formación Profesional".

### MENOS AULAS DE FP

CCOO denunció también la supresión del instituto de FP de Cantalejo y el traslado del alumnado a Cuéllar. Así como la supresión de ramas de Electricidad y Administrativo en varios institutos como en Nava de la Asunción y en el Politécnico de Segovia. "En el mes de septiembre la Dirección Provincial de Educación mandó oficios a los institutos en los que se exigía un mínimo de veinte alumnos por aula. Los sindicatos no teníamos conocimiento de esta medida que ha supuesto la supresión de varias aulas".

En otro orden de cosas criticó la forma en que se ha llevado a cabo la escolarización de niños de tres años en el nivel Preescolar, el nivel en el que ha comenzado la implantación de la Logse. Los niños se han almacenado en clases que ni cuentan con el material y las condiciones necesarias ni tampoco con personal especializado. Además no todos los niños de tres años se han escolarizado".

Esta falta de medios ha sido criticada también en los restantes niveles educativos.

"La famosa ratio de 35 alumnos por aula nunca se cumplía en los años anteriores, pero este año aún es peor. En los niveles superiores de Bachiller y COU hay varias aulas con más de 40 alumnos, lo mismo ocurre con Formación Profesional".

Para CCOO, este problema está muy relacionado con la creación del cuarto instituto:

"Según la Dirección Provincial, la culpa del retraso es del Ayuntamiento que no concede los terrenos. Desde aquí hacemos una llamada a los responsables municipales para que en un plazo breve encuentre los terrenos apropiados para que esté listo de cara al próximo curso. Esta sí sería una muestra de buena gestión en vez de esos bandos tan cuestionados y de dudosa eficacia".

### SUCESOS

## Un hombre aparece ahorcado en la carretera de Madrona

El pasado martes desapareció de su domicilio A.M. que ayer, sobre las diez de la mañana, fue encontrado ahorcado por dos compañeros de trabajo.

Su desaparición fue denunciada a la Policía que investigó los centros hospitalarios de la ciudad sin resultado alguno. Por su parte, la Guardia Civil localizó su coche

aparcado en una carretera cercana a la capital. La Policía rastreó la zona sin resultado por lo avanzado de la noche.

Al parecer, A.M. sufría una depresión profunda motivada por el fallecimiento de su mujer hace cuatro meses, enfermedad que le ha conducido al fatal desenlace.

## INSTITUTO BRITANICO

CURSO ACADEMICO 1991/1992

### ABIERTA LA MATRICULA

HORAS: De 10 a 13 y de 17 a 19

¡En la Europa sin fronteras no dejes que el inglés sea tu barrera!

ADEMAS, CLASES ESPECIALES PARA JOVENES DE 14 A 17 AÑOS

**Profesores ingleses**

MATRICULATE AHORA EN EL Instituto Británico

Trinidad, 3 — 40001 SEGOVIA

Teléfono 43 48 13

OBRA SOCIAL CAJA DE SEGOVIA

The British Council Instituto Británico



# AGENDA

## CALENDARIO

### PARA MAÑANA

Viernes 11 de octubre.  
Van 284 días; faltan 81.  
Sol: De 7,20 a 18,43 horas.

## SANTORAL

Santos: María Soledad Torres Acosta, Nicasio, Germán y Quirino.

## PENSAMIENTO

"Si nuestra obra no es útil, toda gloria derivada de ella es necia". (Fedro).

## FARMACIAS DE GUARDIA

Hoy: López Cuerdo. Corpus, 1.  
Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

**ONCE**  
n.º premiado ayer  
**45.287**

## EL TIEMPO

### En Segovia

### DATOS DE AYER

Temperatura a las 19 horas: 9,6°  
Temperatura máxima: 12,2°  
Presión: 667,8  
Humedad del aire: 66%  
Dirección del viento: Sur  
Fuerza del viento: 26,6 Kms/h.  
Horas de sol: 0,1  
Lluvia: 1,5

### DATOS DE HOY

Temperatura mínima: 7,4°  
A las 8: 8°  
Humedad: 72%  
Presión: 670,8  
Viento del Sureste  
Fuerza del viento: 10,8 Kms/h.

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

**Dr. José Antonio Portela Cob**

Garganta, nariz y oídos

Consulta previa petición  
Calle Carretas n.º 3, 4.º B  
(esquina Escultor Marinas).  
Teléfono 43 77 53

## EXPOSICIONES

### EN LA CASA DEL SIGLO XV.

Del Paular a Segovia. 1919-1991. Hasta el 20 de octubre

### EN EL TORREON DE LOZOYA

Del Paular a Segovia. 1919-1991.  
Hasta el 20 de octubre.

Javier Granados, escultura y cerámica. Hasta el 13 de octubre.

### EN SAN VICENTE EL REAL

Segovia cisterciense. De 17 a 19 horas. Hasta el 14 de octubre.

## CINE

Hoy, Sala MIRO, 7,30 y 10,30, "Llamaradas", último día". Sala ZULOAGA, 7,45 y 10,45, "Bésame antes de morir".

## REGISTRO CIVIL

Se han realizado las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS:** Jorge García San José, hijo de F.º José y María del Mar. Rosalía Navarro Casado, de Carlos y María del Mar. Miguel Angel Berzosa Alvarez, de Manuel Jesús y María Angeles. Ignacio Mateo del Pozo Martínez, de Luis Mateo y María Luisa. Vanesa Cortecero Gil, de Alberto y María José. Macarena Velasco Callejo, de Carlos José y María Jesús. Iván López Cuétara, de

Luis Miguel y María del Vico. Nazaret Gómez Herrero, de José Antonio y Rocío. Isabel Oria Escudero, de Clemente y Teresa. Sergio Rodríguez Alia, de Jesús María y Cristina.

**MATRIMONIOS:** Juan José Anaya Luengo con Fuensanta Cubero Ferradal. Jesús Martínez Tejero con María de los Angeles Martín Manso. César Antonio Palacios Mocha, de María de los Dolores de Burgos Aranda. Luis Ramos Cardona con Rosa María Dueñas Arribas. Francisco Juan Hornedo Otero con María Llorente Bonilla. Carlos Andrés Martín Sebastián con Josefa Sacristán Lobo. Juan Jesús Marino Miguelláñez con María Raquel Berzal Sanz.

## AVISOS

### CUERPO AUXILIAR DE LA ADMINISTRACION DE LA COMUNIDAD

Junta de Castilla y León. Delegación Territorial.-- Se pone en conocimiento de los interesados que por orden de 3-10-91 de la Consejería de Presidencia y Administración Territorial se ha aprobado la relación definitiva de aspirantes admitidos y excluidos y se fija la fecha para la celebración del primer ejercicio, el cual se llevará a cabo el día 19 de octubre, de 1991.

Las horas, lugares y distintos llamamientos a examen, figuran expuestas en el tablón de anuncios de la Oficina de Información, Iniciativas, y Reclamaciones de la Junta de Castilla y León en Segovia, plaza de la Merced, núm., 12, planta 0.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA



### Nota de la Alcaldía

Con motivo de las obras de canalización telefónica, se pone en conocimiento del público en general, que desde el próximo lunes, día 14 del presente mes, y hasta la finalización de los trabajos, se practicarán cortes intermitentes de tráfico que afectarán al tramo existente entre el cruce del Hospital General y la Antigua Carretera de Madrona, en el siguiente tenor:

1.— Quedará cortado el tráfico en el sentido de la circulación proveniente de Avila hacia Segovia.

2.— La regulación de este corte se efectuará bien a través de semáforos, bien por agentes de circulación.

Ante las retenciones que se prevén, se ruega a los usuarios, se abstengan de circular por la zona, salvo necesidad.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 8 de Octubre de 1991.

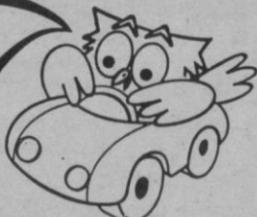
EL ALCALDE, Fdo.: Ramón Escobar de Santiago

Dos ojos para toda la vida

Presteles atención y cada 2 años REVISION

Al volante la vista es la vida

CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA



## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

TRES MIL OBREROS BARCELONESES HAN SOLICITADO IR A TRABAJAR A ALEMANIA

Madrid.—El reclutamiento de obreros para trabajar en Alemania continúa activamente. Son muy importantes las solicitudes de contratación que se reciben en las oficinas de estadística y colocación de las centrales nacionalsindicalistas de las provincias, en las que ha sido ya abierta la inscripción. El mayor contingente lo ha dado Barcelona, donde en cuarenta y ocho horas se han presentado 3.000 solicitudes.

En Huelva, han recorrido la cuenca minera el inspector provincial de Trabajo, el delegado provincial de Trabajo, el jefe de la Sección de Emigración del Ministerio de Trabajo y el secretario provincial de Sindicatos, para inspeccionar la contratación de obreros para Alemania, los cuales pudieron comprobar en Ríotinto, Cabañas, Nerca, Valverde, Tharsis, Villanueva de las Cruces y otros, donde se pusieron en contacto con autoridades municipales y sindicales, el entusiasmo que hay por inscribirse y que supera a todo lo que se esperaba. Con ello se mitigará el paro que hay en la zona minera.—Logos.

## Programaciones de TV

### TV-1

15,00 Telediario-1.  
15,35 Telenovela.  
16,30 La palmera.  
17,30 Avance Telediario.  
17,35 Llave en mano.  
Presentación: Marisa Medina, Gregorio Sotos.  
18,00 Juega con nosotros.  
19,35 Norte y Sur.  
20,30 Telediario-2.  
21,05 Primero izquierda.  
Nuevo en emisión. Presentación: Carlos Herrera.  
22,15 El primijuego.  
22,30 Estrenos TV.  
0,15 Diario noche.  
0,45 Caja de Música.  
Presentación: Fernando Palacios, José Luis Téllez, José Luis Pérez de Arteaga.  
1,45 Despedida y cierre.

### TV-2

14,00 Noticias.  
14,05 La familia Monsters hoy.  
14,30 Clip, clap, video.  
15,00 Bajo el sol.  
16,00 Historias de cada día.  
A todo riesgo. «Cenizas».  
16,50 Noticias.  
17,00 Tendido cero.  
Toros.  
19,00 Murphy Brown.  
19,25 Noticias.  
19,30 Vía Olímpica.  
20,00 La tierra del águila.  
21,00 Noticias en La 2.  
21,15 Simpsons.  
21,45 Matrimonio con hijos.  
22,15 Jueves cine.  
0,30 Cine club.  
2,00 Despedida y cierre.

### TSG

14,00 Avance informativo.  
14,05 Fiesta brava.  
18,00 Avance informativo.  
18,05 Fiesta brava.  
20,40 Dibujos animados.  
21,00 Informativo.  
21,15 Aventura motor.  
21,45 Lo que hay que ver.  
22,30 Informativo.

### TV REGIONAL

13,00 Avance informativo  
13,02 Para todos los públicos  
14,00 Informativo de Castilla y León  
14,20 El tiempo

### TELEMADRID

14,30 Telenoticias.  
14,55 El Tiempo.  
15,00 Te quiero Lucy.  
15,30 Belleza y poder.  
16,20 Cine de tarde  
18,15 Ovidio y su banda.  
18,30 La patrulla galáctica.  
19,00 Doctor Who.  
19,30 Pop-7.  
20,00 Magnum.

21,00 Telenoticias.  
21,25 El Tiempo.  
21,30 Años de pesadilla.  
22,30 Mar a mar.  
00,00 Telenoticias.  
00,15 Pop-7.  
00,45 Fin de emisión.

### ANTENA 3 TV

15,00 Noticias.  
15,30 Leonela.  
16,20 Telecine.  
17,52 Teletienda.  
18,02 Noticias.  
18,05 La merienda.  
18,40 Teletienda.  
18,45 Noticias.  
18,50 El oro y el barro.  
19,50 Teletienda.  
19,52 La ruleta de la fortuna.  
20,30 Noticias.  
21,00 Teletienda.  
21,02 Cinturón negro.  
22,00 Noticias.  
22,13 Telecomedia.  
22,45 De tú a tú.  
0,15 Noticias.  
0,30 Lou Grant.  
1,20 Escuela de periodismo.  
2,10 Telenovela.  
3,00 Colegio Libre de Eméritos-Aula 3.  
3,30 Cierre de emisión.

### TELE 5

14,30 «Inés Duarte, secretaria».  
15,30 Viento de alquiler.  
16,30 Hotel.  
17,25 Superguay.  
18,55 La quinta marcha.  
19,00 VIP Guay.  
19,30 ¿Hablando se entiende la basca?.  
20,00 Hoy.  
20,03 Su media naranja.  
20,45 Telecupón.  
21,00 «Topacio».  
22,00 ¡Qué gente tan divertida!  
22,40 Tutti frutti.  
0,00 Entre hoy y mañana.  
0,30 Noche de miedo.  
2,10 ¿Hablando se entiende la basca? Repetición.  
2,40 Cierre de emisión.

### CANAL +

14,25 Redacción.  
14,30 Telecomedia.  
15,00 Cine.  
16,55 Cine.  
18,50 Documental (c).  
20,00 Avance Redacción.  
20,08 Los 40 principales.  
20,38 Telecomedia.  
21,03 Telecomedia.  
21,28 Información meteorológica.  
21,30 Redacción.  
21,54 Información deportiva.  
22,00 Estreno Canal +.  
«Un par de seductores (c).  
23,45 Segunda sesión.  
1,35 Transworld sport (c).  
2,25 Sesión especial V. O.  
4,26 Cierre.

Por medio del procedimiento de urgencia

## Patrimonio estudiará mañana el proyecto de las polémicas obras de Zamarramala

La Comisión Territorial de Patrimonio de la Junta de Castilla y León estudiará mañana el proyecto de las obras que la Diputación Provincial realiza en la carretera que conduce a Zamarramala, y cuya suspensión fue decretada ayer por este organismo de la comunidad autónoma.

JESUS MARTINEZ CALLE

La corporación provincial tenía la intención de enviar esta misma mañana toda la documentación referente a la reforma del trazado a la Junta. Siempre y cuando la información llegara antes del viernes, el órgano encargado de velar por el respeto al Patrimonio Histórico analizará en su sesión de mañana, por el procedimiento de urgencia, el alcance de la modificación, según anunció el delegado territorial, Luis Pérez de Cossío.

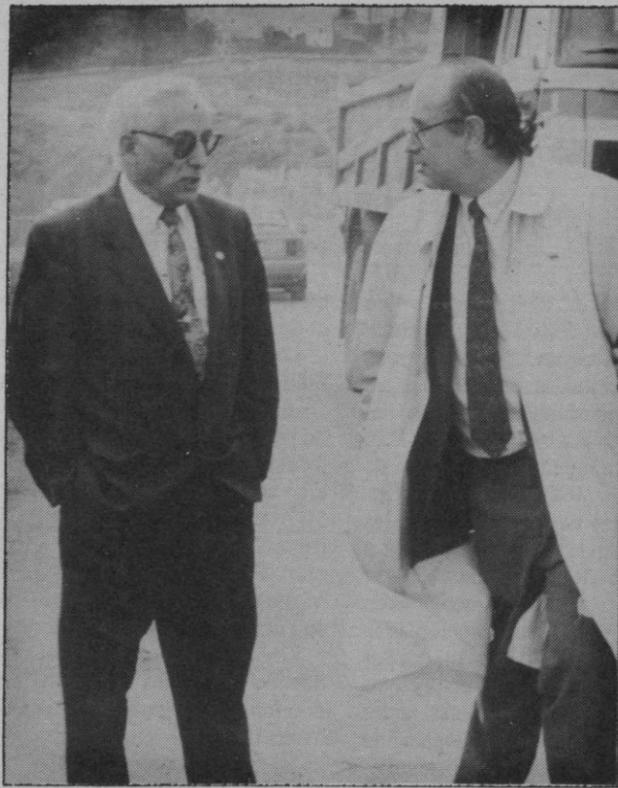
### CONTENIDO Y OBJETIVOS DE LA VARIACION

"Procuramos un ancho uniforme a la carretera de ocho metros para tener una calzada de siete metros y dos paseos de medio metro pensando que el tráfico de peatones por aquí es muy intenso y que se estaban jugando la vida, además buscamos mejorar el tráfico ligero" explicó el ingeniero director del servicio de obras e infraestructuras de la Diputación, José Miguel Useros.

En 1987 se iniciaron unas pruebas de tratamiento de la roca en el margen de la carretera en tres puntos diferentes, "aplicamos entonces ácido clorhídrico y posteriormente camuflamos la piedra con una pintura bituminosa que es compatible con la vegetación", añade Useros. "Hemos comprobado que ha crecido ya incluso el musgo, aunque trataremos ahora la piedra de nuevo pero de forma más intensa con el ácido. Intentamos borrar las huellas de los dientes de la máquina por medio de cepillos de alambre y hemos abierto una cuneta que vamos a tapar con tierra para que surja rápidamente vegetación", matiza.

### INTERES DEL ALCALDE

Tras la visita a las polémicas obras, Ramón Escobar tenía la impresión de que se estaban tomando las medidas oportunas para que no se viera afectado el paisaje. "Hay una ampliación de la carretera en una zona que era conflictiva por el peligro que



Soto y Useros visitando las obras

existía hacia los peatones. Se trata de una mejora para los vecinos de Zamarramala", comentó Escobar. "Ahora resulta un poco chocante para la vista, pero tras los tratamientos oportunos no habrá mayor problema", concluyó el alcalde.

### LA ACADEMIA DE SAN QUIRCE EN CONTRA

En un comunicado enviado a los medios de comunicación, la Academia de Historia y Arte de San Quirce manifestó que la referida obra conculca de manera

terminante la legislación. "La Academia lamenta --sigue la nota-- el daño irreparable que se ha infligido a uno de los paisajes más conocidos de Segovia, cuyo valor cultural considera inestimable. Abogamos por una inmediata detención de las obras para que la alteración del paisaje no prosiga, y no se vuelva a reanudar la obra hasta que se examinen detenidamente las actuaciones..." La Academia concluye señalando que una vez más se ha visto sorprendida por una acción de notable trascendencia cultural, sin tener noticia previa.

## Los trabajadores de Cesquisa continúan en huelga

REDACCION

Los trabajadores de la empresa CESQUISA prosiguen hoy la huelga iniciada ayer en apoyo al desbloqueo de la negociación con la empresa de una serie de materias relativas a las condiciones de trabajo.

Treinta y cinco de los cincuenta y dos trabajadores que componen la plantilla de CESQUISA secundaron la huelga en esta su segunda jornada a la espera de que la dirección decida sentarse a negociar.

El comité de huelga lamentó, en comunicación a este periódico, la actitud "antisindical" de técnicos y administrativos de la empresa, que no han secundado el paro.

La huelga, que concluye hoy, se repetirá durante dos días de la próxima semana. De no producirse una negociación el paro será indefinido a partir del día 23.

## UPA quiere aumentar su implantación en Segovia

REDACCION

El sindicato agrario Unión Progresista de Agricultores (UPA) ha convocado esta mañana a los medios informativos locales para dar su opinión sobre algunos aspectos puntuales que preocupan al campo segoviano. UPA ha significado la obtención de ayudas comunitarias a los agricultores cuyos terrenos de labor están comprendidos en zonas especialmente protegidas, sobre todo en las que anidan las avutardas. Asimismo, se hizo especial hincapié en la problemática del gasoil agrícola, que ha sido especial motivo de polémica entre las organizaciones agrarias durante el pasado verano.

La Unión Progresista de Agricultores tiene intención de abrir una sede en Segovia, para de esta manera, se pretende aumentar la implantación de este sindicato entre los agricultores de la provincia.

**EL ACUEDUCTO Y LOS RUIDOS.**-- Durante todo el día de hoy, técnicos ingleses están sometiendo al acueducto a una serie de pruebas para medir la incidencia de los ruidos y las vibraciones sobre su estructura. Este estudio, impulsado por el empresario segoviano Agapito Merino con la colaboración de Alava Ingenieros y el catedrático de la Facultad de Ingenieros Industriales Felipe Montoya pretende valorar la incidencia de la contaminación acústica sobre el principal monumento de la ciudad, de cara a prevenir y estudiar posibles soluciones para evitar su deterioro. Los resultados de este trabajo, realizado con el material más avanzado en este campo, serán hechos público en breve por los propios expertos.



**INSALUD**  
DIRECCION PROVINCIAL DE SEGOVIA  
**ANUNCIO**

La convocatoria de plazas en el presente mes de Octubre para CONCURSO DE MERITOS --Personal Sanitario No Facultativo de II.SS. de la Seguridad Social--, se encuentra expuesta en el Tablón de Anuncios de esta Dirección Provincial y en los de las Instituciones Sanitarias.

EL DIRECTOR PROVINCIAL,  
Fdo.: Juan Fco. Rodríguez González.

**AYUNTAMIENTO DE EL ESPINAR**

**ANUNCIO**

Por medio del presente se convoca concurso para la contratación directa de la prestación de servicios de asistencia técnica de un Arquitecto Técnico con arreglo al Pliego de Condiciones aprobado al efecto por la Comisión de Gobierno.

Plazo de presentación de solicitudes hasta las TRECE horas del día diecisiete de octubre de 1991 en las oficinas de Secretaría de este Ayuntamiento.

Periodo de reclamaciones, cinco días hábiles siguientes a la publicación de la adjudicación del Concurso.

El Espinar, a 8 de octubre de 1991

EL ALCALDE,  
Fdo.: D. Jesús Olmos Pascual

**ASETRA**  
AGRUPACION SEGOVIANA EMPRESARIAL DE TRANSPORTES

**REUNION SOBRE "DECLARACION DE PORTE"**

La Agrupación Segoviana de Empresarios del Transporte (ASETRA), invita a todos los transportistas segovianos (afiliados o no a ASETRA) a una reunión informativa a celebrar en la FES (Domingo de Soto, 3 - 1.º) el sábado, día 12 de Octubre, a las 11,30 de la mañana, sobre "DECLARACION DE PORTE" y "FIANZAS DE AUTORIZACION DE TRANSPORTES" a la que asistirá D. Miguel Valverde Jiménez, Secretario General de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales de Transporte por Carretera (CONETRANS).

Dado el interés de los temas para el sector, se ruega la asistencia de todos los miembros de ASETRA y profesionales del Transporte en general.

En el "Juan Bravo"

## Zarzuela y teatro para el fin de semana

REDACCION

La compañía lírica de María Dolores Travesedo se presentará este fin de semana en el teatro Juan Bravo con dos zarzuelas del maestro Guerrero. Mañana viernes, en sesiones de tarde y noche, representará "La rosa del azafrán" y el sábado, también en dos sesiones, será el turno de Los Gavilanes.

La compañía de María Dolores Travesedo presentó estas nuevas versiones de las dos conocidas zarzuelas en el Centro Cultural de la Villa de Madrid, dentro de la programación de Los Veranos de la Villa.

Estas dos piezas de Jacinto Guerrero estrenadas en 1930 y 1923 respectivamente son dos ejemplos de la zarzuela popular española de primera mitad del siglo XX. Las versiones realizadas por la compañía que ahora se presenta en el Juan Bravo han obtenido el beneplácito de la crítica.

El domingo, la programación cambia radicalmente con la presentación de "Makinavaja. El último choro", protagonizada por Ferrán Rañé. Makinavaja es un anti héroe urbano que pone al espectador frente a las contradicciones de la sociedad. Un espectáculo con música de Pata Negra y referencias al cómic que pretende atraer al teatro a ese público joven que no suele verse por las salas habituales.

La campaña comienza el 1 de noviembre

## Las "matanzas" caseras estarán controladas por la Junta

REDACCION

El próximo día 1 de noviembre comienza en toda la provincia la campaña de sacrificio de cerdos en domicilios particulares; regulada sanitariamente por la orden de 6 de septiembre de 1991. Esta campaña, que concluirá el 31 de marzo de 1992 ha de ser autorizada por los delegados territoriales de la Junta de Castilla y León a petición de los ayuntamientos. Las solicitudes serán recogidas en los distintos ayuntamientos de la provincia, siendo presentadas por los alcaldes en las respectivas delegaciones territoriales antes del 30 de octubre, acompañando en la misma el calendario de sacrificio elaborado en colaboración

con los servicios veterinarios oficiales de salud pública de la zona básica de salud a la que pertenezca el municipio.

Los sacrificios de cerdos habrán de realizarse en las fechas fijadas en el calendario establecido para el municipio. Previamente, el interesado habrá de adquirir efectos timbrados por valor de 500 pesetas, que se entregarán a los servicios veterinarios de salud pública antes de la prestación del servicio (los efectos timbrados son uno por animal a sacrificar).

Las carnes y productos derivados del sacrificio de cerdos en domicilios particulares se destinarán única y exclusivamente al consumo familiar, quedando prohibida su comercialización.

## La Asociación de Amas de Casa comenzó un nuevo curso

REDACCION

Coincidiendo con la celebración del Día Nacional del Ama de Casa, la Asociación Provincial de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios "María del Salto" inició sus actividades correspondientes al curso 91-92.

El primer acto fue la celebración de una misa en la iglesia de la Santísima Trinidad, parroquia de

la sede de la Asociación.

En la homilía, el párroco hizo hincapié en la necesidad de respeto y gratitud hacia la mujer, por parte de la familia y la sociedad, al mismo tiempo que destacó su importante contribución a la paz mundial, teniendo en cuenta la actual difícil situación. A continuación, las numerosas asociadas que asistieron al acto religioso se reunieron en una merienda.

CANTALEJO

## El Colegio tendrá instrumentos, pero no profesor de música

MIGUEL ANGEL

Con mal pie se ha iniciado la reforma educativa en el colegio público de E.G.B. "José María Pemán" de esta ciudad, ya que definitivamente el centro se quedará sin administrativo y sin profesor de Música, y, además, tendrá que compartir una profesora de inglés con el colegio de E.G.B. "Domingo de Soto" de Segovia.

Los casos citados suponen una falta de responsabilidad por parte de la Dirección Provincial del Ministerio de Educación en un centro como el de Cantalejo, uno de los pocos de la provincia que cuenta con 24 unidades de alumnos, por lo que legalmente le corresponde un administrativo y un profesor de música. La plaza de administrativo se convocó en oferta pública mediante oposición, quedando cubierta el pasado mes de junio y correspondiéndole a un opositor que definitivamente no se incorporará al centro, ya que por motivos personales ha elegido otro puesto de trabajo. Parece ser que no hay más administrativos que puedan venir a Cantalejo, lo que implica que el equipo directivo del centro formado por tres profesores tengan que reducir en 33 horas su jornada habitual de trabajo para realizar funciones administrativas.

Con el caso de música sucede algo parecido ya que la plaza también fue ofertada y creada. El curso ya ha comenzado y los alumnos de Cantalejo se quedarán también sin clases de música, puesto que la Dirección Provincial ha comunicado que no hay profesores para cubrirla y que tampoco contratará un interino que desarrolle esas funciones provisionalmente.

Lo más curioso de este tema es que se ha comunicado al Centro que van a ser enviados diversos instrumentos musicales concedidos para la realización de prácticas, lo que evidentemente es una gran contradicción.

El centro cuenta este año con un total de 560 alumnos, repartidos en 24 unidades (6 de educación infantil, 10 de los ciclos inicial y medio y 8 del ciclo superior). De la totalidad de alumnos 78 proceden de otros municipios segovianos y que utilizan el transporte escolar y el comedor, siendo el ciclo superior el que mayor número de alumnos tiene con un total de 255. En el ciclo inicial y medio hay 190 alumnos y el resto corresponde a las unidades de educación infantil, estando integrada la plantilla de profesorado por un total de 31 personas.

## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

### desea contratar AUXILIARES ADMINISTRATIVOS

#### NOS DIRIGIMOS

A jóvenes con la titulación de Formación Profesional 2.º Grado o B.U.P., que aspiren a iniciar y/o encauzar su desarrollo profesional en la CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA a través de sus Oficinas en las Provincias de Segovia, Madrid y Valladolid.

#### SE OFRECE

- ⇒ Contratación laboral en prácticas.
- ⇒ Categoría laboral: Auxiliar Administrativo.

#### SE REQUIERE

- ⇒ Titulación exigida: Formación Profesional 2.º Grado o B.U.P., obtenida dentro de los 4 años anteriores a la fecha de contratación. (Títulos expedidos a partir del 01-01-88).
- ⇒ Cuando los títulos de F.P. 2.º o BUP estén expedidos antes del 01-01-1988, podrán participar los candidatos que acrediten estar en posesión de algún título sobre cursos administrativos expedidos por el I.N.E.M., con posterioridad a la citada fecha.
- ⇒ Disposición a fijar su residencia en cualquier punto de la provincia de Segovia, Madrid o Valladolid.

#### SE VALORARA:

- ⇒ La experiencia que pueda aportarse en el ámbito comercial y financiero.
- Los interesados enviarán CURRÍCULUM VITAE detallando formación académica y experiencia, con fotografía y fotocopia del título académico y en su caso, del expedido por el INEM, al APARTADO DE CORREOS 198 DE SEGOVIA, ANTES DEL 16 DE OCTUBRE DE 1991.

#### AVISO IMPORTANTE

- ⇒ Las pruebas de Selección se efectuarán el día 30 DE OCTUBRE DE 1991
- ⇒ Las listas de candidatos admitidos, y el lugar y hora de realización de las mencionadas pruebas se publicarán el día 22 DE OCTUBRE DE 1991, a través de anuncio en todas las Oficinas de la Caja.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

*La Caja de su Tierra*



## Directivos europeos visitan la central automática de Caja Segovia

Un grupo de veinte directivos de la Federación bávara de Cajas de Ahorro, en su mayor parte presidentes y directores de Cajas de Ahorro, visitaron el martes la oficina automática de la Caja de Segovia de nuestra capital.

Fueron recibidos por el director de la Caja de Segovia, Carlos Rojo del Amo, quien les mostró los avanzados sistemas de autoserivicio que la Caja pone al servicio de sus clientes. Se efectuaron demostraciones con los nuevos cajeros automáticos CSC, que permiten efectuar operaciones con tarjetas o libretas de banda magnética y obtener información sobre el catálogo de productos y servicios de la Caja. También se mostraron el actualizador de libretas, la máquina de cambio de monedas fraccionarias, la máquina de cambio de billetes extranjeros y el chachicajero de los niños, que constituyen en su conjunto un

entorno de autoservicio financiero de los más completos a nivel internacional.

A continuación, los visitantes recorrieron la ciudad, admirando sus más significativos entornos, degustando al mediodía nuestra gastronomía en un céntrico mesón de la capital, acompañados por directivos de la Caja de Segovia.

El pasado día 3 también visitaron la oficina automática de la Caja de Segovia un grupo de treinta directivos de la Confederación de Cajas Rurales de Estiria (Austria), entre los que se encuentran el director general y varios presidentes de cajas.

Para la Caja de Segovia --afirma el comunicado--, representa una gran satisfacción recibir visitas tan cualificadas, por lo que supone para la promoción de nuestra ciudad a nivel internacional."

## CABEZUELA

## Las fiestas generaron un déficit de tres millones

F. DESCALZO

A más de tres millones de pesetas de déficit asciende el balance económico de las fiestas patronales celebradas a mediados de septiembre. Entre los gastos destaca el resultado negativo de los festejos taurinos de casi un millón de pesetas.

En estas cifras están incluidos los gastos de los actos celebrados los días anteriores a la festividad del Santo Cristo del Humilladero, en los que tuvieron lugar competi-

ciones deportivas juveniles, exhibición de danzas y bailes, y clases de artes plásticas.

Los gastos más sustanciosos fueron para los festejos taurinos, dos novilladas con un total de nueve reses muertas, dos encierros, y diversas becerradas. Si no se hubiese cobrado entrada a la plaza de toros, como se hacía otros años, o no se hubiese llenado el coso, como ocurrió, no se habrían recaudado los dos millones de pesetas que se ingresaron por dicho concepto.

## LA VELILLA

## La juventud a favor del cambio de fecha de las fiestas

F. DESCALZO

Una vez más la fiesta de esta entidad aneja a Pedraza ha servido para que la gente joven que vive en ella manifieste su deseo de que la misma sea trasladada de fecha.

La coincidencia de estas fiestas con las de otros muchos municipios de la comarca hace que la de aquí resulte carente de colorido. Los visitantes son muy escasos e incluso los nativos se desplazan a otros lugares con más ambiente festivo. Ello es utilizado por los

pocos jóvenes que aquí residen para manifestar su desacuerdo con esta fiesta.

Los municipios de la comarca con los que compete en estas fechas, que son de cierre ya de temporada festiva, son, principalmente Prádena, Gallegos, Guijar y Valdevacas, Puebla de Pedraza, Fuenterebollo... Aunque no todos están tan comunicados y tan bien por carretera como esta pedanía de Pedraza, suelen tener fiestas más sonadas que las actuales de La Velilla.

## NAVAS DE RIOFRIO

## El Patrimonio Nacional despista a los turistas

MANUEL BARRIO

Hace ya tiempo que se cerró la Puerta de Castellanos que daba acceso al Parque de Riofrío para los visitantes que procedían de la carretera de La Granja. También hace tiempo que se pidió desde este periódico, una explicación sobre ese cierre, explicación no satisfactoria.

La citada puerta, al final de una estupenda carretera --ojalá todas las de la provincia estuvieran igual--, no se ha vuelto a abrir y, por lo que observamos, se puede dar por clausurada. Se siguen sin conocer las razones y motivos que han llevado a esa decisión, que como poco había que calificar de absurda, máxime si nos fijamos en la temporada veraniega, recientemente finalizada, y en la que se han producido enfados de los conductores y acompañantes tanto de turismos como de autobuses. El hecho de que nada ni nadie advierta de esta circunstancia obliga a los desprevenidos a dar una vuelta de vario kilómetros, bien pasando por Navas de Riofrío o bien acercándose casi hasta Hontoria.

Si el Patrimonio Nacional considera que esa puerta tiene que permanecer cerrada lo más lógico es que coloque sendos carteles a la salida de La Granja y en el cruce con la carretera San Rafael-Segovia, advirtiéndolo.

## OTERO DE HERREROS

## Nombramiento en el Ayuntamiento

LUIS HERRANZ

El pleno del Ayuntamiento reunido en sesión ordinaria acordó el nombramiento como tesoro del primer teniente de alcalde, Modesto Reques Esteban, de 43 años, casado y trabajador de la construcción.

Por otra parte, se designó representante de Otero en la asamblea de la Caja de Ahorros de Segovia a María Encarnación Reques Velasco, aparejadora, vecina de Segovia aunque vinculada familiarmente a Otero, en donde es concejal por el PSOE.

## TOROS

## Éxito de Rubén Martín en Medina de Pomar

El rejoneador segoviano Rubén Martín, consiguió un señalado éxito el lunes en la plaza de toros de Medina de Pomar. Fue en una corrida del arte del rejoneo, alternando con Antonio Ignacio Vargas, que vio silenciada su labor, y Pablo Hermoso de Mendoza que logró una oreja.

Rubén Martín, cumplió acertado primer tercio, un segundo tercio pleno de brillantez y mató con el primer rejón. Consiguió los máximos trofeos otorgados por petición mayoritaria.

# Una nueva serie con muchas ventajas de serie.

Sierra 2.0i CLX 4 puertas.



**125 CV + ABS + Aire Acondicionado desde 2.490.000 Ptas.\***

Sierra 2.0i CLX 5 puertas.



Serie limitada.

Durante este mes, la nueva serie Sierra 2000i con su potente motor DOHC de 125 CV y su excepcional equipamiento de serie, pone en sus manos una oferta fuera de serie: aire

**Sierra 2000i** acondicionado, sistema antibloqueo de frenos (ABS) y dirección asistida a un precio

muy especial. **Y además la posibilidad de elegir entre 4, 5 puertas y familiar al mismo precio.** Sólo Ford podría dar tanto por este precio. Venga a verlo a su Concesionario.

\* Ford Sierra 2.0i CLX. Precio recomendado en Península y Baleares. IVA y transporte incluidos. **Ford Sierra desde 2.130.000 Ptas.**

**Ford**  
**Sierra**

## Juicio de la Construcción

**Benegas replica a Aznar por sus ataques a González**

Madrid (Ical/Imagen Press).-- El secretario de Organización del PSOE, José María Benegas, manifestó ayer que las acusaciones del líder del PP, José María Aznar, contra el PSOE y Felipe González por supuestas injerencias en el juicio del "caso de la Construcción" de Burgos, en el que Aznar tendrá que declarar, suponen una "grave irresponsabilidad" si no aporta pruebas.

Benegas afirmó que Aznar está cometiendo "errores políticos muy serios, está nervioso y ha perdido el norte". Asimismo, resaltó que al líder del PP le ha citado a declarar la Audiencia Provincial de Burgos, a instancias de la acusación particular, por lo que, señaló, será el presidente de la Audiencia de Burgos quien tenga que decir si ha recibido o no presiones del PSOE.

El número 3 del PSOE también manifestó que aunque la polémica no sitúa en el mejor clima a las conversaciones que el PP y el PSOE mantienen, espera que "no cree repercusiones añadidas en el tema autonómico".

**Rato considera "sospechoso" el intento de involucrar a Aznar**

Estas declaraciones fueron contestadas por la tarde por el portavoz del PP en el Congreso, Rodrigo Rato, quien dijo que Benegas no considera que Aznar esté cometiendo errores cuando respalda al Gobierno en temas de defensa nacional y política interna, y que entiende que el secretario de Organización socialista se sienta molesto cuando hay referencias a la "altanería de Felipe González".

Rato recordó las alegaciones que su partido ha realizado a presiones políticas y consideró "sospechoso" que se esté intentando "involucrar a Aznar en unos acontecimientos que se produjeron mucho antes de que fuese presidente".

## Primera entrevista del presidente de la Junta con Felipe González

**Lucas pide al Gobierno que apoye el Plan Especial para Castilla y León de 1992**

En unos 44.000 millones de pesetas está presupuestado el Plan Especial para Castilla y León en 1992 que el presidente de la Junta, Juan José Lucas, entregó a Felipe González en la entrevista que ambos dirigentes han mantenido esta mañana en el palacio de La Moncloa.

Madrid (Ical).-- El encuentro entre Lucas y González, al que también asistió el ministro para las Administraciones Públicas, Juan Manuel Eguiagaray, duró dos horas y cuarto y superó el carácter protocolario previsto inicialmente. Juan José Lucas aprovechó la entrevista para plantear al presidente del Gobierno una relación exhaustiva de proyectos elaborados por el Ejecutivo regional para los próximos años.

En el encuentro se hizo un amplio recorrido por los problemas políticos y económicos planteados en Castilla y León, con especial incidencia en las aspiraciones de esta comunidad autónoma de incrementar su techo competencial, bien por el sistema de reforma estatutaria o por la vía de la delegación de competencias.

Ambos dirigentes abordaron también la financiación autonómica y los contenidos de las futuras negociaciones sobre el pacto autonómico, en las que Castilla y León desempeñará un papel relevante "como elemento integrador frente a las tendencias de desmembración del Estado que se detectan en otras comunidades autónomas", señaló Lucas.

El presidente de Castilla y León pidió a González mayores cotas de autogobierno y una mayor presencia de las comunidades autónomas en la conformación de la política del Estado, para lo que Lucas propuso la celebración de reuniones preparatorias con asistencia de los presidentes autonómicos.

Castilla y León, dijo Lucas, defiende el principio de reforma estatutaria para asumir nuevas competencias, aunque no hará de ello cuestión de Gabinete, y está dispuesta a sentarse en la mesa de negociación con actitud y talante abierto y sin exclusiones.



El encuentro duró más de lo previsto.

TELEFOTO EFE

Sobre la financiación autonómica, Lucas expuso a González que con el modelo actual Castilla y León goza de escasa capacidad de maniobra, debido a los compromisos presupuestarios ya adquiridos, y que "siempre sale perjudicada al hablar de proporcionalidad por habitante".

## PLAN ESPECIAL 92

Lucas, que salió satisfecho de su primer encuentro con González, planteó al presidente del Gobierno el Plan Especial para Castilla y León 1992, preparado por el Ejecutivo regional, que se cuantifica en 44.000 millones de pesetas, con el que se pretende mejorar la situación actual de la comunidad autónoma.

Como objetivos fundamentales de este plan figuran las inversiones en infraestructura y en política medioambiental. El Plan Especial incluye también actuaciones en servicios sociales y sanidad y en fomento de la economía regional, sobre todo por la vía de los incentivos regionales.

Sobre la anunciada restricción presupuestaria en las inversiones estatales, Lucas expuso a González su deseo de que en ningún caso éstas afecten a las inversiones en Castilla y León, porque si así fuera --matizó-- se agrandarían aún más las diferencias entre comunidades autónomas.

Lucas presentó a González diversos proyectos individualizados de desarrollo regional, entre ellos el del parque industrial Valle de Cerrato (Palencia), y propuso la agilización en el inicio de las

obras del proyectado embalse de Omaña (León).

La situación económica de la provincia de León y sus crecientes reivindicaciones sindicales también figuraban en la apretada agenda del encuentro entre Lucas y González, así como los proyectos que el empresario Emiliano Revilla tiene para la provincia de Soria.

Lucas aprovechó la visita a La Moncloa para sensibilizar al Gobierno sobre las carencias estructurales de la comunidad autónoma y para solicitar --sin actitudes plañideras--, dijo-- mayor protagonismo de Castilla y León en la política estatal.

## ENFRENTAMIENTOS

Lucas, en rueda de prensa posterior a su entrevista con González, se mostró partidario de separar las próximas negociaciones autonómicas de los habituales enfrentamientos entre partidos y precisó que los pactos autonómicos no deben verse influidos por las "trifulcas políticas", en alusión al reciente deterioro en las relaciones que mantiene el presidente González con el líder del PP, José María Aznar. En el proceso negociador, concluyó Lucas, "deben primar las relaciones institucionales sobre las relaciones de partido".

El presidente de Castilla y León expuso también a González sus quejas sobre "el trato de favor" que el Gobierno concede a las comunidades autónomas gobernadas por el PSOE.

**Dos mil vallisoletanos se manifestaron contra la droga**

Valladolid (Ical).-- Alrededor de 2.000 personas, entre las que se encontraban numerosos gitanos, se concentraron ayer en el barrio de Pajarillos de Valladolid para protestar por el tráfico y consumo de drogas en la zona y para exigir la desaparición de la barriada colindante denominada "La Esperanza", que se ha convertido en un "gueto" donde se encuentra una gran parte de la venta de droga de la ciudad. Esta es la primera movilización masiva que se produce en Castilla y León aunque sus convocantes se han desmarcado de las que se están produciendo en otras ciudades españolas con un fuerte contenido "racista".

La protesta, que se celebró sin incidentes y sin presencia policial, concluyó con una asamblea en los locales de un colegio cercano en la que se informó de los acuerdos alcanzados por representantes vecinales y del colectivo gitano con responsables de las tres administraciones: Junta, Ayuntamiento y Delegación del Gobierno.

## TELEFONO ANTIDROGA

El teléfono gratuito contra la droga, instalado por el Partido Popular en cada una de las diecisiete comunidades autónomas españolas, ha recibido en Castilla y León 236 llamadas en menos de un año, lo que supone el 9,2 por ciento del total, y la sitúa como la tercera comunidad autónoma que más llamadas ha tenido.

El grupo de expertos compuesto por psicólogos y juristas que atienden las llamadas ha recibido en Castilla y León 131 denuncias sobre puntos de venta y de consumo, ha facilitado información sobre centros de rehabilitación en 70 ocasiones y ha realizado un asesoramiento directo y continuado a toxicómanos y familiares en respuesta a 28 llamadas.

La cifra de llamadas recibidas en España es de 2.557, de las cuales 1.665 corresponden a denuncias, 534 a peticiones de información y 268 a asesoramiento directo.

**Fernández Teixidó nombrará a Luis Aznar secretario de organización del CDS**

Valladolid (Ical).-- El secretario general del CDS, Antonio Fernández Teixidó, dio ayer por seguro en Valladolid que el presidente del partido en León, Luis Aznar, será el próximo secretario de Organización centrista y subrayó que "puede y debe jugar un papel importante de la comunidad autónoma", por lo que descartó que este puesto sea incompatible con un cargo de responsabilidad en Castilla y León si es elegido en el congreso regional del próximo 14 de diciembre.

Fernández Teixidó indicó que el CDS será conocido tras su con-

greso extraordinario "por nuestras posiciones políticas, que chocan con las conservadoras tanto de derechas como de izquierdas". En este sentido, prometió una posición "rigurosa, de combate y muy dura contra el Gobierno central, además de una independencia total".

Así, afirmó que el proyecto de Ley de Seguridad Ciudadana "vulnera los derechos elementales de los ciudadanos, otorga poderes innecesarios a la Policía, merita actuaciones arbitrariedades, oculta el papel de los jueces, convierte al Ministerio del Interior en

un aparato del Estado y vulnera la Constitución". En su opinión, el ministro Corcuera pretende dar un carácter traumático a la ley, dando a entender que con ella todos los problemas quedarán resueltos, "lo cual es una concepción propagandística de la política".

En relación con las actuaciones de algunos alcaldes del PP para con los drogadictos, Teixidó indicó que existen "demasiados oportunistas que navegan con corriente a favor" y calificó algunas actitudes de "claramente reprochables".

**El PSOE considera "engañoso" el presupuesto para espacios naturales**

Valladolid (Ical).-- El grupo parlamentario socialista en las Cortes regionales considera que el presupuesto de mil millones de pesetas destinado a espacios naturales para 1992 es "engañoso" y supone un incumplimiento por parte del Ejecutivo regional del compromiso de inversión en los espacios naturales ya declarados o sujetos a protección preventiva. Según ha denunciado la Procuraduría socialista por León, Jaime González, de esta cantidad habría

que descontar los gastos para otros trabajos ordinarios de la Junta.

## RECORTE ENCUBIERTO

Según Jaime González, en los presupuestos para 1992 sólo existe una partida para espacios naturales dotada con 1.000 millones de pesetas, "de los que habría que descontar, al menos, 300 millones consignados para gastos genéricos en el presupuesto de 1991".

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Referencias documentales segovianas en Guadix (Granada), siglos XV y XVI (y II)

Por JUAN CALVO GARCIA  
Licenciado en Historia

(Conclusión)

1553:

Dile un faldellín en 20 de diciembre de 1553 años... 145.  
Dile dos camisas y dos cofias... 289.

Dile una saya de paño colorado con su sayuelo/en que entraron vara y media, que costó la vara a ocho/reales y del tundir medio real y de dos quartas de estopa para el aforro del sayuelo medio real y de la hechura/dos reales que montó todo...

Dile más, otro faldellín de frisa y de hechura... 187

(Al margen derecho) "Dile otro quatro/pares de çapatos/a quarenta maravedís/el par, que monta/160."

1554:

Dile más, una saya con su sayuelo y su fal-/dillín y dos camisas y dos cofias que montó todo... 527.

(Al margen derecho) "Dile más, otros/tantos a real y/cuar-to/160".

Dile más, un sayuelo de frisa azul de Riaza/de la que vino enbuelto el refino que me enviaron... 153

1555:

Dile más, en 24 de septiembre 1555, dos camisas/y dos cofias que costaron... 306

(Al margen derecho) "Dile otros quatro/pares a quarenta/y cinco/180."

1556:

Dile una saya y sayuelo de paño morado, que costó/a 15 reales la vara, dos varas, y de la hechura y/tundir y aforro para el sayuelo y frisa para el ruedo/y dos camisas y dos cofias que montó todo... 1563.

(Al margen derecho) "Dile otros tantos/al mismo precio/180".

1557:

Dile un faldellín de frisa y dos camisas y dos/cofias que montó

todo doze reales y medio... 425.

(Al margen derecho) "Quatro pares/de çapatos a/real y medio/204".

1558:

Dile una saya y sayuelo de frisa azul y de la hechura/y aforro para el sayuelo... 442.

Más dos camisas y dos cofias... 389.

(Al margen derecho) "Tres pares/de/çapatos a dos/reales/204."

1559:

Dile más en 13 de abril 1559, un sayuelo de/grana morado guarnescido de 1.º pelo azul, con la/hechura que costó... 350.

En 21 de octubre 1559 años, vino su madre de Ysabel/y la di Treynta reales con que pagó al arriero... 1020.

Dile a Ysabel una saya y sayuelo de plumilla/verde, que costó la vara a 15 reales, entraron dos varas/y media y del tundir un real y de la hechura y/ruedo y aforro para el sayuelo que monta todo...

Dile más, dos camisas y dos cofias con la hechura/de la una camisa y de la cofias... 408.

# SUPLEMENTO JUEVES

Jueves 10 de octubre.—Número 27.908

En siete dias del mes de febrero 1552 años. vino en segovia para traer a mi casa y servir a ysabelica hija de alejo daça tintorero y de catalina de manzanares su mujer de la villa de siete años y no se hizo cuenta por ende alamo: m. de traza.

r Di alas diez sus padres quando la traxe de su madre y nose si fueron tres... Uda L

r Di al dho su padre quando traxo a una para el dho dho mi hermana que dho... 119

r Diles mas para mano del cura de Sta Coloma... 119

r Di ala mochara que de la traxe una saya de paño tñido con su sayuelo en q entra vara y m. a diez y tres la vara q monta... 119 r r r

r El tundir y de la hechura y de la hechura para el a forro del sayuelo... Ur 7

r De un faldellín de frisa vara y m. y hermen... Ur r r r

r De dos camisas y de dos cofias y çapatos... Ur r r r

1553

r Dile un faldellín en 21 de oct. 1553 años... Ur r r

r Dile dos camisas y dos cofias... Ur r r r

r Dile una saya de paño colorado con su sayuelo en q entra vara y m. q costo la vara a ocho y tres y del tundir un real y de la hechura para el a forro del sayuelo un real y de la hechura de los çapatos... Ur r r r

r Dile mas la hechura del dho sayuelo y de la hechura... 1554

r Dile mas una saya con su sayuelo y un faldellín y dos camisas y dos cofias q monta todo... Ur r r r

r Dile mas un sayuelo de frisa azul de frisa q se le vino embuelto el refino que me enviaron... Ur r r

1557

r Dile mas en veint y dos de oct. 1557 dos camisas y dos cofias q costaron... Ur r r

1556

r Dile una saya y sayuelo de paño morado q costó a diez y tres la vara. de la hechura y de la hechura y aforro para el sayuelo y frisa para el ruedo y de las camisas y de las cofias q monta todo... 119 r r r

Documento referido a "Alejo Daça", su mujer "Catalina de Manzanares" y su hija "Ysabelica".

Dile más, un manto de sarga traydo... 375.

Dile más a la madre quando sacó su hija de mi/casa treynta y quatro reales... 1156

Salieron de mi casa a 28 de octubre del dicho año.

Monta todo lo contenido en esta hoja 15.090 (maravedís)".

En la transcripción de este documento, llama nuestra atención, primero, la temprana edad con que los niños se incorporaban al mercado de trabajo en aquella época ("Ysabelica" tiene sólo siete años cuando marcha "a servir"). Y en contra de lo que pudiera pensarse, no se plantea como problemática, la excesiva lejanía del lugar de trabajo (Guadix) respecto de la residencia paterna (Segovia), cuando es bien conocida la dificultad de comunicaciones con Andalucía que entonces existía, no sólo por la deficiente infraestructura e incomodidad del transporte, sino por el peligro de salteadores y "monfies", dentro del territorio del antiguo reino granadino. Y en este sentido, debemos considerar que, según Julio Caro Baroja (5), "...desde 1500 aproximadamente a 1560, la vida de los moriscos granadinos y la de los cristianos viejos transcurrió dentro de un régimen de tensión...", situación que desembocó en la sublevación morisca de 1568. Y, curiosamente, la estancia en Guadix de Isabel Daça tiene lugar desde 1552 hasta 1559, en plena época de crisis.

Por otra parte, "Alejo Daça", padre de "Ysabelica", consti-

tuye una representación característica de la actividad industrial segoviana en aquel momento, por su oficio de "tintorero", en plena relación con la fabricación de paños. Y en este mismo sentido, vemos cómo también se menciona en el texto, un "...sayuelo de frisa azul de Riaza..." que, igualmente, nos remite a la industria pañera entonces existente en dicha villa segoviana.

Y finalmente, nos encontramos con "Catalina de Manzanares", madre de Isabel, que en 1559 se desplaza hasta Guadix para llevarse a su hija consigo. El viaje le cuesta "...treynta reales..." (01.020 maravedís) y lo realiza usando los servicios de un arriero. Recordemos que esta actividad estaba muy arraigada en ciertos pueblos de las tierras de Segovia y que ya tenemos noticia de la presencia de arrieros segovianos, a fines del siglo XV, en las campañas de la conquista de Granada (6).

Evidentemente, las referencias documentales segovianas consideradas, están en relación con personajes oscuros sin mención ni conmemoración honorífica alguna, pero que en esta ocasión, como en tantas otras, ellos también son y hacen la Historia.

### NOTAS

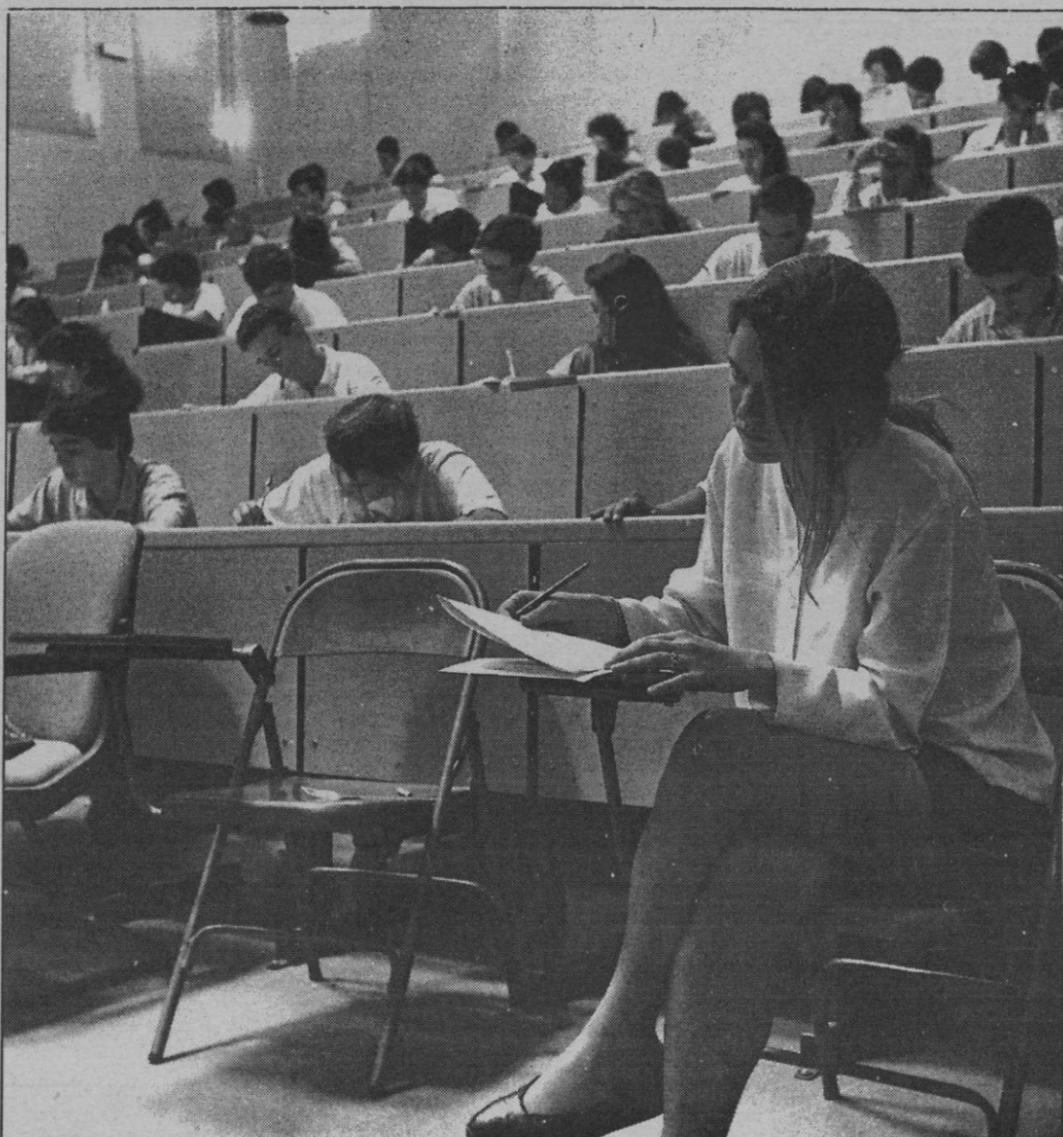
(5) "Los Moriscos del Reino de Granada"; pág. 149. Madrid. 1976.

(6) Ver LADERO QUESADA, M.A. "Castilla y la conquista del Reino de Granada"; pág. 292. Granada. 1987.

*[Handwritten document in Spanish, likely a transcription of the original document. It includes a signature 'Fernando de Ayllón' and various lines of text in a cursive script. There are some annotations and a circled number '49' at the bottom.]*

Documento referido a "Fernando de Ayllón".

## APRENDER



No habrá confrontación entre la universidad pública y la privada, según Solana.

TELEFOTO EFE

No habrá ningún recorte en el presupuesto de Educación

### Solana: "Ocho de cada diez universitarios estudian la carrera que desean"

**El ministro de Educación, Javier Solana, dijo esta semana que "ocho de cada diez universitarios estudian la carrera que desean y que a los otros dos se les ofrece siempre una posibilidad próxima".**

Madrid (Efe).—El ministro, en unas declaraciones a RNE, aseguró que esos dos alumnos que no

pueden cursar la primera opción elegida encuentran, con seguridad, en otra universidad de España la carrera que desean. Javier Solana reiteró que "en el presupuesto que se debatirá próximamente en el Parlamento no hay ningún recorte para Educación, porque, no había nada de dónde recortar".

Según el ministro, "es un presupuesto nuevo y trata de salir al encuentro de las necesidades que el país tiene desde la perspectiva

del gasto público y añadió que el crecimiento en Educación para el 92 será del 7%.

En opinión de Solana, no va a haber confrontación entre la universidad pública y la privada y la primera tendrá la mayor parte de los centros del país. Al ministerio, explicó han llegado sólo dos solicitudes desde la publicación de la norma de los centros universitarios privados y si consiguen ser un acicate para el conjunto del sistema, bienvenidos sean.

### Más de 250.000 niños son maltratados en España

**Más de 250.000 niños, con edades comprendidas entre los 0 y los 16 años, sufren algún tipo de maltrato físico o psíquico en España. Sin embargo, tan sólo se conocen un**

**cinco por mil de estos casos, debido a que los maltratados en la infancia se sigue considerando como algo perteneciente a la privacidad familiar.**

Según estudios elaborados respectivamente por la Generalidad de Cataluña y el Gobierno vasco, las cifras de niños maltratados en España son extrapolables al resto de los países de Europa.

En España existen algunos datos de 1990, un total de 8.035.964 menores (4.144.331 niños y 3.89.633 niñas), de los que aproximadamente un 3,1 por ciento sufren malos tratos.

Este tipo de agresión se da con más frecuencia entre los 0 y los 3 años, aunque donde más se detecta es en menores de 6 a 12 años, porque lo dan a conocer. Los expertos consideran como malos tratos aquellas agresiones a los niños que provocan que su desa-

rollo físico o psíquico se vea seriamente afectado.

Para el doctor Antoni Inglés, responsable del estudio elaborado por la Generalidad, los malos tratos se suelen dar con más frecuencia en el medio urbano (debido al "stress") que en el medio rural, aunque se producen con igual intensidad en todos los niveles sociales.

El tipo de agresión, sin embargo, sí depende de la clase social; mientras que los sectores más marginados recurren a la violencia física, en las clases más acomodadas se utiliza la psíquica "no por ello menos dura".

En este sentido, un informe elaborado por el Ministerio de

Asuntos Sociales señala que el 4,8 por ciento de los padres prefieren recurrir al castigo físico con frecuencia, y un 8,75 por ciento utilizan métodos de violencia psíquica (maltrato verbal, humillación, insultos, amenazas de abandono, etc...).

El estudio del Departamento de Bienestar Social recoge ocho tipos de malos tratos: físicos, por negligencia o abandono, psíquicos, sumisión sexual, explotación laboral, explotación sexual (prostitución y abusos), sumisión químico-farmacéutica (alterar pruebas médicas para simular enfermedades) y maltrato prenatal (madres que no se cuidan durante el embarazo).

En la Universidad Complutense

### El Gobierno crea la primera Facultad de Educación de la Reforma

Por primera vez en España, tras el trabajo conjunto de la Universidad Complutense de Madrid y el Ministerio de Educación y Ciencia, el Gobierno crea en esa Universidad la primera Facultad de Educación que responde a los objetivos que pretende la LOGSE y la LRU.

Madrid (Efe).— En el nuevo centro se agruparán todas las estructuras que tienen relación con las enseñanzas de la Educación y que hasta el momento actuaban de forma dispersa y sin conexión institucional.

Dicho centro reunirá, en sus correspondientes departamentos, a los profesores y alumnos de la Sección de Ciencias de la Educación, de las Escuelas de Formación del Profesorado de EGB que se irán integrando y del Instituto de Ciencias de la Educación.

Se contará con una sola estructura organizativa de referencia para la formación del profesorado de Educación Infantil y Primaria, así como para la colaboración en la formación del profesorado de Educación Secundaria y en el perfeccionamiento de ambos ti-

pos de profesores.

Asimismo, este Centro será el responsable de todas las demás titulaciones relacionadas directamente con el ámbito de la enseñanza y sus departamentos llevarán a cabo la investigación educativa.

Se implanta un modelo de organización universitaria en la que la integración y colaboración de todos los profesores especialistas en educación, así como las infraestructuras en este campo se unen para propiciar y optimizar los recursos humanos y físicos que ofrezcan un instrumento de calidad para las reformas educativas. Es ésta una ordenación que la Universidad y el MEC entienden modélica y que se sitúa a la cabeza de los esfuerzos que en este campo se realizan en Europa.

### Una escuela taller de Madrid gana el primer premio Prensa-Escuela 1991

Madrid (Efe).— La Escuela-Taller "Los Castillos" de la localidad madrileña de Alcorcón ha recibido el primer premio "Prensa-Escuela", dotado con quinientas mil pesetas, por el trabajo titulado, "La Prensa en la Escuela Taller".

El Ministerio de Educación y Ciencia ha fallado los Premios "Prensa-Escuela" del presente año, que tienen por finalidad el promover entre los alumnos de los centros docentes no universitarios el uso plural e innovador de la prensa escrita. Estos premios se inscriben dentro de un convenio suscrito por el Ministerio y la Asociación de Editores de Diarios Españoles (AEDE).

El segundo premio, dotado con trescientas mil pesetas, ha sido otorgado al trabajo "El Diario, a diario en la Escuela" presentado por la Escuela Unitaria de Montefurado de Quiroga (Lugo). Por su parte, el I.B. Virgen de Soterraño de Barcarrota (Badajoz) y el I.B. de Ceuti en Murcia han recibido los terceros premios, dotados con doscientas mil pesetas cada uno, por los trabajos "Latín y prensa escrita" y "Conocer la prensa", respectivamente.

Asimismo, el Colegio Sagrado Corazón de la localidad palentina de Venta de Baños ha recibido uno de los ocho accesits concedidos, dotados con cien mil pesetas cada uno de ellos, por el trabajo titulado "Taller de prensa".



ARCHIVO

Los malos tratos se suelen dar con más frecuencia en el medio urbano.

## PAGINA LITERARIA

## POEMAS

A mi madre,  
en su muerte

Hay momentos de mi vida  
que están grabados con fuego,  
que van dejando marcada  
mi alma, de sufrimientos.

Son gotas de hiel amarga,  
son mazos de puro hierro  
que imprimen, honda, su huella,  
sin compasión, sin lamentos.

Golpe a golpe, paso a paso,  
van forjando mi existencia,  
y van sembrando mi camino  
de espinas, que me atormentan.

Tu muerte, madre, me deja  
llena de pena y dolor;  
no tengo nada, estoy vacía,  
llora y sangra mi corazón.

Siento también, madre mía,  
que estás aquí, que no te has ido.  
Y esta fe y esta esperanza  
me ayudan a soñar contigo.

Te llamo, te hablo, te cuento  
mis cosas de cada día.  
Y siendo en mi cuerpo un aliento  
que lo inunda de paz y de alegría.

Ahora sé que eres feliz.  
Dónde estás, ya no sufres, no padeces,  
no conoces las penas y tristezas, y ahí  
nos amas, nos vigilas, nos proteges.

Toda la dicha que ahora tienes  
quiero que llenes de gozo tu corazón.  
Nosotros, aquí, en la casa de siempre  
te queremos todos juntos, con amor.

Ese es mi tributo, gran mujer,  
seguimos añorando tu presencia.  
Es el premio a tanto padecer  
que Dios, bueno y justo, te reserva.

Colina. Valdesimonte

## Castillos en el aire

(Con automoraleja)

Hoy sale el sol y desde mi ventana, puedo ver las vértebras  
del árbol amigo. ese que en abril, llamaba de noche a mis  
cristales, por si alguna vez, herido de insomnio, quería hablar  
con él y con el viento.

Hoy que el sol se arropa entre las nubes, veo alejado a mi  
pobre amigo.

Era finalizado el otoño, cuando una mañana me despertó el  
quejido, mezclado con el estrépito de la sierra, de mi bien  
querido árbol; hombres de amarillo se lo iban llevando a  
trozos. Cuando hubieron terminado, no quedaba de él más  
que el tronco, pensé, ¡le he perdido!, y pasó el invierno.

Hoy sale el sol, y desde mi ventana oigo al viento, y al amigo  
que vuelve a decirme: ¡mira mis nuevos brazos, el tiempo me  
los ha devuelto!; y yo contemplo estremecido que a mí  
me faltan los míos y que me faltan el ánimo, la fuerza, la luz...  
y él me dice sonriente:

¡Nunca vas a cambiar querido amigo!,  
pero abre tu ventana, deja que entre el sol y espera  
que llegue el tiempo; mientras tanto, conversemos.

Angel Alberto Salviejo Sánchez

## Oración

Tenías que prestarme tu atención  
ya sé que tienes mucho que atender,  
sin tu ayuda me siento fallecer  
y he perdido por toda la ilusión.  
Tu olvido Señor me parte el corazón,  
acuérdate de mí, te necesito  
reclamo tu atención sólo un poquito,  
aunque me tengas por menos que un ratón;  
pero a mí me enseñaron que tu amor  
no negabas a ninguna criatura,  
desvarío Señor porque mis dudas  
destruyeron mi fe con el dolor.  
Perdida mi batalla de soldado  
comunero me siento de Castilla,  
la cabeza perdí como Padilla...  
Señor, Señor, ¡por qué me has abandonado!

Eulalia Reinoso Robledo

## La vida

Va pasando la vida por tus manos,  
madurando su paso por tu piel.  
Va dejando huella ese pasado,  
que viviste paso a paso en él.  
El presente te tiene atrapado,  
¡apodérate!, ¡vive!, ¡jama!,  
¡exhala su perfume!, ¡enamórate!  
Pues el paso tranquilo del

presente,  
pasará muy fugaz por tu piel,  
y mañana, será el futuro,  
es mejor que no hablemos de él,  
tendremos el presente entre las  
manos,  
¡enamórate!, ¡enamórate!...

Enriqueta García Martín

## ¡Mis soledades!

¡Mi doloroso clamor;  
es cuando me encuentro solo,  
son momentos sin amor,  
sólo Dios lo sabe todo!

¡Poco a poco me convierto  
en un ser tan solitario,  
que sólo me llega el viento...  
brisas de un triste calvario!

¡Y grito a mi alrededor;  
y desespero en las noches,  
y sólo un eco de amor  
me dice: no me derroches!

¡Y me despierto a la una;  
y no me duermo febeo,  
y me llega una fortuna  
pensando en ti, que ya creo!

¡Y sigo solo, a las tres;  
y así me sorprende al alba,  
y oigo tu eco otra vez...  
que se me clava en el alma!

¡Sólo como tramontana;  
gritando en la oscuridad,  
y me asomo a la ventana...  
me embarga tu humanidad!

¡Es tu mística presencia;  
que haciéndome compañía,  
me aconseja con clemencia  
y me clama, vida mía!

¡Ya sólo te tengo a ti;  
para llamarte mi amor,  
y por ti quiero morir...  
y darte mi corazón!

¡Tesoro, mis soledades;  
has venido a remediar,  
por tu encanto y tus bondades...  
¡Jamás! te podré olvidar.

Justo Alvarez Matesanz

## Murmurar

Murmurar,  
desprestigiar a ultranza,  
hablar mal por sistema,  
es moneda de curso legal  
en nuestra tierra.  
Y si un día llega alguien  
y les corta la lengua,  
le llaman dictador,  
le llaman asesino;  
cuando en definitiva  
puede ser un sabio doctor,  
un experto  
un otorrinolaringólogo.

Victor Corcoba

Gustavo Postigo

## Burbujas de marzo

## Añoranza a mi tierra: El Bierzo; gracias Segovia

Para fecunda vida, quizá nos  
quede no mucho más que la pri-  
mavera. Vamos perdiendo tantos  
valores cada día que hasta el atar-  
decer se entristece y llora mil y  
una angustias. Aquí les dejo la  
voz, la madre de una de tantos  
buenos modos: la honradez. Si en  
todos los aleajes de la vida amáse-  
mos dicha cualidad los aires de  
marzo se quedarían cortos. El ilus-  
tre académico leonés García Ye-  
bra (berciano, nacido en la locali-  
dad de Lombillo de los Barrios),  
dice de su vocación/trabajo que  
"la principal cualidad del traductor  
debe ser la honradez intelectual".  
En ese mismo paralelismo, se ha  
y en el campo de la crítica, se ha  
movido, otro insigne leonés, Ri-  
cardo Gullón. Son ejemplos úni-  
cos, elogiados en todo momento,  
burbujas de marzo primaveral,  
aires tan difíciles de respirar como  
encontrar una aguja en un pajar,  
que decía mi abuela. Por ello, es-  
tas labores, vale la pena reincidir y  
reincidir en vociferarlas, nobles,  
de magisterio níveo, sin duda,  
deben ser el ascendiente de todos  
los campos, cultismos y cultiva-  
dores.

No está demás hacer acto refle-  
xivo, aunque sólo sea por unas ho-  
ras, el día del lector, el día del

amor, el día de la paz, o el día del  
medio ambiente al estilo de Noce-  
da, con la plantación de 300 árbo-  
les acompañados de juventud y  
poesía (por algo en Noceda está  
una poeta, de quitarles poéticos,  
Felisa Rodríguez, eco-consejera  
honorífica del municipio), de her-  
mandad y buenas intenciones para  
la cultura y el ocio.

Y entre acto y acto, saborear  
una copa de vino mirando a las es-  
trellas, claro de vino del Bierzo,  
sin demasiados tríplices de copas,  
yo digo lo de Pereira, que nuestra  
tierra no es chica, es grande; hacer  
soledad y silencio con intención  
de sintonizar la sintonía de alguna  
chicharra (las auténticas) y ya  
verá como el corazón se agranda  
en el horizonte de nadie. Y de  
todos. Esto es lo mejor para hacer-  
se refinado y culto, apacigua hor-  
teradas, alivia a los bolsillos mis-  
teriosamente distantes, rejunta  
inquietudes y añoranzas, propor-  
ciona el señorío de las filigranas  
campestres, permite tomarte rebana-  
das de pétalos con sonido de  
piano, en suma, todo un autoservi-  
cio de posibilidades para matar el  
tiempo (éste de las reverencias y  
ñoñerías) sin sacrificar a nadie.

Esperemos que este arte limpio  
(y en el Bierzo crecen cada día rin-

cones paradisiacos) no se grave,  
porque gravar el arte y la cultura y  
el ecologismo más lírico está de  
moda, ahí tienen a la Academia de  
Bellas Artes que denuncia el  
Impuesto al Patrimonio. Primero  
fue el Impuesto al Matrimonio, y  
nacieron los divorcios por orden  
de la hacienda. Ahora surgirá el  
estraperlo del arte, cuando lo que  
debería interesar es conservarlo y  
hacerlo más transparente. Y a río  
revuelto, ya se sabe, ganancia de  
pescadores, pues la tendencia será  
a adquirir obras de arte en el ex-  
tranjero, ya que como allí, si es  
Europa, no existe impuesto. Ojalá  
se retire el proyecto de ley y ojalá  
se mime más y mejor la gran ri-  
queza patrimonial de nuestra rica  
historia de los pueblos del Bierzo.

Desde luego, el clima de des-  
propósitos es manifiesto y a uno le  
invade la lluvia de los clásicos,  
distinguidos por ser de conciencia  
crítica, e intenta saturar los senti-  
dos con sus bendiciones melodio-  
sas que dormitan en la máxima  
expresión, lástima que no se acu-  
da más a ellos, a esa quintaesencia  
que brilla por sí sola y exalta el  
buen hacer con el decir.

Lo malo de todo este tinglado  
circense es el acomodamiento a  
cerrar los ojos, nadie parece atra-

## MUSICAL

## Historia de un "capricho" tecnológico

ANDRES HURTADO

Tarrasa (Free Lance Press).-- Carmelo Arcos ha sabido resumir muy bien la cuestión: "Hace poco más de diez años el vídeo doméstico revolucionó algo más que el mercado, modificó los hábitos televisivos y su dependencia horaria, despertó una voracidad inusitada por ver películas en el salón y, con el tiempo, ha hecho aflorar el coleccionismo que todos llevamos dentro. El láser disc comercializado paralelamente al vídeo en soporte magnético aunque menos popular, ha resurgido de las cenizas con fuerza avasalladora dispuesta a significar en los 90 lo que el vídeo en la década pasada. La nitidez de la imagen y una calidad de sonido equiparable a la de los compact disc, sus diversas prestaciones y las casi infinitas posibilidades de la grabación digital hacen presagiar a este sistema de azarosa existencia el mejor de los futuros posibles".

"A finales de los años 70 y primeros de los 80 se asistió a la aparición del videodisco, pero este producto ya había hecho una primera presentación pública en 1935. En esas fechas los conocidos almacenes londinenses Selfridge's pusieron a la venta los "discos televisivos" y los correspondientes lectores "phonovision" de escasa repercusión popular. Las causas principales del fracaso fueron dos: la pésima calidad que ofrecían los discos y la nula presencia de aparatos de televisión en los hogares británicos".

"Hubo que esperar a 1978 para que unos cuantos privilegiados habitantes de Atlanta pudiesen adquirir, como regalos navideños, los primeros aparatos de Hi-Fi estéreo e interactivos que leían videodiscos utilizando láser. Se iniciaba así la segunda vida del videodisco, por la que el público tampoco se interesó demasiado. Los magnetoscopios eran una ferroz competencia y el mercado se hallaba confuso".

A mediados de los años ochenta, "los vídeos desarrollaron una progresiva sofisticación con mejoras como el sonido estéreo, efectos especiales, alta resolución, búsqueda indexada... innovaciones en definitiva que ya habían aparecido previamente en los lectores láser, incrementando el nivel de exigencia del consumidor. Si a esto se añade el hábito coleccionista desarrollado --reflejado en el auge de la venta directa-- y la familiarización con los compact disc y sus innegables ventajas, es lógico que quienes estaban convencidos de las excelencias del producto se preparasen para la nueva lucha".

En 1989 se vivió el "boom" del compact disc y sus diferentes aplicaciones: audio, vídeo, informática. Como señala Carmelo Arcos, "los aparatos siguieron su progresiva búsqueda de la perfección y diversas productoras cedieron los derechos de sus cintas para ser editadas en láser disc. Con un hardware numeroso, más económico y evolucionado, y un software estimulante, las ventas se dispararon. La batalla estaba ganada".

Después del vídeo y el compact disc

## El láser disc llega a España

Si a finales de los sesenta vivíamos el boom del vídeo magnético y en los ochenta la perfección del sonido llegó con el compact disc, ahora en los noventa se introduce en España el disco óptico llamado láser disco. Una auténtica revolución audiovisual que permite, en un solo equipo, la lectura de imagen y sonido digital.

ANDRES HURTADO

Tarrasa (Free Lance Press).-- La introducción del láser disc en el mercado mundial ya es un hecho, y en un futuro inmediato la grabación en este soporte será una realidad en nuestro país.

Para comprender el éxito y la importancia que ha tenido nos remitiremos a los datos: sólo en 1990 se vendieron en Japón más de 1.500.000 reproductores y más de 3 millones de discos.

Estamos pues ante la década del disco óptico o láser disc. Una maravilla audiovisual que nos permitirá disfrutar de la máxima calidad y definición tanto en sonido como en imagen, simplemente conectando el reproductor al televisor o a nuestro sistema de Hi-Fi. Ninguna otra fuente de vídeo ofrece la calidad y pureza de imagen que proporciona dicho reproductor.

## UN RAYO DE LUZ

Anuncios aparte, la verdad es que el láser disc va a ser el capricho inmediato, el ingenio técnico que va a sustituir, por acumulación, a los sucesivos retos de la cadena de alta fidelidad, al vídeo y al todavía reciente compact disc.

Según los que ya han experimentado el último "grito" electrónico, las ventajas del láser disc en cuanto a reproducción audio visual son manifiestas. Lo dicen, fundamentalmente, en Japón y en Estados Unidos, donde este sistema electrónico que conjuga ima-

gen y sonido en un soporte metálico y único, lleva cierto tiempo funcionando.

Como señala Marta Matute, "las alabanzas vienen fundamentalmente de Japón y de Estados Unidos porque allí el parque de aparatos reproductores y el catálogo de títulos a disposición del público permiten hablar ya de un mercado en franca expansión. En Japón se han vendido hasta el momento --como número ya hemos indicado-- tres millones de aparatos reproductores, y el número de títulos disponibles supera los 10.000. En Estados Unidos la penetración por ahora del láser disc es inferior --500.000 aparatos vendidos-- pero las previsiones se acercan al millón para este año".

Según Marta Matute "los tres fabricantes de láser disc en España: Sony, que comercializa dos modelos; Philiips y Pioneer, que sólo producen uno, esperan aumentar el escueto mercado nacional --que apenas supera los 5.000 aparatos-- de aquí a las Navidades y tener vendidos para esas fechas un total de 15.000 aparatos".

Una cifra en todo caso insignificante si se la compara con las ya mencionadas referentes a Japón y Estados Unidos pero, al mismo tiempo, nada despreciable teniendo en cuenta su efecto potenciador, ya que pasar en apenas tres meses de cinco mil a quince mil reproductores representa un crecimiento porcentual del trescientos por cien, una proporción en absoluto despreciable.

## Los exseguidores de Milli Vanilli serán indemnizados

Tarrasa (Free Lance Press).-- La noticia es importante porque significa un importante precedente en la industria musical y discográfica mundial. Según han informado las distintas agencias de noticias internacionales, la casa de discos del grupo musical Milli Vanilli y su distribuidora en Estados Unidos tendrá que indemnizar a los seguidores del dúo alemán que se sientan defraudados porque lo único que hacían era mover los labios en vez de cantar, según señala una sentencia judicial hecha pública a finales de agosto en Estados Unidos.

Al descubrirse el fraude, los componentes del dúo Milli Vanilli, Rob Pilatus y Fab Morvan, fueron despojados en noviembre del año pasado del premio Grammy que obtuvieron como mejores artistas noveles por el disco "Girl, you know it's true" ("Chica, tu sabes que es verdad").

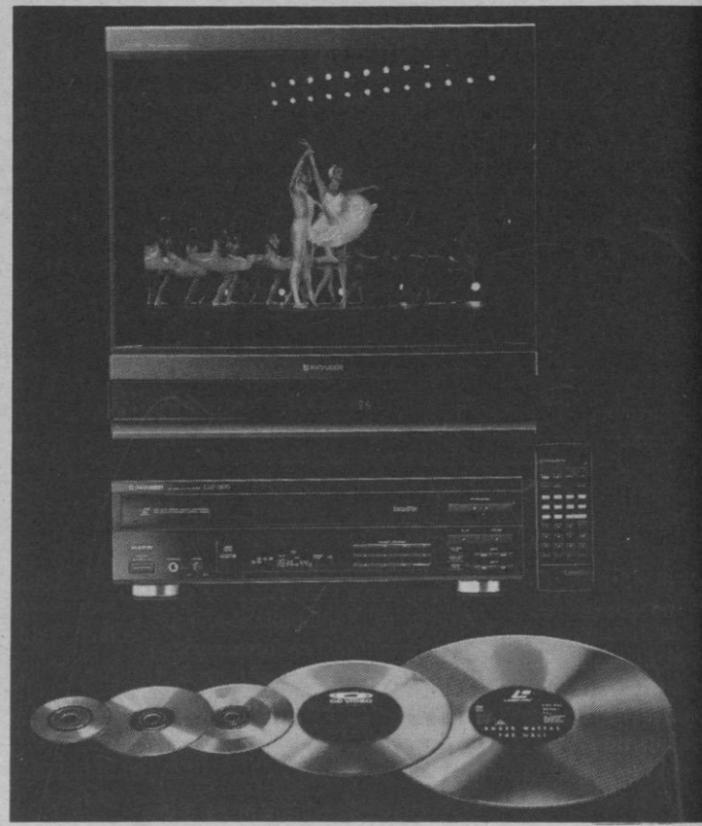
Además, los seguidores de Milli Vanilli que conserven una entrada o demuestren de cualquier modo que estuvieron en un recital del dúo, podrán reclamar también



Milli Vanilli

una indemnización, a partir del acuerdo alcanzado por el abogado de dos exseguidores del grupo con la casa de discos Arista y Bertelsman, su distribuidora en Estados Unidos.

Se calcula que más de diez



FREE LANCE PRESS

El láser disc o la lectura de imagen y sonido.

## NO SE REPETIRA EL "BOOM" DEL VIDEO

De todos modos no parece que, por lo menos a corto plazo, con el tema del láser disc se vaya a reproducir el tremendo "boom" que produjo en España la introducción del vídeo. Y esto por varios factores. Es verdad que, técnicamente, el láser disc es una auténtica maravilla que empujea al balbuceante vídeo. Bajo este prisma el futuro a largo plazo es absolutamente beneficioso para este sistema de reproducción.

Pero también es verdad que el vídeo, a nivel español, significó

una auténtica renovación, que coincidió muy especialmente con la coyuntura muy concreta de los Mundiales de fútbol y que por esto se compaginó --posiblemente como nunca en la implantación de un nuevo sistema tecnológico-- los gustos y sensibilidad de los aficionados con amplios y masivos sectores de la población española.

## Listas de éxitos

LP's, CASSETTES y COMPACT DISC

1. "On very street", (Dire Straits), (Polygram).
2. "Aidala", (Mecano), (BMG-Ariola).
3. "Use Your Illusion II", (Guns & Roses), (BMG Ariola).
4. "Out of time", (R.E.M.), (Warner).
5. "Use Your Illusion I", (Guns & Roses), (BMG Ariola).
6. "Bachata Rosa", (Juan Luis Guerra & 4.40), (Karen).
7. "Por instinto", (Barricada), (Polygram)
8. "Robin Hood", (R.S.O.), (Polygram).
9. "Pasión Condal", (Los Manolos), (R.C.A.).
10. "Sintiéndonos la piel", (Sergio Dalma), (Horus).

SINGLES Y MAXIS

1. "Así me gusta", (Chino Bayo), (Area)
2. "You could be mine", (Guns'n Roses), (Ariola).
3. "Nothing like your love", (Anon), (EMI Odeón).
4. "We Need Freedom", (Antico), (Max).
5. "Non that we found love", (Heavy D. and Teh Boiz), (Ariola).
6. "Calling Elvis", (Dire Straits), (Polygram).
7. "Every thing I do", (B. Adams), (Polygram).
8. "Gypsy Woman", (Cristal Waters), (Polygram).
9. "Last train to tancertra", (K.L.P.), (Blanco y Negro).
10. "All my loving", (Los Manolos). (R.C.A.)

millones de personas podrán acceder a estas reclamaciones gracias a este acuerdo, que especifica que las personas indemnizadas podrán, sin embargo, conservar las grabaciones discográficas de los fraudulentos Milli Vanilli.

## ARTES Y LETRAS

## ARCO'92 convertirá a Madrid en la capital del arte del siglo XX

La undécima edición de ARCO, Feria Internacional de Arte Contemporáneo, se celebrará los días 13 al 18 de febrero en Madrid, en los pabellones 1, 3 y 5 del Parque Ferial Juan Carlos I.

Esta Feria está dirigida por Rosina Gómez-Baeza, quien cuenta ya con un renovado comité organizador, que encargará de la selección de las galerías participantes en ARCO'92.

ARCO'92 se inscribe dentro de uno de los panoramas culturales más importantes del momento, ya que Madrid será capital cultural europea en 1992. Además, los museos, las salas de exposiciones y las galerías de la ciudad abrirán al público sus muestras más importantes en coincidencia de fechas con ARCO, lo que convertirá a Madrid en capital del mundo del arte.

### FINALIDAD Y OBJETIVOS

La finalidad de ARCO, con su constancia en el mantenimiento de rigurosos criterios de selección, es, esencialmente, promover una mayor difusión del arte contemporáneo en España, así como de la creación artística española en el ámbito internacional. Un objetivo prioritario, desde la creación de ARCO, ha sido impulsar el coleccionismo en nuestro país y establecer, mediante su apoyo al arte y a las nuevas tendencias estéticas, un marco adecuado para el conocimiento, reflexión y debate en torno al arte contemporáneo.

### PROGRAMA

La estructura de ARCO'92, será similar a la de anteriores ediciones, ofreciéndose una amplia exposición artística del siglo XX a través de las galerías participan-

tes, unas 200 aproximadamente, sin privilegiar ninguna tendencia artística.

La muestra se complementará con la participación de medios de comunicación --nacionales y ex-

### Planeta lanza una nueva colección infantil

La colección "DAVID JUEGA Y APRENDE ORTOGRAFÍA" constituye un innovador, divertido y original método de aprendizaje ortográfico a través del juego.

Inspirándose en las líneas maestras de la Reforma Educativa, la nueva colección --de la que ahora se presentan los dos primeros títulos-- está dirigida a niños de 6 y 7 años para facilitarles el aprendizaje de la ortografía fonética o natural de una forma tan didáctica como entretenida. El catedrático Fernando Carratalá, especialista en didáctica de la ortografía y el vocabulario, ha realizado la selección de las 600 palabras que conforman el material lingüístico de la colección, y Dolores Mayorga, las ilustraciones.

En cada uno de los volúmenes los niños deben encontrar personas, animales y cosas, plásticamente representadas de manera inequívoca y cuyos nombres poseen una determinada característica ortográfica: c-q, z-c, (u), r-rr. Cada volumen contiene una guía didáctica concebida como un instrumento de programación de actividades, dirigida tanto a maestros y educadores como a padres. Los dos primeros volúmenes de "David juega y aprende ortografía" son los dedicados a las letras C-Q y Z-C.

tranjeros-- y videodistribuidores.

Dentro del programa de actividades coincidentes destacan los VI Encuentros en el Arte Contemporáneo, que este año presenta un ciclo de conferencias tituladas "El Arte en el final de siglo. ¿Nueva vanguardia o retorno a la tradición?", y un simposium, dirigido por Andreas Müller Phole y codirigido por Joan Fotcuberta, cuyo tema central girará en torno a la Fotografía y sus principales estrategias. También tendrán lugar el primer Punto de encuentro Foto/ARCO y la exposición "Recorridos Fotográficos ARCO'92". De esta forma la Fotografía se incorpora con vida propia al programa de actividades de ARCO'92. Asimismo, se celebrará la V Edición de Videoarco, con sus apartados de Video Informativo, Video Creación e Infografía. ARCO'92 será igualmente marco de la celebración de la V Muestra Internacional de Video, VIDEOARCO'92, que contará con sus habituales apartados de Video Informativo y Video Creación y uno de reciente incorporación dedicado a la Infografía.

### FORO INTERNACIONAL DE INTEGRACION PARA LA CULTURA, FORO MADRID'92

En coincidencia de fechas con ARCO'92 tendrá lugar en el Pabellón 1 del Parque Ferial Juan Carlos I, la segunda edición de Foro Internacional de Integración para la Cultura, FOROMADRID.

Esta iniciativa, que surgió en 1991 como prólogo de lo que constituiría en el 92 la contribución a la convocatoria de Madrid capital europea de la cultura, presentará, en el marco de este acontecimiento, una amplia oferta cultural

## ESCAPARATE

### LIBROS DE EDITORIAL ESCUELA ESPAÑOLA

Tres libros de especial interés para el profesorado que se ocupa de los pequeños alumnos. "INVERSIONES DE SILABAS", por Antonio Vallés Arándiga, en la colección Cómo corregir errores de... El libro es eminentemente gráfico, con las correspondientes indicaciones por parte del director y los trabajos del alumnado. Las ilustraciones son de Francisco Calvo. "EJERCICIOS PARA EL APRENDIZAJE LECTOR", de Carmen Calsina (volumen tercero), libro especialmente dirigido al profesor para la enseñanza de la lecto-escritura, especialmente para niños con determinados problemas. Está ilustrado por M. Luisa Blanch. "LOGOPEDIA", del ya mencionado Antonio Vallés Arándiga, un tomo con ejercicios de articulación fonética, explicando gráficamente con claridad en todas las páginas del libro.

### LIBROS DE EDITORIAL PLANETA

Una nueva colección de libros infantiles acaba de poner Planeta en el mercado. Responde a la colección "DAVID JUEGA Y APRENDE ORTOGRAFÍA", y los dos primeros libros abarcan "Aprende a escribir 150 palabras con las letras C/Q" y "Aprende a escribir 150 palabras con las letras Z/C"; ambos libritos son de Fernando Carratalá-Dolores Mayorga. Bien ilustrado y bien dispuestos para que su contenido constituya una auténtica ayuda a la enseñanza de los pequeños. "CATEDRAL" es una nueva novela del ganador del Planeta 87, Juan Eslava Galán, jiennese (1948). Su literatura se ha ido consolidando, el relato de este libro deja vagar por sus páginas a buen número de personajes, cada uno de ellos, sus circunstancias y sus situaciones, envuelto en un espejo real y verdaderamente literario; el hoy, el ayer y el anteayer están presente de forma ininterrumpida y continuada, impulsando una serie de acciones puramente humanas a las que los hombres protagonistas se entregan con amplitud (Col. Autores Españoles e Hispanoamericanos)

"La conquista erótica de las indias" es un libro escrito por el argentino Ricardo Herren (1940), que reside en España desde 1975 ejerciendo el periodismo. Su relato le basa en las descripciones contenidas en libros de la época de la conquista, relatando costumbres, abusos, diversiones de los conquistadores y de los propios indígenas (Col. Memoria de la Historia). "Nosotros, los españoles", libro del catedrático de Historia, Vicente Palacio Atard, quien en un libro relativamente corto de páginas (no llegan a las 300) recopila una historia de España muy abreviada desde los pueblos primitivos que la poblaron a la Constitución democrática de nuestros días (Col. Espejo de España).

### LIBROS DE SEUBA EDICIONES

"EL VIOLIN MOJADO" es un libro de poemas de Javier Sánchez Menéndez, de Puerto Real (1964), en cuya poesía se descubren nuevos mundos, nuevas concepciones, unas expresiones originales y sinceras que ponen su hondo y exacto contenido a disposición del lector que se adentra en las páginas del libro. "SONETOS MATAFISICOS", de Mario Serjan, catalán, enamorados del soneto, que domina con densidad hasta lograr de él una cadencia especial a la par que un sentimiento de profundidad y autenticidad traducidos a lo largo de cada poema (Col. El Juglar y la Luna).

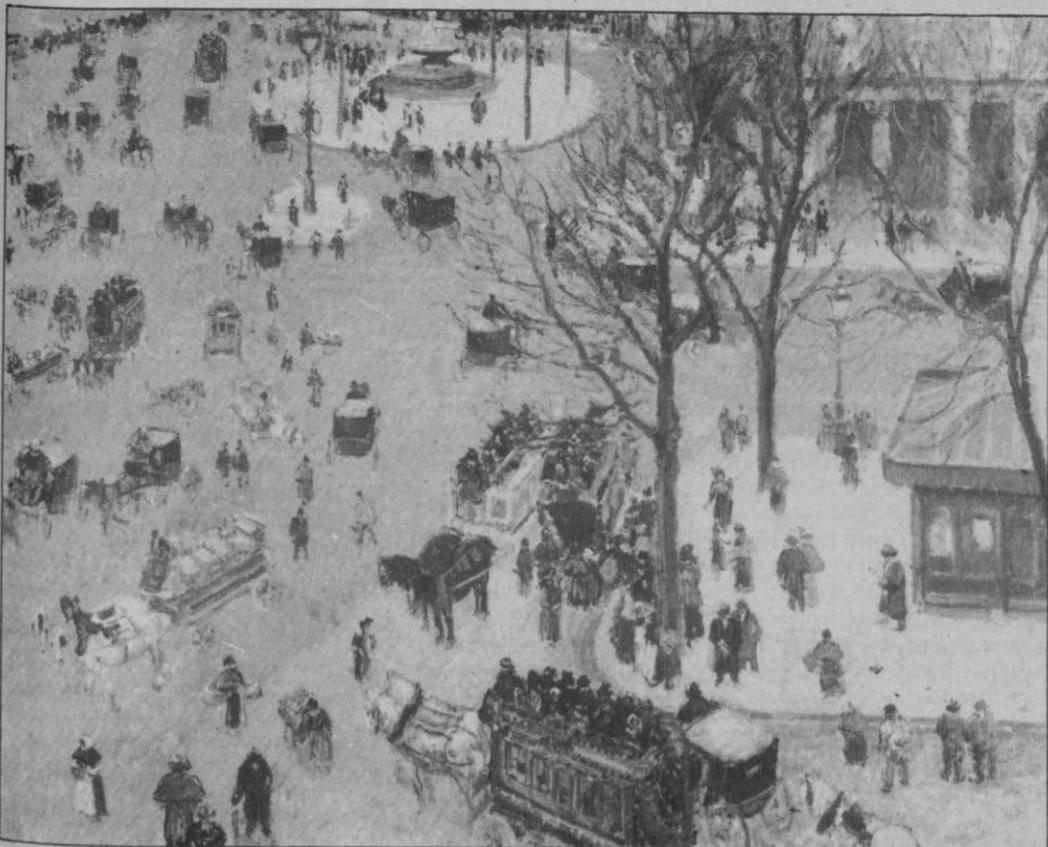
### LIBROS DE EDITORIAL ESPASA CALPE

"UN HOMBRE CUALQUIERA", novela de Juan Rey, que ha conseguido con ella --su primer relato largo-- el Premio Andalucía de Novela 1991. Un joven que marcha a las Indias, un joven anónimo, como miles de los españoles que allá fueron, y que sirve de lleno la historia de la conquista, con sus grandezas y sus dolores. "TRIVIO DE ESPEJOS", por José Guillermo García Valdecasas, madrileño (1940). Se trata de tres relatos, agrupados bajo el título común citado, en los que el autor echa mano de unos expresivos recursos literarios para conformación de tres historias humanas. "MADRE DULCE", de Elisabeth Jolley, inglesa (1923) contiene un relato sentimental, producto del alejamiento de un matrimonio por causa del trabajo de ella, y la nueva vida emprendida por él a raíz de la aparición, en su camino, de otros dos personajes femeninos muy singulares. (Col. Calpe narrativa).

### LIBROS DE EDITORIAL GRIJALBO

"LA EDAD DORADA", por Alex Comfort (londinense, 1920), especialista en biología humana. Es un auténtico tratado, o diccionario, de aspectos, situaciones, comportamientos, etc., referidos a las personas mayores. El libro está escrito en un tono plenamente optimista, para convencer al lector de que el paso de los años no es nada anormal ni negativo, sino todo lo contrario; lo único que ocurre es que se ha vivido más años que los que aún son jóvenes, y se tiene mayor experiencia; asimismo hay problemas de otros tipos, pero todo ello puede y debe ser perfectamente asimilado por la persona mayor. Los consejos, orientaciones y explicaciones que ofrece el autor, son un "reconstituyente" para cualquier lector de edad madura. Ha sido traducido el libro por José León Gostá. (Col. Autoayuda y Superación). "CANTANDO LOS CUARENTA", de Dave Barry, periodista cuarentón, con un acusado sentido crítico nunca carente de humor. Los consejos de Barry se dirigen a las personas de su edad, preferentemente, pero los lectores no deberán tomar demasiado en serio esos consejos, porque el autor sabe reírse de todo con una risa sana que es también reconfortante para el que lee lo que aquél ha escrito. Y es que la vida hay que tomarla también con una filosofía cargada de buena dosis de humor para saber sacarla su mejor y más provechoso jugo. El libro ha sido traducido por Carme Camps. (Col. Las Pérfidas).

## GALERIA DE ARTE



"La Place du Theatre Français", es el título de este bello y descriptivo óleo de Camille Pissarro, pintado en 1878. La panorámica está tomada desde una ventana del que hoy es Hotel Louvre Concorde.

## MOTOR

## El modelo más deportivo con motor turbo

## El coche eléctrico de carretera

La sección de Desarrollo Avanzado de Opel ha creado un motor turboalimentado de 150 Kw/204 CV para el deportivo Calibra 4x4. El moderno motor de cuatro válvulas proporciona una cantidad suficiente de potencia y tiene un consumo de combustible moderado.

El motor desarrolla un par de aproximadamente 200 Nm/20,4 mKg a tan sólo 1.500 rpm. El valor máximo de 280 Nm/28,6 mKg se alcanza a sólo 2.400 rpm. El nuevo motor del Calibra desarrolla su potencia máxima a 5.600 rpm.

El primer motor turboalimenta-

do de gasolina de Opel se basa en el éxito de la unidad de 16 válvulas del Astra GSi, el Vectra 2000 y el Calibra 16V/Calibra 4x4 16 V. Comparado con la versión atmosférica, el motor turbo genera un par un 42 por ciento mayor y una potencia un 36 por ciento superior. Sin embargo, los dos motores se distinguen difícilmente cuando se habla en términos de consumo de combustible: según la proporción "Euromix" de los tres valores europeos de comprobación, la versión turbo del Calibra necesita sólo 0,2 litros más cada 100 Kms. que la versión atmosférica.

## EN RUTA

### FIAT DESARROLLA UNA FAMILIA DE MOTORES DE DOS TIEMPOS

Fiat Uno está desarrollando una nueva familia de motores de tres cilindros y dos tiempos de una cilindrada próxima a los 1.000 c.c. Este programa de investigación comenzó en el año 1984, y con las nuevas tecnologías empleadas es posible conseguir algunas importantes ventajas como es la reducción del consumo, y por consiguiente, la de las emisiones de óxidos de carbono, manteniendo unas prestaciones elevadas.

Los nuevos motores de tres cilindros permiten obtener un funcionamiento similar a un seis cilindros en lo que concierne a la manera de entregar el par motor, y al mismo tiempo reducir de manera significativa las dimensiones y el peso del motor. Esta reducción permitirá diseñar en el futuro nuevos tipos de vehículos más compactos y con una mayor habitabilidad.

### MAZDA A PUNTO DE PONER EN MARCHA UN PROYECTO

En este otoño de 1991 Mazda comenzará un proyecto piloto para la devolución de ciertos componentes de plástico usados o dañados procedentes de su red de concesionarios. El proyecto en principio abarcará aproximadamente 50 concesionarios seleccionados, número que aumentará gradualmente. Gracias al "Tele-ExpreB-Dienst", un servicio de piezas móvil que lleva funcionando correctamente varios años, la logística de este proyecto piloto no parece presentar ningún problema. El concepto del futuro sistema logístico será estudiado a través de este proyecto. Inicialmente, Mazda Deutschland se restringirá a aceptar los componentes de plástico para reciclarlos y procesarlos a gránulos por una empresa cooperadora, mientras Mazda Motor Corporation investigará las técnicas para la reutilización de estos gránulos para componentes de vehículos, tal como parachoques, guardabarros, etc. Sin embargo, el aprovechamiento del 100% del residuo presentará en el futuro grandes beneficios. Por ejemplo, el estrecho círculo para la afluencia de material que se ha de establecer para la utilización de materiales requiere una completa nueva infraestructura y muchos ensayos.

### CONVENIO CITROËN-CELTA DE VIGO

Citroën y el Celta de Vigo firmaron el pasado 5 de septiembre un acuerdo de colaboración para la temporada futbolística 90-91. La aportación económica de Citroën asciende a 30 millones de pesetas, a los que hay que añadir un suplemento de 10 millones más, excepcionalmente este año, que Citroën entrega dada la mala situación económica del club vigués. Asimismo, la compañía automovilística ha adquirido 100 carnets de socio del Celta de Vigo. Por su parte, los jugadores del Celta llevarán la publicidad de la marca en sus camisetas y la directiva celeste regala 100 entradas infantiles para que puedan asistir a Balaídos los hijos de los trabajadores de la fábrica que Citroën posee en Vigo.

El acuerdo para esta temporada, ya tradicional entre ambas entidades, fue firmado por el director general de Citroën Hispania, Yves Jouchoux, y por el presidente del Celta, Ignacio Núñez. En el transcurso de la firma, el presidente del Celta impuso la insignia de oro del club al director general de Citroën Hispania, quien afirmó que "el Celta cuenta con un gran número de seguidores en nuestra empresa. Esta colaboración demuestra no sólo la amistad que nos une, sino también la confianza que tenemos depositada en el equipo celeste".

El desarrollo del coche eléctrico no contaminante y silencioso, representa una oportunidad inestimable que se ofrece a las ciudades para mejorar la calidad de vida de su población.

PSA (Peugeot-Citroën) se ha comprometido en la fabricación de este tipo de vehículos comenzando por los de tipo industrial. El grupo prosigue sus trabajos para optimizar la producción de coches eléctricos de turismo. Pero la capacidad de las baterías, incluso de las más perfeccionadas, quedará limitada y la autonomía de los vehículos eléctricos no podrá, probablemente, sobrepasar fácilmente los 100 Kms.

El camino escogido por PSA para franquear este obstáculo consiste en dotar al vehículo de sus propios medios de producción eléctrica. El programa de investigación conlleva el estudio de una turbina de gas que pondrá en funcionamiento, en alta velocidad, un generador de energía eléctrica. En

la espera de su puesta a punto que no podrá hacerse sino tras un cierto plazo, se ha dado un primer paso utilizando un grupo electrógeno diesel.

El primer prototipo del vehículo eléctrico de carretera ya funciona. Se trata de un Break 405 de propulsión eléctrica, alimentado por baterías. Este vehículo es autónomo porque la recarga de baterías está asegurada por el grupo electrógeno. Se sobreentiende que la recarga sobre la línea eléctrica es igualmente posible.

El rodaje urbano se hace con baterías. En carretera el vehículo funciona con el grupo electrógeno con un apoyo eventual de baterías según el tipo de utilización.

El grupo electrógeno está dispuesto transversalmente en el mismo lugar y ocupando el sitio del grupo moto-propulsor de origen.

El motor es un XUD7T cuyo régimen óptimo está limitado a

3.500 rpm. Comprende un generador trifásico de 400 HZ de 30 a 40 KVA por intermedio de un multiplicador (con una relación 3,7).

La caja que contiene el sistema electrónico de regulación (SAGEM) está situada junto a la batería de potencia, en el portaequipajes (batería níquel-cadmio (SAFT) 230 volts. 23 amperios/hora). Una batería auxiliar de 12 volts. alimenta los equipos eléctricos tradicionales del Break 405.

Dos motores eléctricos (Leroy-Sommer) con una potencia unitaria de 20 Kw están fijados en la cuna trasera bajo el suelo del portaequipajes. Cada uno de ellos arrastra una rueda trasera por medio de un reductor (relación 5,8) y de una transmisión homocinética.

La velocidad máxima es de 121 Km/h.; automoción con batería solamente, 35 Kms. (a 50 Km/h.); autonomía en carretera con depósito lleno de gasóil, 750 Kms. (a 100 Km/h.)

### Con tres motorizaciones en gasolina y dos en diesel

## Renault presentó las nuevas furgonetas "Express"

Avilés. (Ical).— La cornisa asturiana fue el marco elegido por Renault para la presentación de su nueva furgoneta Renault Express, un vehículo con capacidad de carga y altas prestaciones que en determinados modelos incorpora el aire acondicionado. Por primera vez un coche Renault se presenta y se lanza al mercado al mismo tiempo en España que en Francia, lo que viene a evidenciar el concepto de la Europa única para esta firma automovilística.

En Villaviciosa, La Renault Express fue protagonista, junto con la manzana, durante las fiestas en honor de Nuestra Señora del Portal. En medio de desfiles festivos y el discursar de la sidra, la Express manifestó unas aptitudes idóneas para aquella empresa o profesional que precise transportar una cierta carga, a la par que llevar a viajeros con la versatilidad de un coche convencional.

Las nuevas Renault Express han surgido de la gama 19 y Clio, con tres niveles de equipamiento que dan como resultado doce modelos diferentes. Los tres niveles corresponden a furgoneta, vehículo destinado al transporte de mercancías, cerrada de chapa, con dos plazas y destinada a empresas, comerciantes, artesanos, flotas, etcétera.

La segunda línea es la Combi, para el transporte mixto de personas y materiales que, con una superficie acristalada, ofrece cinco plazas; la tercera gama es la Break, para el transporte de personas y cuya oferta es, por el momento, única en Europa. Es un vehículo convertible para familias numerosas aficionadas a los fines de sema-



Los nuevos modelos se parecen más a las berlinas tradicionales.

na campestres, que se inscribe en el segmento de vehículos de turismo.

La carga útil de las Renault Express se ha ampliado hacia arriba y hacia abajo, de tal forma que ahora se puede elegir en un abanico que va desde los 525 kilos hasta los 775 —carga que se propone como

cionar con gasolina Euro-super sin plomo.

### PRECIOS

En cuanto a los precios, la Renault Express 1.1 cuesta 950.000 pesetas; la 1.1 Combi vale 1.017.000; la 1.2 se sitúa en 1.070.000; la Renault Express 1.2 RL cuesta 1.137.000; el modelo 4 vale 1.230.000; el 1.4 RL se sitúa en 1.297.000; El 1.4 RN cuesta 1.410.000. Por lo que respecta a las versiones diesel, la Renault Express 1.6 D saldrá al mercado con un precio de 1.250.000 pesetas; la 1.6 D RL costará 1.317.000; la 1.9 D estará en 1.410.000; la 1.9 D RL valdrá 1.477.000; y la 1.9 D RN costará 1.590.000 pesetas.

Otra de las novedades que ofrecen las Renault Express se refiere a las opciones que no entran en el precio de fábrica. Son por ejemplo la dirección asistida (59.000 pesetas y sólo en los modelos más elevados) y el aire acondicionado para las versiones 1.4 RL y 1.4 RN, que cuesta 120.000 pesetas. La carga industrial cuesta 28.000 pesetas, y la pintura metalizada (22.000) se ofrece en la 1.4 RN y la 1.9 D RN.

**Los precios oscilan en los doce nuevos modelos entre las 950.000 pesetas y 1.590.000**

opción en furgonetas y combi equipados de motorizaciones por encima de 1.4 litros.

### NUEVAS MOTORIZACIONES

En las motorizaciones de gasolina hay tres modelos básicos: el motor de 1.108 centímetros cúbicos y 50 CV; motor 1.237 y 55 CV; y motor Energy de 1.390 centímetros cúbicos y 80 caballos. En cuanto a diesel, la Renault Express ofrece un motor de 1.595 cc y 55 CV y otro de 1.870 cc y 65 CV. Todas las motorizaciones de gasolina pueden tun-

¿PUBLICIDAD EFICAZ? en

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

## TOROS



## El novillero Alfredo Gómez, satisfecho con su primera temporada taurina

“Me veo cada vez más seguro y con más sitio”

Los alevines de torero que nos corresponde a la afición segoviana por razones de paisajane, van soltando lastre, levantando el vuelo hacia quién sabe qué alturas. El espigado y buen mozo torero del barrio segoviano de San Lorenzo, Alfredo

Gómez, parece que despegó con fuerza y, desde hace algún tiempo, tiene marcado su propio rumbo. Concluyó la temporada para él, y es momento propicio para el análisis, para la reflexión y para hacer balance.

—He quedado satisfecho en el cómputo de lo realizado en esta mi primera temporada taurina. Me veo cada vez más seguro y con más sitio.

—Es decir, que toreas más relajado y pensando ante la cara del toro.

—Creo que sí. Esa cualidad la considero imprescindible para andar fácil o al menos con cierta seguridad, sabiendo lo que se hace.

—A lo mejor, esa frialdad de que haces gala, no lo es tal sino inmutismo, seguridad, compostura.

—Hombre, reconozco que no soy temperamental, no sólo como torero sino como persona. Eso, lógicamente, se tiene que transmitir en el toreo que realizo. En un momento dado, si me enrabeto, cosa difícil pero posible, soy capaz de echar las rodillas en tierra o meterme en los pitones, o hacer un desplante, desarmado. ¡Qué se yo!, cualquier cosa para demostrar coraje, rabia o valor. Pero yo entiendo el toreo de otra forma, con otros conceptos distintos. Nadie puede saber, ni yo mismo, hasta dónde llegaré, pero al menos voy a intentar alcanzar ciertas cotas por el camino del toreo clasicista.

—¿Cuántos festejos has sumado en la presente temporada taurina?

—Quince, un número que considero interesante para ser el primer año en que toreo cara al público. No hemos insistido en más festejos para no ir atropellados, para tratar de no torear muchas tardes seguidas. Ya en 1992, intentaremos cumplir una más dilatada temporada e ir a plazas de mayor relieve.

—Por cierto, Alfredo, al menos la mitad de esas quince novilladas las has cumplido en plazas segovianas.

—Sí, han sido siete novilladas en plazas segovianas.

—Algunas tardes no quedarías satisfecho de tu actuación, así que resalta aquellas donde salistes plenamente feliz.

—En La Lastrilla; San Lorenzo, aunque fallé con la espada; Pedraza, donde obtuve cuatro orejas; Segovia, donde también eché a perder un buen triunfo en mi segundo novillo... pero lo interesante, lo que considero más importante, es el haberme demostrado a mí mismo que puedo ser torero. He toreado algunas novilladas que hubieran valido para ser lidiadas con picadores. Uno de los novillos que lidié en una plaza de Valladolid pesó a la canal 270 kilos.

—No hay más remedio que tocar el tema de la espada, vía crucis para muchos toreros, incluso para algunas figuras. Cuando viene una mala racha, se pierden éxitos importantes por las armas torcidas. Así que aplícate en este menester, mucho carretón y a cogerle el sitio al toro en ese importante aspecto.

—En eso estoy y no se me va de la cabeza que para triunfar hay que redondear con la espada. Lo mío fue culpa de la inexperiencia, de una cierta falta de entrenamiento, de perfeccionar la técnica. Este invierno voy a torear mucho de salón, a entrenar a fondo y diariamente con la espada y descabello.

—José Gómez “El Segoviano”, tu padre, y Bernardo de Blas, tus maestros hasta este momento. ¿Qué puede pasar a partir de ahora?

—Hasta ahora y por siempre seguirán siendo mis maestros. ¿Quién me va a aconsejar mejor que mi propio padre y Bernardo de Blas, que es como de mi propia familia? Eso no quiere decir que no busquemos otras formas, otras personas, otros sistemas. Todos tenemos un nivel máximo y cuando se ha rebasado ese nivel, tenemos que encon-

trar otros más altos. Tanto mi padre como Bernardo son conscientes de esa situación.

—Ciertamente, los aficionados que presenciamos tu pasada actuación en la plaza de toros de Segovia, nos llevamos una muy clara y positiva impresión respecto a tus progresos, en comparación a comportamientos anteriores. ¿Tanto has progresado? ¿Tanta técnica has logrado asimilar en tan poco tiempo?

—Pues modestamente, creo que sí. El torear con frecuencia, el asimilar la técnica, el pensar ante la cara del toro, en fin, el adquirir experiencia y ganar oficio son bazas fundamentales que sirven para depurar el toreo. Como en esos conceptos apoyo mi particular tesis, es natural que acuse mejoras festejo tras festejo.

—Con diecisiete años de edad, con esas buenas maneras y ese porte torero que emana de tu persona, se supone que Alfredo Gómez puede estar dispuesto al debut con picadores para 1992.

—En eso estamos. Antes necesito un rodaje, torear algunas novilladas sin caballos y, después, si me encuentro dispuesto, con válidos argumentos, haré el debut con picadores.

—Se entiende que tu deseo será hacerlo en la plaza de toros de Segovia y con un cartel de lujo.

—Mi deseo es, efectivamente, hacerlo en Segovia capital y a poder ser acompañado de dos figuras del segundo escalafón. ¿Nombres? Pues que fueran Manolo Sánchez y “Chamaco” o “Chiquilín” o incluso el casi paisano Alberto Elvira. De momento es prematuro adelantar acontecimientos. Pero como en esta profesión no debe faltar la ilusión, las ganas y la esperanza, deposito todo esto en un futuro halagüeño.

Que así sea, y que Alfredo Gómez se anuncie en los carteles como matador de toros.

## Se suspendió la repetición de la novillada anunciada para el sábado

El fuerte viento reinante, la lluvia y el frío condicionaron de tal forma a la anunciada novillada del pasado 28 de septiembre que, la empresa, los toreros y la autoridad competente optaron por la solución más lógica y coherente: la suspensión de la misma.

Tras el excelente festejo celebrado una semana antes en la plaza de toros de Segovia, donde los novillos de Alberto Gómez alcanzaron un buen éxito, conformando un encierro ciertamente interesante y con dosis muy positivas de bravura, nobleza y recorrido, con las buenas faenas logradas por Alberto Elvira y Alfredo Gómez, junto al valor de Oscar González, a quien le correspondió el único mal lote del festejo, dejaron abiertas las puertas de las expectativas

y de la repetición para una semana después, es decir, para el sábado anterior.

La suspensión dio al traste con esas expectativas y el interés de los aficionados segovianos. No pudo ser y, ahora, se juega con la posibilidad de celebrar la función taurina en fecha propicia, a poder ser dentro del presente mes de octubre. Si ello no fuera posible, se postergaría para principios de la próxima temporada taurina.

## VII Ciclo Taurino-Cultural de la peña “El Espontáneo”

Se han determinado las fechas para la celebración del VII Ciclo Taurino-Cultural de la peña “El Espontáneo”. Su desarrollo tendrá lugar en el marco habitual del Salón de Conferencia de la Caja de Ahorros, en la Bajada del Carmen, del 14 al 15 de noviembre, a partir de las ocho de la tarde.

Con toda celeridad se está ultimando el cuadro de conferenciantes para conformar la séptima edición del prestigioso ciclo taurino-cultural de la entrañable peña taurina segoviana “El Espontáneo”, que arrancó hace siete años con enorme ilusión y deseos loables de promocionar la fiesta de toros entre la afición provincial. Por estas anuales convocatorias pasaron relevantes personalidades taurinas, abarcando todas las facetas que configuran la fiesta.

Recordamos entre otros, al maestro Domingo Ortega en la última conferencia impartida de su dilatada vida torera, Roberto Domínguez, Ortega Cano, “Jose-lito”, Angel Luis Bienvenida, Andrés Vázquez, Andrés Hernández, Manuel Molés, José Luis

Suárez Guanes, José Luis Carabias, Alfonso Navalón, Jaime de Pablo Romero, Victoriano Martín, Antonio y Juan Mari Pérez-Tabernero, José de la Cal, Rafael Campos de España, Luis Espada, Filmoteca Gan, Manuel Vidrié, Javier Buendía, Luis Espada...

Respecto al presente año, de momento está concertada la presencia de Fernando Fernández Román, director de Tendido Cero de Televisión Española. Habrá presencia de un matador de toros, un ganadero de reses bravas, un veterinario y de otro taurino con renombre, hasta completar los cinco puestos de que consta el ciclo. Al autor de esta crónica le corresponde asumir las funciones de presentador-moderador.

## ¿Seguirá Ruedos de Castilla gestionando la plaza de toros de Cuéllar?

Supuestamente sí, porque tiene derecho adquirido para solicitar en 1992 un año más de prórroga. La petición pública deberá ir acompañada de condiciones especiales, para que la corporación municipal de Cuéllar decida al respecto. Cuaje o no cuaje, siga o no siga Ruedos de Castilla, S. A., como empresa gestora de la plaza de toros de Cuéllar, debe quedar constancia de la honestidad, profesionalidad y altos logros conseguidos por Arsenio Alvarez, durante estos trece últimos años. El nivel alcanzado ciclo a ciclo, superando listones muy difíciles de sobrepasar, tiene méritos y es de justicia resaltarlos. No es necesario aplicar parámetros, simplemente comparar por décadas. La gratitud y el respeto queden como homenaje abierto al veterano empresario taurino vallisoletano.

## Corridas de toros en El Espinar

Eugenio Arribas, presidente de la Comisión de Festejos del Ayuntamiento de El Espinar, en presencia del alcalde Jesús Olmos, anunció recientemente la intención de la corporación municipal de ofrecer dos corridas de toros en las fechas del 15 y 16 de agosto de 1992, con motivo de las tradicionales fiestas espinariegas agostinas en honor a la Virgen y San Roque.

Lógicamente, no tienen determinados los respectivos carteles, pero con toda seguridad desean que ambos estén integrados por figuras del toreo. Entre los que se barajan cabe citar a César Rincón, “Joselito”, “Espartaco”, Ortega Cano y la novedad que otorguen las precedentes ferias taurinas de Castellón, Valencia y, sobre todo, de San Isidro.

# ROLDÁN EL TEMERARIO ®



## CRUCIGRAMA

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										

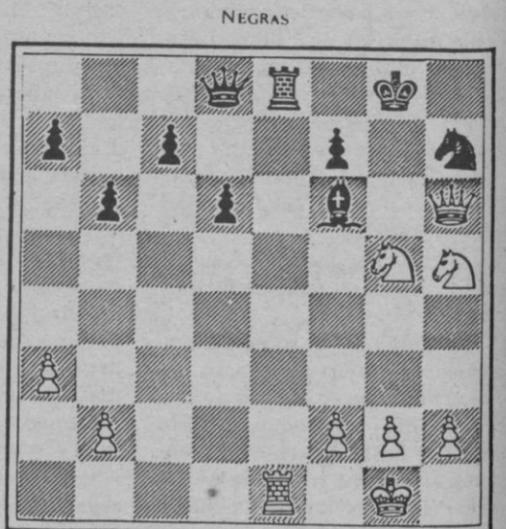
**HORIZONTALES.--** 1: Mariscal de Francia, que participó en las guerras de la Fronda y, perdonado en 1659, fue creado duque de Luxemburgo. 2: Planta herbácea de la familia de las labiadas, cuyas hojas y flores se usan como condimento. 3: Artículo. Pronombre personal. Al revés, príncipe o jefe entre los tártaros. 4: Letras de "duelo". Al revés, punto cardinal. Interjección poco usual con que se llama al perro. 5: Conjunto de partículas disgregadas de las rocas silíceas. Al revés, período de tiempo (Pl). 6: Promesa hecha a Dios, a la Virgen o a los santos. Arbol corpulento, siempre verde, con flores blancas y cuya corteza sirve para curtir. 7: Terminación de infinitivo. Personaje de la Biblia. Al revés, nota musical. 8: Hermano de Abraham. Afluente del Segre. 9: Epoca en el que el sol se halla en uno de los dos trópicos. 10: Cierta serpiente. Desgasta. 11: Cierta fruta (Pl). Ala de un ave despojada de plumas.

**VERTICALES.--** 1: República de la URSS. Pronombre personal. 2: Luz sonrosada que precede inmediatamente a la salida del sol (Pl). 3: Pronombre personal. Conjunción latina. Hurta. 4: Consonantes. Enfádolos. 5: Hierbabuena. Al revés, animal solípedo. 6: Al revés, suplicó. Preposición. 7: Planos, lisos, sin estorbos. Al revés, poderosa. 8: Preposición. En la mitología griega, hija de Alcino, rey de los fenicios. Cuando Ulises naufragó en la costa de Feacia, la encontró jugando a la pelota en la orilla del mar. 9: Impar. Consonantes. Labor en hueco sobre metales preciosos, rellena con un esmalte negro. 10: Relativo al átomo. 11: Capital de Kanagawa (Japón). Partícula inseparable, privativa o negativa.

### SOLUCION

Non. RL. Niel. 10: Alómico. 11: Yokohoma. An. 6: ogor. En. 7: Rasos. acir. 8: En. Nausicaa. 9: 3: Nos. Er. Roba. 4: TR. Engolios. 5: Menta. onsa. VERTICALES.-- 1: Moldavia. Tr. 2: Auroras. Cinea. 9: Solsticio. 10: Boa. Rae. 11: Uvas. Alón. saroh. 6: Voto. Uimo. 7: Ir. Jonás. IM. 8: Ardón. gano. 3: Las. Nos. nak. 4: Du. etron. To. 5: Arena. MONTMORENCY. 2: Oré.

## PROBLEMA DE AJEDREZ



BLANCAS

Por HARRY SMITH

Juegan blancas y dan mate en dos. Cómo?

SOLUCION:

1. Dxc+  
2. Dxp mate  
R I A

## IRPF: comienzan las devoluciones

Madrid (Efe).—Hacienda ha comenzado ya las devoluciones por el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas correspondientes al ejercicio fiscal de 1990, según informaron fuentes de la Administración Tributaria.

Las previsiones que maneja Hacienda cifran en 470.400 millones de pesetas el importe global de las devoluciones, que deberán efectuarse antes del 1 de febrero de 1992. En esa fecha se cumple el plazo legal de que dispone la Administración Tributaria para hacer efectivas estas devoluciones, tal y como dispone el Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas. Los contribuyentes que el 1 de febrero no hayan recibido la devolución podrán pedir que Hacienda les abone los correspondientes intereses de demora.

Hacienda calcula que este año se han presentado 7,3 millones de

declaraciones con derecho a devolución, es decir, que la Administración tendrá que reintegrar el dinero que le han pagado de más el 72 por ciento de los contribuyentes. La Administración tramita en primer lugar las devoluciones solicitadas mediante transferencia bancaria y posteriormente las de aquellos que han optado por el cheque del Banco de España.

Pese a devolver a los contribuyentes 470.400 millones de pesetas, esta campaña de la renta le reportará a Hacienda unos ingresos totales de 587.000 millones, por lo que, una vez deducidas las devoluciones, la recaudación neta para el Estado ascenderá a 116.600 millones, cuando terminen de realizarse los ingresos.

Los contribuyentes que optaron por pagar su impuesto en dos plazos disponen hasta el 5 de noviembre para hacer efectiva la segunda entrega, correspondiente al 40 por ciento de su cuota líquida.

Según los Presupuestos de la Seguridad Social para 1992

## Las pensiones de viudedad se igualarán a las de jubilación

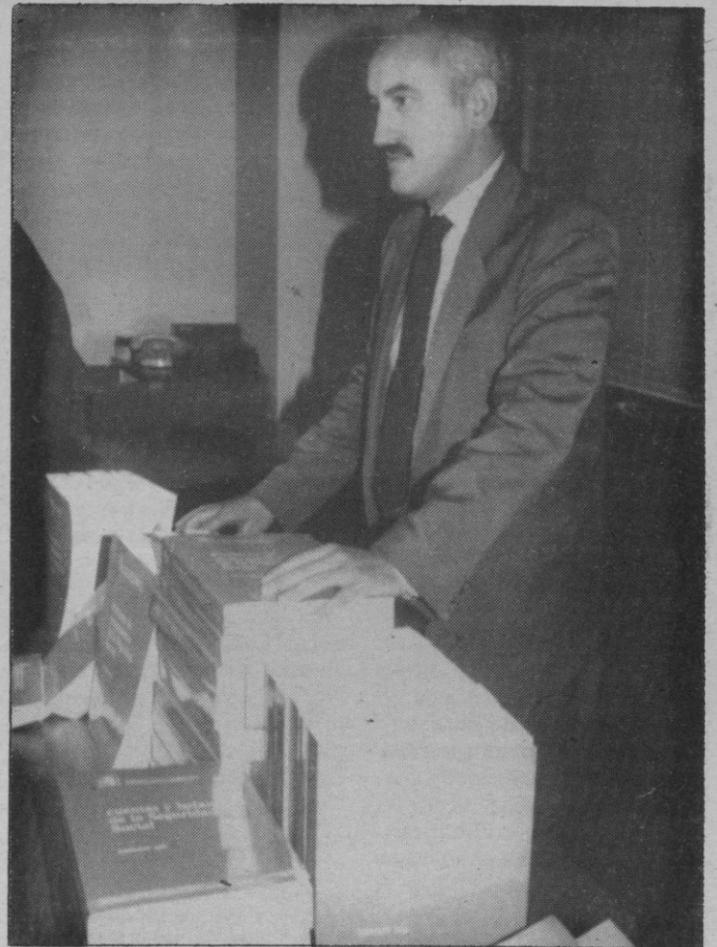
**La pensión mínima por viudedad se igualará a la de jubilación a partir del próximo año, según prevén los presupuestos de Seguridad Social, para 1992, presentados ayer por el titular de Trabajo y Seguridad Social, Luis Martínez Noval.**

Durante su exposición, Luis Martínez Noval destacó como novedad que las cuentas del año que viene igualarán la cuantía de la pensión mínima de viudedad a la pensión mínima de jubilación y la instauración de la decimocuarta paga en el régimen de autónomos y empleados del hogar.

El ministro de Trabajo explicó que para 1992 se prevén unos gastos en Seguridad Social de 8,2 billones de pesetas, lo que supone un incremento sobre el presupuesto del ejercicio actual, del 16,08 por ciento. En el capítulo de ingresos, se producirá una disminución de la participación de las cotizaciones sociales en la financiación de la SS. Por el contrario, la aportación del Estado crecerá en más de dos puntos.

El titular de Trabajo explicó que aunque la previsión de inflación del Gobierno fija en un 5 por ciento la subida de las pensiones, éstas se revalorizarán de acuerdo con el compromiso adquirido en 1990 con las centrales sindicales, es decir, habrá que añadir la desviación -noviembre sobre noviembre- del índice de precios al consumo real sobre el previsto.

Luis Martínez Noval insistió en que las perspectivas de empleo para 1992 son mejores que las de 1991 y juzgó oportuno que las prestaciones por desempleo estén unidas a cursos de formación profesional. Para el ministro convenía que la formación ocupacional, es decir, la que depende de Trabajo, no asuma cursos para los



TELEFOTO EFE

Martínez Noval presentó los presupuestos de la Seguridad Social.

demandantes del primer empleo, colectivo del que debe responsabilizarse Educación con la formación reglada.

Con posterioridad a la explicación de los presupuestos, Luis Martínez Noval apuntó que el 67 por ciento de las personas que se quedan en el paro tras perder un empleo corresponde a trabajadores que han concluido un contrato temporal. Es decir, que de cada tres parados, que se inscriben en las listas del INEM dos proceden de empleos temporales.

Por otra parte, el ministro de Trabajo confirmó ayer que su

Departamento intensificará sus contactos con los interlocutores sociales durante los próximos días. Anunció que en los consejos generales correspondientes se debatirán políticas de formación profesional, hoy, y el anteproyecto de la salud laboral, mañana. Asimismo el Consejo del Instituto Nacional de Empleo, aún sin fecha, tratará su reforma, las modalidades de contratación y el reparto del trabajo existente. Sin embargo, aseguró que no es el momento oportuno para discutir con las centrales sindicales el proyecto de ley de huelga que elabora el Ministerio.

## La Reforma del Servicio Militar, a debate en el Congreso

Madrid (Efe).—El Proyecto de Ley sobre Reforma del Servicio Militar, que reduce la mili a nueve meses e introduce reformas en esta prestación militar, se debate hoy en el Pleno del Congreso de Diputados.

Ayer, las juventudes del Partido Popular, CDS y Convergencia i Unió presentaron un documento conjunto de "rechazo frontal" a dicho proyecto. Las tres organiza-

ciones denuncian que la ley "no mejora las condiciones de prestación del servicio y empeora la eficacia de nuestras Fuerzas Armadas".

Asimismo, estos grupos destacan la marginación a que somete la ley a los insumisos, al "denegarles" el acceso a la Función Pública, y la valoran como "éticamente rechazable y dudosamente constitucional".

## El paro aumentó en 60.000 personas durante septiembre

Madrid (Efe).—El paro registrado en las oficinas de empleo del INEM aumentó en el mes de septiembre en 59.690 personas, con lo que el número total de desempleados se situaba al finalizar ese mes en 2.252.780 personas, según

los datos facilitados por el Ministerio de Trabajo.

El aumento del desempleo en septiembre arroja un incremento del 2,7 por ciento sobre el mes anterior y la tasa de paro sobre población activa se sitúa en el 15 por ciento.

## Bolsa de Madrid

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 0,27 y quedó situado en 266,31 puntos, según informa Efe.

La nota más destacada estuvo hoy en la admisión a cotización de Pryca, que salió por primera vez al mercado con el valor de 1000 pesetas por acción, pero al marcarse cotización superior, se aplazó para el segundo corro.

Las diferencias por grupos de los valores que permanecen en el mercado tradicional fueron las siguientes:

- En Material de Transportes, Caf sube 10.
- En Automóviles, Fasa baja 5 y Santana sube 1.
- En Construcción de Maquinaria, Cesel y Cobra bajan 5.
- En Comercio, Tabacos de Filipinas baja 4.
- En Papeleras, Kanguros repite cambio y Unipapel baja 5.
- En Alimentación, Bodegas repite cambio. Corporación Ibérica baja 2 y Cervecera 6.
- En Construcción, Laín baja 5.
- En Comunicaciones, Antena-3 hace posición dinero a 1440.
- En Seguros, Hércules sube 10.
- En Sociedades de Cartera, Sistemas Financieros hace posición de papel a 264.
- En Autopistas, Estacionamientos Urbanos baja 2, Estacionamientos Subterráneos 1, Iberpistas 0,25, Europistas sube 2.
- En Bancos, Simeón sube 1 y BNP 2 y Mapfre y Comercial Español repiten cambios.

## Interceptados seis autobuses escolares sin seguro

Vitoria (Efe).—Distintos cuerpos de Policía, en colaboración con el departamento de Transportes de la Diputación de Alava, han interceptado en los últimos días seis autobuses dedicados al transporte escolar que carecían del seguro obligatorio de viajeros, informó el Ejecutivo foral. Los responsables de los vehículos, tras el expediente sancionador abierto por la Diputación, entre otras medidas legales, podrían ser multados con cerca de medio millón de pesetas.

La Diputación alavesa, que ha iniciado una campaña de control sobre estos vehículos, ha distribuido entre los distintos cuerpos policiales un listado con los 203 autobuses dedicados en la provincia al transporte escolar, que totalizan 12.478 plazas.

El primer autobús fue interceptado por la Ertzaintza el pasado martes, día 8, cuando procedía a trasladar a los escolares de un centro privado. Tras comprobar que carecía del seguro se requirió la presencia de otro vehículo para

el traslado de los colegiales.

Ese mismo día la Policía Autónoma y la Municipal de Vitoria

inmovilizaron otros cinco vehículos en esta ciudad y en similares circunstancias.

**REPARACIONES  
INSTALACIONES  
ANTENAS**

TV-VIDEO-SONIDO-EMISORAS  
REDES TELEFONICAS  
CENTRALITAS TELEFONICAS  
SONY • PH

PARABOLICAS PRIVADAS  
TV TRANSMISIONES  
GRUNDIG • PIONEER

**NEW COM  
ELECTRONICA**

C/Clavel, nº9  
SEGOVIA  
☎ 43 37 49

En su comparecencia en el Congreso

## Corcuera defiende la constitucionalidad de la Ley de Seguridad Ciudadana

El ministro del Interior, José Luis Corcuera, defendió hoy ante el Congreso la constitucionalidad y respeto a las leyes que a su juicio tienen todas las medidas previstas en el Proyecto de Ley de Seguridad Ciudadana, cuyo debate de totalidad abordó esta mañana el Pleno de la Cámara. Por otra parte, Rafael Vera se ha reunido con autoridades civiles y policiales para estudiar la situación creada a raíz de las actuaciones de la patrullas vecinales en su lucha contra la droga.

Madrid (Efe).— Corcuera presentó a los diputados el contenido del proyecto rechazando de principio las acusaciones de implantación del "estado policial" o de "represión" y "ley sindical y antihuelga" vertidas contra el documento por diversos sectores políticos, judiciales y sindicales.

Durante su intervención, el titular de Interior subrayó en numerosas ocasiones la "necesidad" de implantar todas las medidas previstas en el proyecto, entre las que se incluye la posibilidad de "instar" a los ciudadanos a ser acompañados por agentes para ser identificados o la entrada en domicilios sin orden judicial para casos de delitos de drogas. Respecto a este primer supuesto, recalzó la necesidad que tienen las fuerzas policiales de identificar a personas "en todos aquellos casos en que se tienen sospechas de la comisión de un delito" y precisó que esa necesidad no solamente afecta a los presuntos delincuentes "sino a otros que remota o indiciariamente pueden tener relación con el delito".

En cuanto a la entrada en domicilios sin orden judicial, el ministro interpretó su inclusión en el proyecto como que "restringe la entrada de los agentes en domicilios en los casos previstos en la Constitución y las leyes". Sobre este asunto, defendió la explicación ya aportada por él mismo en reiteradas ocasiones según la cual la Policía "no puede ir a domicilios a decomisar droga llamando a la puerta", ya que entonces los traficantes la hacen desaparecer. Entre las razones aducidas por José Luis Corcuera para defender la urgencia del texto, mencionó la "indeclinable adecuación a los principios y preceptos constitucionales las actuaciones previstas para preservar la seguridad ciudadana en la ley de Orden Público de 1959".

José Luis Corcuera analizó preceptos como la regulación del DNI, la limitación a la tenencia de armas y explosivos, el control de manifestaciones y espectáculos públicos, para concluir que todos "son necesarios y contribuyen a

garantizar la seguridad ciudadana".

### PATRULLAS

El secretario de Estado de Seguridad, Rafael Vera, ha estudiado esta mañana con los responsables policiales y los delegados del Gobierno y gobernadores civiles de Madrid, Valencia, Andalucía y Barcelona la situación creada por las protestas vecinales contra la droga y las patrullas ciudadanas. En la reunión, que comenzó pasadas las once de la mañana en la sede de la Secretaría de Estado para la Seguridad, se abordará la adopción de medidas policiales para resolver este problema, que ha originado incidentes en barrios como los de Villaverde (Madrid), Malva-Rosa (Valencia) y San Cosme (El Prat).

Al encuentro, que preside el "número dos" del Ministerio del Interior, asisten el director general de Policía, Carlos Conde-Duque, el director general de Política Interior, Fernando Puig de la Bellacasa, y los jefes superiores de Policía de Barcelona, Madrid, Sevilla y Valencia. También participan en la reunión el delegado del Gobierno para el Plan Nacional de la Droga, Miguel Solans, y los delegados del Gobierno de Madrid, Segismundo Crespo; el de Andalucía, Alfonso Garrido; y el de Valencia, Francisco Granados, así como el gobernador civil de Barcelona, Ferran Cardenal.

## Continúan las acciones de las patrullas ciudadanas contra traficantes y consumidores de droga

Madrid (Efe).—Las llamadas patrullas ciudadanas continúan sus acciones contra presuntos traficantes y consumidores de droga.

Este es el caso de las que actúan en Adra (Almería), donde un centenar de personas incendiaron la vivienda de una familia gitana a la que acusan de vender droga, la cual había abandonado el pueblo horas antes, según informó la Policía Local de Adra.

En Sevilla, unos 200 vecinos del Polígono Norte volvieron a cortar ayer por la tarde el tráfico en la carretera de circunvalación a la ciudad, la S-30, a la altura de la Glorieta de San Lázaro, al manifestarse contra la presencia de puntos de venta de droga en el barrio, informó a Efe la Policía Local. Los vecinos cortaron sobre las siete de esta tarde y durante aproximadamente 45 minutos, como hicieron el martes, la glorieta en todas sus direcciones para reclamar mayor presencia policial en el barrio.

Los manifestantes aseguraron que con estos cortes de tráfico reivindican una solución a los problemas de inseguridad en el Polígono Norte, además de anunciar que continuarán estas acciones de protesta hasta que no haya una vigilancia policial permanente en sus calles.

### CERCO GITANO

En Madrid, más de mil vecinos del distrito madrileño de Entre-

vías cercaron el asentamiento chabolista de "Pies Negros", donde cortaron los accesos, en protesta por la política de realojos en la Comunidad de Madrid y el tráfico de drogas, sin que se tengan noticias de posibles incidentes.

En el otro foco de conflicto, el distrito de Villaverde, alrededor de 200 personas mantienen el campamento instalado en Los Molinos para evitar que se reanuden las obras de las viviendas destinadas al realojo de 88 familias gitanas.

### AGRESION

En Barcelona, tres drogadictos agredieron de consideración a un técnico sanitario y destrozaron varias dependencias del ambulatorio de Sant Vicens dels Horts, al que acudieron para curarse unas heridas que sufrieron durante una pelea con unos marroquíes.

Los delincuentes, que se negaron a desplazarse al hospital comarcal o a la residencia Príncipes de España de Bellvitge, también agredieron a un Auxiliar Técnico Sanitario, al que le provocaron una fractura en un brazo, así como a un celador y un médico.

## COLEGIO UNIVERSITARIO "DOMINGO DE SOTO"

(Adscrito a Universidad Complutense de Madrid)

### CURSO ACADÉMICO 1991-1992

#### MATRICULA

Estudios universitarios de

- DERECHO
- CIENCIAS ECONOMICAS Y EMPRESARIALES (Rama de Economía de la Empresa)
- CIENCIAS DE LA INFORMACION (Rama de Publicidad y Relaciones Públicas)

#### PLAZOS DE MATRICULA

**DIAS:** 11-14-15 y 16 de octubre, alumnos de 1.º Derecho, Publicidad y Empresariales admitidos en la Fase de julio.

**DIAS:** 23-24-28 y 29 de octubre, alumnos de 1.º Derecho, Publicidad y Empresariales admitidos en la Fase de septiembre.

## BECAS Y AYUDAS DE ESTUDIO

Plazo de solicitud: Coincidiendo con la matrícula

Horario de Secretaría y Conserjería:

De 9.30 a 13.30 y  
de 17 a 19 h., de lunes a viernes.

CALLE TRINIDAD, 3. SEGOVIA



OBRA SOCIAL

CAJA DE SEGOVIA

Colaboración Excma. Diputación Provincial



APUESTAS DEPORTIVAS

lotería Primitiva

Bonos Loto de lotería Primitiva

Abónese a ganar

COLEGIO UNIVERSITARIO

"DOMINGO DE SOTO"

SEGOVIA

Se ruega a las personas que deseen alquilar viviendas o habitaciones a alumnos de este Colegio, lo comuniquen personándose en la Conserjería del Centro, calle Trinidad nº 3, de 10 a 12 y de 17 a 19 h. (De lunes a viernes).

Calle Trinidad, 3.



Hazte socio de la Cruz Roja. Harás Bien.

Cuatro periodistas murieron ayer al sur de Croacia

## Un desertor acusa al Ejército del ataque contra el despacho presidencial

Un piloto desertor de las Fuerzas Armadas yugoslavas acusó a la aviación de la República federal de haber lanzado tres misiles soviéticos tipo "Munja" desde un "Mig 21" contra el despacho en Zagreb del presidente croata, Franco Tudjman. Por otro lado, ayer perdieron la vida cuatro periodistas yugoslavos al sur de Zagreb.

Viena-Belgrado (Efe).—El desertor, que ahora comanda una escuadrilla de helicópteros del Ministerio del Interior croata y que no quiso revelar su identidad, declaró al diario austriaco "Der Standard" que los cohetes, de 60 kilos, fueron disparados desde un ángulo de 45 grados, y que el piloto del avión responsable cambió de rumbo una vez efectuado el ataque.

El diario serbio "Vechernja Novosti" responsabilizó, por el contrario, a dos ex generales del Ejército yugoslavo, Zdravko Novoselic y Petar Stipetic, que se han pasado a Croacia, del ataque contra el palacio presidencial de Zagreb. Según esa tesis serbia, los dos militares, ex jefes de ingenieros del Ejército yugoslavo, son expertos en explosivos y prepara-

ron junto a otros seis especialistas ese ataque, del que luego Zagreb culparía a las Fuerzas Armadas yugoslavas.

### PERIODISTAS MUERTOS

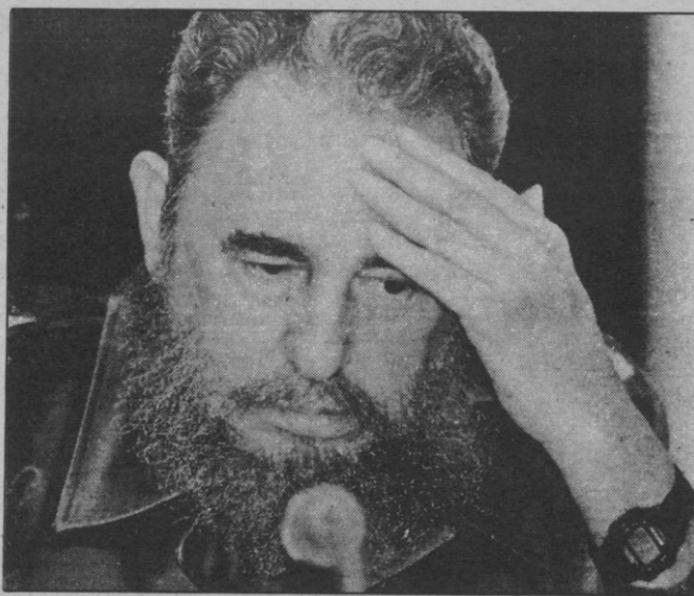
Los cuatro integrantes de un equipo de la cadena de televisión "TV Belgrado" perdieron ayer la vida en Banija, región conflictiva croata situada al sur de Zagreb, capital de Croacia, informa hoy la agencia "Tanjug". En dicha región, reivindicada por la minoría serbia de Croacia, tuvieron lugar últimamente violentos combates entre fuerzas secesionistas croatas y la guerrilla serbia, apoyada por el Ejército Federal. El vehículo en el que se desplazaban fue alcanzado por una granada, a pesar de la firma del alto el fuego el 8 de

octubre, mayoritariamente respetado en las zonas en conflicto.

En Croacia han perdido la vida en cuatro meses más de 15 periodistas, varios de ellos extranjeros. En la ciudad de Karlovac, 50 kilómetros al sur de Zagreb, fueron heridos el domingo dos periodistas japoneses, después de que unos desconocidos dispararan contra su vehículo. Dos periodistas soviéticos desaparecieron hace más de un mes cerca de Nova Gradiska, unos 120 kilómetros al este de Zagreb y sigue ignorándose su paradero.

### CONVERSACIONES

Por otra parte, el Congreso de Diputados polaco ofreció ayer miércoles, que Varsovia sea la sede para unas conversaciones de paz entre la organización hexagonal y las repúblicas yugoslavas si éstas no se pueden celebrar en la localidad croata de Dubrovnik.



Fidel Castro ha preparado durante un año este congreso. TELEFOTOEFE

Con el país inmerso en la mayor crisis de su historia

## Comenzó el IV Congreso del Partido Comunista Cubano

El IV Congreso del Partido Comunista Cubano (PCC) comenzó a celebrarse hoy, jueves, en el teatro Heredia de Santiago de Cuba, presidido por su líder, Fidel Castro, y con la participación de unos 1.800 delegados, entre ellos "obreros ejemplares", policías, militares y funcionarios.

La Habana (Efe).—Tras un año de preparativos llevados con suma discreción, el congreso, que sólo podrá seguirse por televisión, empezará a las 09,00 de la mañana (13,00 GMT) pero su duración no ha sido anunciada. La prensa extranjera y la población cubana podrán seguir el acontecimiento mediante la televisión oficial, único medio autorizado a trabajar en el recinto que transmitirá las sesiones, claro está que en diferido y tras editarlas convenientemente.

Con Cuba inmersa en la mayor crisis de su historia, los bienes y servicios para la producción y el consumo bajo mínimos, el bloque comercial norteamericano recrudecido y el contexto internacional político y económico que suponía el bloque socialista extinguido, la consigna bajo la que se celebra el congreso es puramente de resistencia: "salvar la Revolución". Sin embargo, la opinión unánime de los observadores es que, según la sibilina máxima de "El Gatopardo", algo tendrá que cambiar para que todo siga igual. Cuál es el límite hasta el que podrán llegar los cambios sin que arrastren tras de sí el sistema entero del que son rectores es lo que habrán de considerar los 1.800 delegados que participan en el deci-

sivo congreso bajo las tutelares imágenes de José Martí y Carlos Marx que decoran el fondo del escenario del teatro.

### VENERACION

Para la mayoría de los más de diez millones de cubanos que habitan en la isla, cuya ideología más notoria es el nacionalismo y que en general siguen sintiendo veneración por Fidel Castro, las reclamaciones más sentidas son las que afectan a su calidad de vida, tan deteriorada y sin perspectivas de mejora. Los posibles cambios al respecto intuidos por la prensa internacional —convertida a su pesar en especuladora— son la privatización de los servicios menores y, lo que es menos plausible, dada la animadversión de Castro por el asunto, la autorización del "mercado libre campesino", es decir de una parte mínima de la producción y comercialización agroalimentaria.

Donde todas las hipótesis apuntan a un claro avance es en la creación de empresas mixtas con capital extranjero y fomento del turismo internacional hacia la isla, sectores de los que el castrismo espera extraer las divisas con que financiar su proyecto socialista.

## Desacuerdo en la URSS sobre el plan de reparto de alimentos

Moscú (Efe).—Las doce repúblicas de la URSS no se pusieron de acuerdo ayer sobre un proyecto de abastecimiento de alimentos para el próximo año, pero aún así se presentará en la sesión que celebrará mañana el Consejo de Estado, máximo órgano ejecutivo de la nueva Unión. El documento que considerarán mañana el presidente soviético, Mijail Gorbachov, y los líderes de las repúblicas prevé el establecimiento de un fondo común de alimentos para abastecer a toda la Unión, garanti-

za el libre comercio de víveres entre las repúblicas y establece multas para las repúblicas que no cumplan con sus obligaciones.

El miembro del Gobierno provisional Guennadi Kulik, quien se encargó de la redacción del proyecto, calculó que para mantener el consumo en 1992 a los niveles de 1990 habrá que importar unos 49 millones de toneladas de grano, 2,2 millones de toneladas de carne y 9,5 millones de toneladas de leche. Kuklik

## Los Reyes finalizan su visita a EEUU

Washington (Efe).—Los Reyes de España, Juan Carlos y Sofía, concluyen hoy, jueves, una visita de una semana a Estados Unidos y parten hacia Canadá, donde el monarca será investido doctor "honoris causa" en Derecho por la Universidad de Toronto. La pareja real viajará a Toronto a las 09:45 hora local (13:45 GMT) en un avión "Boeing 707" de la Fuerza Aérea española para asistir a la ceremonia de investidura y, tras varias horas de estancia privada en esa ciudad, regresarán a España el mismo día.

Ayer Don Juan Carlos pronunció un discurso ante los representantes de los 34 países miembros de la Organización de Estados Americanos (OEA) en el que expresó el deseo de España de colaborar con el desarrollo de la comunidad iberoamericana. Posteriormente, el Rey estuvo en el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), donde saludó a la veintena de funcionarios españoles que trabajan en la entidad.

## Extremistas sijs matan a 32 personas en el Estado del Punjab

Nueva Delhi (Efe).—Extremistas sijs mataron ayer a un total de 32 personas en el Estado indio de Punjab, se informó hoy, jueves, en Nueva Delhi. En una acción poco habitual, un grupo de extremistas sijs, armados con fusiles "AK-47" y pistolas, irrumpieron en una casa y mataron a un inspector y cinco agentes de la

policía de fronteras indo-tibetana, a dos guardas de banco y a la pareja de propietarios de la vivienda, en el pueblo Makboolpura. En otros incidentes registrados ayer en esta zona 22 personas fueron asesinadas por extremistas sijs, que luchan por convertir el Punjab en el Estado independiente de "Khalistan".

# Zarzuelas y Makinavaja

Azafrán, Gavilanes y choriso

Viernes 11 y sábado 12 a las 20:00 y 22:45 horas, con la música del conocido maestro Jacinto Guerrero, podremos disfrutar de dos deliciosas zarzuelas: **La rosa del azafrán** y **Los gavilanes**, representadas por la compañía

lírica de M<sup>a</sup> Dolores Travesedo. Domingo 13 a las 19:00 y 21:00 horas, **Makinavaja**. **El último choriso**, de la compañía Tirampalán; un inusual punto de vista de nuestra sociedad, con música de Pata Negra.

El espectáculo te espera en el teatro. En el Juan Bravo.

Horario de taquilla:  
11:00 a 13:00 horas  
18:00 a 22:45 horas

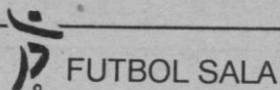


DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

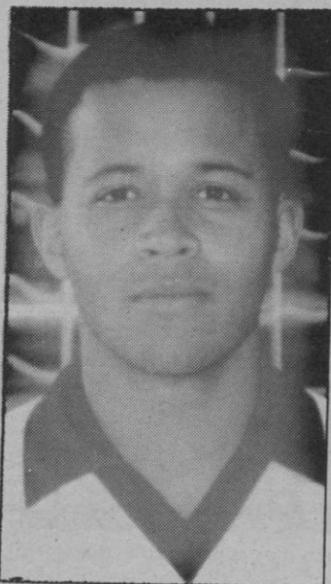
CAJA SEGOVIA  
OBRA SOCIAL Y CULTURAL



Teatro Juan Bravo



FUTBOL SALA



El "señorito" Robson.

JOSE M. MARTIN

La historia es digna de ser contada. En los primeros días de la semana que iniciaba el mes de octubre el jugador brasileño del Caja Segovia, Robson-Cypreste

**"Se ha llevado enseres del club y ha dejado varias cuentas sin pagar"**

Sao Geraldo, recibe una llamada telefónica de su anterior entrenador en el equipo Gercafi, de Brasil. El técnico le comunica que tiene una buena oferta para él en otro equipo. La oferta también se hace extensiva a Elías, el otro jugador extranjero del equipo de Segovia. Nada trasciende de ello fuera de los dos jugadores cariocas. Ningún otro miembro de la plantilla sabe nada. Pero Robson,

Al parecer, el jugador se marchó a Brasil

## Robson abandonó la disciplina de Caja Segovia sin autorización

Habían jugado en Mejorada el sábado por la tarde. Su equipo, el Caja Segovia, había perdido por goleada. La pareja de jugadores brasileños del equipo segoviano no habían destacado especialmente. Se les notó cierta apatía en la cancha. Dado que todo el equipo había funcionado mal al

tema no se le dio mayor importancia. De ahí las propias declaraciones del presidente del club publicadas ayer en este diario y realizadas el pasado martes por la tarde. Ese mismo día, horas después, conocieron los directivos la fuga del jugador Robson.

que ya tenía decidida su marcha, juega el primer encuentro de liga y en la jornada del domingo prepara todo para realizar el viaje. El lunes sale de Segovia vía Barajas para embarcar rumbo a Brasil. Dado que ese día, el lunes, no hay entrenamiento, hasta el martes a las ocho de la tarde, cuando Julián Fuente pregunta en el polideportivo "Pedro Delgado" por qué no acude Robson, su compañero Elías, el encubridor, da la noticia. La incredulidad es la nota predominante.

SIN EXPLICACION POSIBLE

Los directivos del club Caja Segovia se encuentran abatidos. Han sido sorprendidos en su buena fe. "Cuando acudimos al piso donde vivía Robson, nos comenta Malaquías, aquello estaba como si hubiera pasada un vendaval. Completamente desordenado. El jugador se había llevado toda la ropa que el club le había entregado además de haber dejado varias cuentas que pagar".

La "espantá" ha sido de órdago. Tanto que el presidente del club, José Luis Guijarro está decidido a abandonar, "después de todo lo que ha sucedido en el club creo que este es un buen momento de abandonar. Me ha tocado vivir

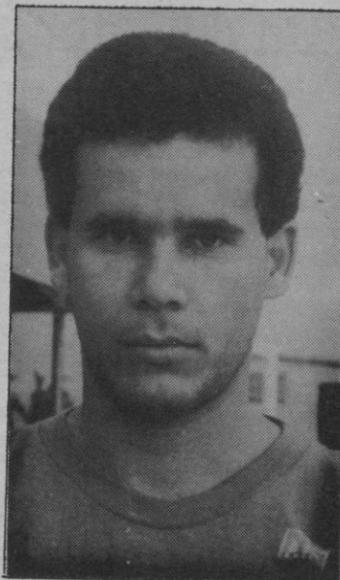
**"Su anterior entrenador brasileño le llamó para decirle que tenía una buena oferta para él"**

ahora el peor momento desde que llevo en el club y quiero desaparecer como presidente. Mis compañeros saben que seguiré ayudándoles y apoyándoles, pero desde fuera. Hay gente que me ha utilizado, que se han aprovechado de mi forma de ser y ya está bien. No aguanto más en el club, porque creo incluso que con esta manera de ser mía le estoy perjudicando".

Todos esperan que la decisión de abandono del presidente no se produzca. El eficaz trabajo realizado a lo largo de la trayectoria del club demuestran claramente su efectividad.

Para lo que no tiene ninguna explicación posible es para la marcha del jugador, "les hemos tratado a cuerpo de rey. Les dijimos que vinieran cuatro meses antes del comienzo de la liga para que pudieran aclimatarse, aquí no les ha faltado de nada y ahora, cuando verdaderamente podíamos recoger alguno de los frutos que esperábamos, Robson se marcha y tenemos nuestras dudas sobre la posición de Elías. Con ellos hicimos una cosa mal y es dejar en sus manos el billete de vuelta a Brasil abierto para que en cualquier momento pudiera ser utilizado".

Pero la competición continúa y es necesario dotar a la plantilla —en un delicado momento de renovación—, de nuevas ayudas. Los directivos se pusieron ayer en contacto con Ericson, que ya estuvo en el club segoviano hace un par de temporadas y que no ha tenido suerte en su aventura mur-



Puede que regrese Ericson.

ciana, ya que El Pozo no le renovó la ficha —problemas con un directivo tuvieron la culpa, y se ha quedado sin club. En la tarde de hoy el brasileño llegará a nuestra ciudad para hablar con los directivos, "si bien, comentan estos, el jugador se encuentra muy desilusionado y el pasado martes tenía decidido salir para Brasil, donde ha puesto un negocio de hostelería que quiere atender". Puede que sólo las buenas relaciones que unen al jugador con los directivos segovianos le hagan cambiar de opinión. Sería una excelente solución, ya que el próximo sábado hay un encuentro sumamente importante en el "Pedro Delgado", 6 de la tarde, donde la victoria le es muy necesaria al conjunto de casa.

## Un "tío" con mucha cara

JOSE M. MARTIN

En el artículo 5 a), del Estatuto de los Trabajadores (Ley 8/80 de 10 de marzo), se dice que son deberes de los trabajadores "cumplir con las obligaciones de su puesto de trabajo, de conformidad a las reglas de la buena fe". Podríamos remontrarnos a la Ley de Contrato de Trabajo de 1944, donde también se hace referencia a la norma que se tiene como básica. Claro que puede ser que las relaciones laborales de carácter especial, como lo son las de los deportistas profesionales, se entiendan como algo diferente, donde el compromiso de la "buena fe" no exista. Ahí está el caso del jugador profesional brasileño Robson, al que le hicieron un contrato millonario, al que durante cuatro meses le han facilitado los directivos del club que creyeron en él y en su palabra, todo cuanto ha pedido, que han invertido en lo que el jugador ha entendido como vacaciones pagadas, más de un millón de pesetas... ¿se puede hablar de buena fe? ¿Merece la pena seguir el camino de la contratación de determinados jugadores extranjeros de cuya palabra hay que huir y de sus hechos alejarse? No es sólo el caso de Robson, se puede poner sobre el tapete también el de Alvarenga, el de Ricardo Rojas... Y si estas situaciones suceden en algún determinado club donde las palabras son una cosa y los hechos otra, puede que la decisión de un determinado jugador haya de aceptarse como buena. Pero que ello ocurra en el Caja Segovia donde la seriedad en todo se tiene por bandera, no deja de ser incomprensible. ¿Qué buscan estos deportistas de pacotilla tan largos en pedir como parcos en el cumplimiento de sus compromisos? Se escudan en que el fútbol sala español aún está en mantillas y que ni en el orden jurídico ni en el de la normativa internacional deportiva, se les puede obligar a cumplir su contrato. Jugar así con la buena fe de las personas no merece otra cosa que la repulsa hacia quien utiliza medios tan mezquinos de extorsión. Son "tíos" con mucha cara, que buscan la forma de sacar una peseta comiendo la sopa boba.

## Montepío de Camareros

de SEGOVIA y su PROVINCIA

### VIAJE ESPECIAL A CANARIAS

Del 13 al 25 de noviembre

13 NOVIEMBRE:

#### SEGOVIA-MADRID-LAS PALMAS.

Salida de Segovia en autobús, hacia el aeropuerto de Madrid. Llegada y asistencia y salida en avión B-757 de Air Europa. Llegada y traslado al Hotel BEVERLY PARK \*\*\* en Playa del Inglés. Alojamiento.

14 AL 19 DE NOVIEMBRE:

Estancia en el Hotel en régimen de PENSION COMPLETA con agua o vino en las comidas. Plan de excursiones. Actividades del Montepío.

25 NOVIEMBRE:

#### TENERIFE-MADRID-SEGOVIA.

Después del almuerzo en el hotel, traslado al aeropuerto. Salida en avión hacia Madrid. Llegada y traslado en autobús hasta Segovia. (PLAZAS LIMITADAS)

**PRECIO POR PERSONA ..... 58.000 ptas.**

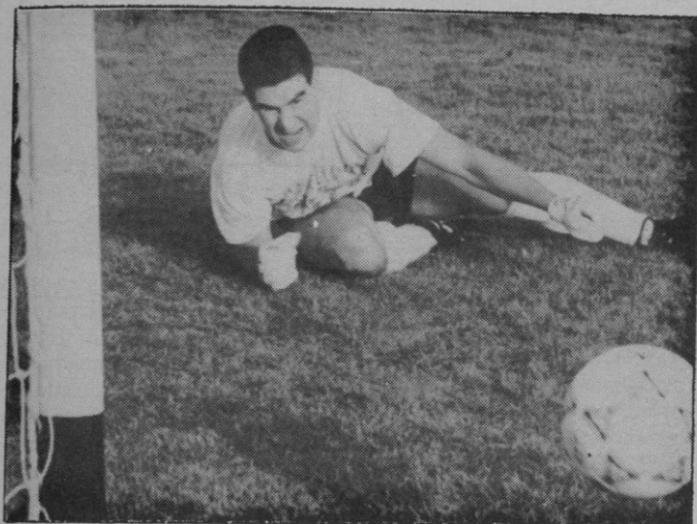
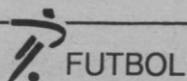
(EN HABITACION DOBLE)

PLAZO DE INSCRIPCION: Hasta el 30 de Octubre de 1991

Informes y reservas en:

Viajes  
GAT 254  
**Malcón, s.a.**

Marqués del Arco, 26 - SEGOVIA — Teléfonos 43 65 62 - 43 69 58



La dureza del entrenamiento se refleja en la cara de César. ANTONIO

## CESAR: "No regresaremos con las manos vacías de Fabero"

*"Si podemos jugar la promoción, me da igual terminar primero que cuarto"*

César González ha sabido aprovechar bien sus ocasiones. Arriesgando se marchó de la G. Segoviana, porque a sus años lo que se quiere es ser protagonista y no telonero, y, por lo que hasta ahora se está viendo, acertó de pleno. Si no se puede decir aquello de titular indiscutible, lo que sí está claro es que cada domingo se viste de corto y se sitúa en el lugar que ocupan los porteros en el campo. En el DyC él continúa siendo uno de los protagonistas de cada partido.

JOSE M.ª MARTIN

-- ¿Qué opinión tienes del desarrollo de la liga para el DyC Palazoleros?

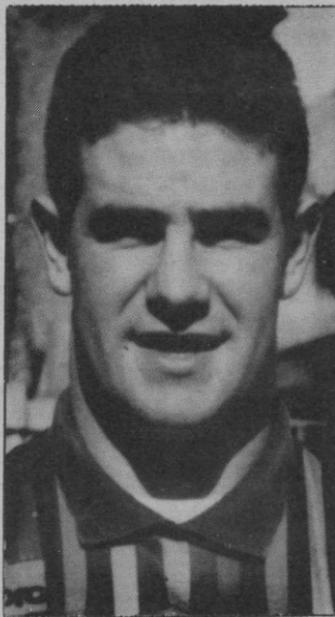
-- Hasta el momento, tras seis jornadas disputadas, el balance es altamente positivo. Cualquiera que mire la clasificación lo podrá comprobar.

-- ¿Es el DyC un equipo al que acompaña la suerte?

-- Creo que en cualquier deporte hay que contar con un poco de suerte. Pero vamos a ser claros, si la suerte llega es porque se busca. Y sólo se encuentra cuando hay una plantilla que trabaja de manera constante. Los partidos se ganan con entrega en el campo y no dando por perdido ningún balón. Si tras ese esfuerzo, acompaña la suerte, mejor que mejor. Yo aseguro una cosa: he visto jugadores que ahora están con nosotros jugando ante en otros equipos y el cambio que dan cuando vienen al DyC es total. Aquí salen a comerse los balones porque ven un gran espíritu de lucha en todos los que ya están en la plantilla.

-- ¿Cómo se ve el desarrollo de la liga desde la portería que ocupas?

-- Muy igualada. Seguramente con el transcurso de los partidos se aclararán las posiciones, pero ahora no da esa impresión. Creo que habrá seis o siete equipos que serán los que luchen por el título. Nosotros, si continuamos con los mismos deseos de ganar, seremos uno de esos equipos. Personal-



César, "la suerte es para quien la trabaja". ANTONIO

mente me daría igual clasificarme en el cuarto que en el primer puesto, con ocupar una de las plazas que dé opción a disputar la promoción, es bastante y por lo que ahora estamos luchando.

-- ¿Es Minguela entrenador que se fija para hacer las alineaciones más en los jugadores amigos que en los que están mejor preparados?

-- No sé si otros entrenadores lo harán, con Minguela no ocurre nada de eso. El exige mucho en los entrenamientos y si no se trabaja no se juega. El tema está así de claro. Yo estoy seguro de que sería capaz de dejar en el banquillo al mejor jugador del equipo si le ha visto rascar en cualquier entrenamiento. Eso es lo mejor que nos puede pasar, dado que de esta forma todos nos esforzamos al máximo.

-- El próximo domingo tenéis un desplazamiento tan largo como difícil: Fabero.

-- Es uno de los campos donde tenemos que ir a ganar y creo que lo vamos a conseguir. Después de haber ganado el pasado domingo en La Bañeza, que es el campo más difícil del grupo y donde van a ganar muy pocos equipos, creo que podemos sumar puntos en cualquier campo. Me atrevo a decir que no volveremos con las manos vacías.

## CARMELO: "Ni yo ni ningún jugador de la plantilla tiene el puesto seguro"

*"No hay que salir al campo pensando que el Zamora es un rival fácil"*

Es un gran trabajador del deporte. Le gusta y ello le ha llevado a seguir los estudios de la Formación Física. Carmelo del Pozo, portero titular de la G. Segoviana, tiene una cierta fama de seguridad en sus cometidos deportivos y desde fuera, cuando menos, se piensa que es uno de los jugadores que más segura tiene la plaza cada domingo... con permiso de Miguel Angel. Buen conversador sabe guardar el equilibrio suficiente para no caer en las "capciosas" preguntas del informador.

JOSE M.ª MARTIN

-- ¿Cómo está siendo el desarrollo de la temporada, tras los seis encuentros disputados, observando la situación desde la óptica de tu equipo?

-- En teoría tal y como nosotros en la pretemporada habíamos pensado. Opino que hemos conseguido bastante. Tenemos y formamos un equipo técnico que a mí me da la impresión de que está evolucionando hacia otras posiciones. Me explico. Puede que algunos de nosotros nos hayamos dado cuenta ya de que existen algunos campos donde salir a intentar jugar el balón poniendo en ello sólo técnica, no reporta beneficios al equipo. Creo que los puntos que hemos conseguido fuera lo han sido por esa causa.

-- Sin embargo ese planteamiento de que me hablas no salió nada bien en Astorga.

-- Efectivamente. Pero porque en ese campo nos faltó, creo yo, cierta dosis de ambición, aunque eso le puede pasar al mejor de los equipos. Sin embargo, en los demás partidos hemos estado a la altura que hacía falta y quizás no todo lo bien que debíamos en casa, donde no hemos llegado aún a ese punto de calidad que el equipo tiene y que en encuentro de fuera se ha demostrado.

-- ¿Es la liga 91/92 pareja en su desarrollo a la de otras campañas?

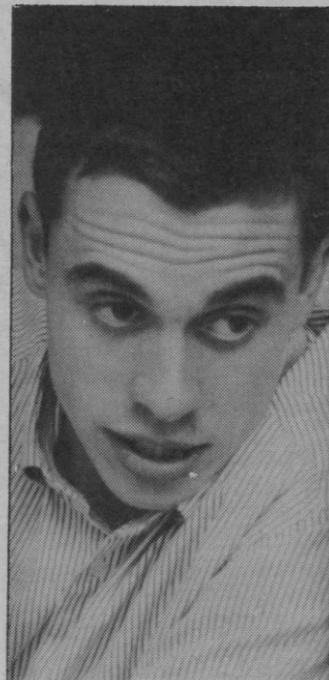
-- Para mí que no va a ser así. Está muy abierta y al contrario que otras temporadas, donde salían equipos como Valladolid Promesas, Numancia o Palencia y eran los claros favoritos, ahora no ocurre igual. No hay nadie que destaque mucho más que los otros, y de tal forma está sucediendo esto que hay equipos que acaban de ascender que figuran entre los primeros clasificados. Puede, es seguro, que a lo largo de la liga retrocedan, pero ahora la están dando aliciente.

-- Tu equipo revelación sería...

-- Sin duda el At. Bungalés. Con los filiales siempre se sabe que van a estar bien. Pero normalmente, porque son jugadores muy jóvenes, comienzan a coger la forma en la mitad de la temporada, por lo que el Bungalés es un caso atípico que ha comenzado la competición con un ritmo impresionante.

-- En una plantilla tan corta como la de la G. Segoviana me figuro que preocuparán muchos las posibles lesiones y las peligrosas tarjetas.

-- Así es. Y si bien es cierto que en el tema de lesiones no se puede prevenir casi nada, sí es necesario controlarse en momentos difíciles de cualquier encuentro. Las tarjetas se van acumulando y los cambios forzosos en los equipos nunca son buenos.



Carmelo, "también se está jugando con fuerza". ANTONIO

-- ¿Tiene Carmelo el puesto seguro bajo los palos?

-- En absoluto. Pero no yo, creo que tampoco lo tiene ningún jugador que no trabaje. Los cambios pueden llegar en cualquier momento y yo estoy incluido entre ellos.

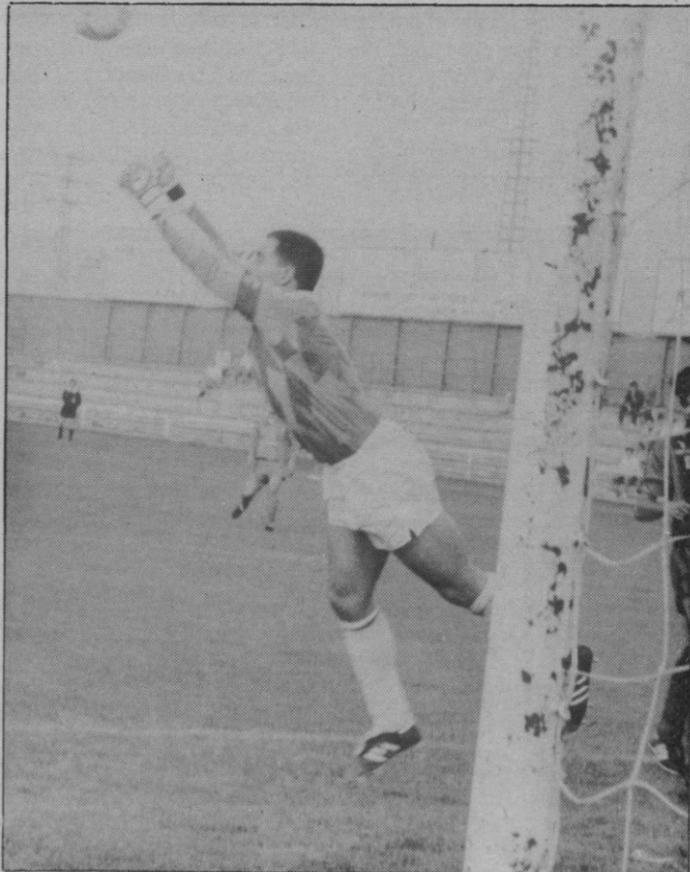
-- El domingo visita La Albuera, al menos en teoría, un equipo fácil: el Zamora.

-- Mirando la clasificación efectivamente, el Zamora no está bien. Pero no estaría de más que todos los jugadores de la plantilla nos concienciáramos de que el Zamora tiene que salir del lugar donde está en cualquier momento y que Segovia puede ser un buen campo para ello. No debemos dar ninguna facilidad por muy mal que hasta ahora les hayan ido las cosas.

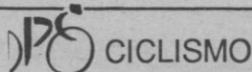
### Horario de autobuses Segovia-Madrid

Salida de Segovia	Llegada a Madrid
6,00 De lunes a viernes ....	7,15
7,00 De lunes a viernes ....	8,15
8,00 Diaria .....	9,15
9,30 Diaria .....	11,00
10,30 Laborables .....	12,15
11,30 Diaria .....	12,45
12,30 Laborables .....	13,45
13,30 Diaria .....	14,45
14,30 De lunes a viernes ....	16,00
15,15 Diaria .....	16,30
16,15 Diaria .....	18,00
18,00 Diaria .....	19,15
19,00 Diaria .....	20,30
20,00 Diaria .....	21,45
21,30 1/6-30/9 laborables	
1/10-31/5 sábados ....	22,45
22,00 Domingos y festivos ..	23,15

Salida de Madrid	Llegada a Segovia
6,30 De lunes a viernes ....	7,45
7,30 De lunes a viernes ....	8,45
8,30 Diaria .....	10,15
10,00 Diaria .....	11,15
11,00 Diaria .....	12,45
12,00 Diaria .....	13,15
13,00 Laborables .....	14,15
14,00 Laborables .....	15,15
15,00 Diaria .....	16,45
17,00 Diaria .....	18,30
18,00 Diaria .....	19,15
19,30 Laborables .....	21,15
20,00 Domingos y festivos ..	21,15
21,00 Diaria .....	22,15
22,15 Diaria .....	23,45



Carmelo, una garantía para su equipo. ANTONIO



## Pedro Delgado participará en la Escalada a Montjuich

El ciclista segoviano Pedro Delgado participará en la Escalada a Montjuich, que se disputará en Barcelona el próximo domingo, día 20, y que contará con otras figuras del pelotón español.

REDACCION

Delgado será, junto con Marino Lejarreta y Melchor Mauri, el último ganador de la Vuelta a España y otras figuras del ciclismo español, uno de los atractivos principales de la vigésima octava edición de la Escalada a Montjuich, que será presentada hoy.

Por otra parte, el corredor segoviano participará este domingo en el IV Critérium de Ases de Fuenlabrada, que comenzará a las diez de la mañana y finalizará a la una del mediodía.

La prueba constará de una contrarreloj por equipos, una prueba por eliminación y la final en línea, por puntuación.



HEREDERO

### Delgado correrá en Montjuich.

Los buenos resultados conseguidos por el corredor segoviano en las últimas pruebas que ha participado —primero en la Vuelta a Burgos y en la Clásica a los Puertos, y segundo en la Volta a Cataluña—, unidos a los éxitos logrados por Miguel Induráin, han contribuido para que el equipo Banesto sea en estos momentos el número uno del mundo, con 3.110 puntos, seguido por conjunto italiano del Carrera, con 3.072.

## CARRERAS DE CABALLOS

ENRIQUE GARLA

En la reunión del próximo sábado, también en horario de mañana, en sexto lugar y sin QH, se correrá uno de los Grandes Premios que están programados para celebrarse en la Temporada de Otoño. Será el Premio Hispanidad-50 Aniversario del Hipódromo de la Zarzuela, que adjudicará al ganador la bonita cifra de CINCO MILLONES de pesetas. Serán 14 los participantes que se disputarán la victoria y nuestros favoritos son: ROBERTIYA, FON RULER, PRINCE JOHN, ELARAMPHIS. Y para las otras pruebas y por el orden en que habrán de correrse, tengan en cuenta las posibilidades de estos participantes: MONTY, VENECIANA, ALCE, SHARON, NADOR y RONCI.

Pero ya examinando el programa preparado para el domingo día 13, por la mañana y con la QH en las apuestas, tomen nota de nuestros pronósticos:

Otro GRAN PREMIO, dotado con OCHO MILLONES de pese-

tas, y nos referimos al Memorial Duque de Toledo, es el que destaca del programa. Y aquí nos gustan, SHEIKH DANCER, ONE TO TWO, SALAAM (5-9-14). Y para las otras pruebas, y una vez más por el orden en que se irán celebrando, he aquí los que proponemos:

Premio Cheltenham: DRAGON NEGRO, SEGOVIANO, HIGH TAJ (2-3-1).

Premio Centaure: SANTA BALOA, HURACAN VOLS. VICENTE (14-8-12).

Premio Antivari: PIBA LINDA, MOU, BURGUESA (9-7-8).

Premio Rubán: QUINTELA, NAIROBI, LUBECK FIN (1-11-5).

Premio Román: GRIS, SOTA, WILLOW (9-7-1).

Premio Sanlúcar Barrameda: SANETE, NOTICIA, TEMBLEQUE (1-3-4).

Y para que nuestra QH de 48 apuestas (arriesgando y a la busca de un mejor dividendo), he aquí la combinación que ofrecemos: 1.ª carrera 2; 2.ª 14-8-12-19; 3.ª 9; 4.ª 1; 5.ª 9-7-1-14, y 6.ª 5-9-14...

## 1-1. España, inferior a Bélgica en conjunción y preparación física

La selección olímpica española, de Ladislao Kubala, se mostró ayer incapaz de superar a un equipo belga mucho más conjuntado y con magnífica preparación física, y se tuvo que conformar con el empate a uno.

Santiago de Compostela (Efe).— España: Kike (Rafa m.70), Mariano, Lasa, Tabuena, Larrainzar I, Pablo, Alfonso (Pinilla m.46), Chesa (Soler m.46), García Sanjuán (Angel Luis m.46), Luis Enrique (Quico m.46) y Ecurza.

Bélgica: Vandendriessche, Sabbadini, Suray, Gysbrechts, Dheene, Foguene (Renier m.55), Leen, Cooreman (Goossen m.80), Walen (Gerard m.50), Veyeyen y Ballenghien.

Goles: 1-0 m. 3, internada de Ecurza por la derecha, es derribado en el área y el penalti lo transforma Tabuena de un fuerte disparo a media altura. 1-1 m. 8: Ballenghien lanza un potente disparo desde fuera del área, el balón bota ante Kike y entra por encima del meta español.

Arbitro: El colegiado gallego Gustavo Bello Blanco, que mostró cartulina amarilla a García Sanjuán y a Gysbrechts.

A pesar de que el equipo hispano encarriló rápidamente el partido, con el temprano gol de

Tabuena merced a un penalti, el seleccionado belga, con más velocidad, se sacudió la sorpresa del gol encajado y cuando sólo habían transcurrido cinco minutos acertó en un disparo desde lejos que Kike no supo atajar, porque ya se encontraba en el suelo y el balón le hizo un mal bote y fue a parar a las mallas. La selección española se mostró muy firme en defensa, a pesar de la peligrosidad de los delanteros belgas, pero falló en medio campo a la hora de presionar por los balones, que casi siempre se los llevaba el contrario. En la segunda parte, especialmente por los cambios en la delantera española, el partido perdió en acciones ofensivas, porque ni Quico ni Pinilla provocaron mayor peligro para el área contraria. Los últimos minutos de juego fueron los de mayor presión del equipo español, pero los disparos a puerta fueron escasos, con acciones de Soler y Pablo, y un balón colgado por Pinilla mal rematado al estorbarse Angel Luis y Quico.

En una reunión mantenida con miembros de la peña

## Ramón Mendoza agradece a los "ultra sur" su moderación

Madrid (Efe).— Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid, se reunió el pasado viernes con miembros de la peña Ultra Sur para agradecerles su moderación y colaboración en los últimos encuentros que ha disputado el equipo en el estadio Santiago Bernabéu.

Ramón Mendoza señalaba en declaraciones a Efe: "Les dije que estaba muy contento con su actitud y les animé a que conserven la naturaleza por métodos ultracristianos. No debo reñirles, porque dejan el estadio Bernabéu limpio, no tiran botellas al terreno de juego y hasta el momento su comportamiento es correcto".

Por otra parte, Antonio Martínez Laredo, presidente del Real Burgos, no compareció ayer ante la comisión de disciplina de socios del Real Madrid, que le había citado para declarar sobre sus manifestaciones contra Ramón Mendoza y que podrían provocar una apertura de expediente en su condición de socio del club. Julián Del Moral Guijarro, presidente de la comisión de disciplina, le había citado a las 17,30 horas en las oficinas del estadio Santiago Bernabéu para que aclarase sus "acusaciones contra la política deportiva del Real Madrid y la de su presidente Ramón Mendoza". Martínez Laredo ha sido convocado de nuevo por esta comisión para mañana viernes.

## Forcén multa a Jesús Gil con tres millones de pesetas

Madrid (Efe).— El juez único del comité de competición de la Federación Española de Fútbol, José Javier Forcén, ha multado a Jesús Gil y Gil, presidente del Atlético de Madrid, con tres millones de pesetas por sus declaraciones sobre el árbitro Juan Manuel Brito Arceo. A su vez, se ha limitado a pedir aclaraciones a Johan Cruyff, entrenador del Barcelona, por sus recientes manifestaciones sobre el calendario.

La sanción a Gil y Gil tiene su origen en unas manifestaciones que éste realizó contra Brito Arceo por su actuación en el partido amistoso que disputaron el pasado mes de agosto el Newell's Old Boys y el Atlético de Madrid. Por su parte, Cruyff insinuó que el apretado calendario que le espera a su equipo fue elaborado a propósito por la Federación.

Forcén ha enviado un escrito al técnico del Barcelona en el que le solicita que confirme la veracidad de sus manifestaciones. En caso de ser así, el juez único le pide una aclaración antes de poder tomar una decisión en firme.

## EN BREVE

**RALLY:** El estadounidense Danny Laporte (Cagiva) arrebató ayer al español Jorge Arcarons, también con Cagiva, el liderato en la clasificación general de motos del Rally de los Faraones, tras la disputa de la cuarta etapa, que transcurrió sobre 425 kilómetros entre el oasis de El Bahrein y la localidad egipcia de Farafra-Ain Dala.

**BALONCESTO:** El Barcelona se clasificó para los octavos de final de la Copa de Europa al vencer al equipo turco del Fenerbahce por 95-50, en el partido de vuelta de los dieciseisavos de final.

\*\*\*  
El Fórum Filatélico de Valladolid, el CAI de Zaragoza y el Villalba se clasificaron ayer para la siguiente ronda de la Copa Korac al vencer a sus respectivos rivales en los partidos de vuelta de la primera eliminatoria.

## 12 DE OCTUBRE SORTEO IBEROAMERICANO



## ENCUENTROS CON LA FORTUNA

EL 12 DE OCTUBRE, LA LOTERIA VUELVE A UNIR A DOS MUNDOS CON ILUSION Y CON MILLONES. 7000 MILLONES DE PTS. EN PREMIOS CON 3 PREMIOS GORDOS Y PREMIOS ESPECIALES DE 200 Y 500 MILLONES AL DECIMO. EL 12 DE OCTUBRE DOS MUNDOS VAN A ENCONTRARSE CON LA FORTUNA.

lotería nacional  
La Lotería

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

ALQUILO piso bajo para oficina, despacho; calefacción individual. Daoiz. Teléfono 437533.

DISCO-BAR, completamente instalado. Teléfono 429052.

ALQUILO garaje, zona Plaza Mayor. Teléfono 420671.

SE OFRECE en alquiler, piso céntrico, exterior, amueblado, cuatro dormitorios, cocina con electrodomésticos, teléfono, etc. Llamar 2 a 6 tarde. Teléfono 440363.

SE ALQUILA discoteca, en Villacastín. Teléfonos 107015-107660.

ALQUILO piso sin muebles. Ezequiel González, 7 - 1.º derecha.

ALQUILO local, acondicionado, 40 m². Ezequiel González. Teléfono 434340 (de 2 a 4).

ALQUILO piso amueblado durante el curso, Los Castillos. Teléfono 429852.

SE ALQUILA habitación para funcionarias o estudiantes, muy céntrica y con calefacción. Teléfono 428325.

### COMPRAS

COMPRO casa de pueblo o portada con terreno. Teléfonos 91/2629555-5635950.

### ENSEÑANZA

LOGOS. Oposiciones, curso 91-92, magisterio, gestión Hacienda, administrativo, auxiliares, agentes (Estado, Castilla y León, Ayuntamiento, Diputación). José Zorrilla, 5, 1.º. Teléfono 435613.

LOGOS. Inglés, curso 91-92, sección adultos y E.G.B. Cursos por niveles. José Zorrilla, 5, 1.º. Teléfono 435613.

### GANADOS

VENDO sementales y chotos. Limosine puros, carta. Teléfono 182288. El Espinar. (91) 5435090, Madrid.

### TRABAJO

SE OFRECE domador y preparador de caballos de salto hípico. Teléfono 490622.

SE NECESITA conductor carnet C-2. Boceguillas. Teléfono 543738.

SE NECESITA empleada de hogar, de 8 a 4 tarde. Teléfono 431578.

NECESITO aprendiz y dependiente de segunda para barra. Teléfono 434807 (de 2 a 5).

PRECISO personal mayor 25 años; total-parcial. R.M. Sra. Alós. 96/3617852.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 420933.

SE NECESITA personal para supermercado. Teléfono 443662.

SE NECESITAN empleados para matadero frigorífico, en Turégano. Teléfono 500369.

SE NECESITA pastor. Teléfono 440197.

SE OFRECE persona con furgoneta C-15 para reparto. Teléfono 424125 (de 1,30 a 3 tarde).

EMPRESA del metal, necesita peones, sueldo 100.000 pesetas. Teléfono 490143.

SE NECESITA señora o señorita para cocina, Bar Pali. Teléfono 420429.

SE OFRECE conductor C-1, C-2 y D. Teléfono 582438.

SE NECESITA señora para cocina de 7 tarde a 12 noche. Teléfono 442540. Bar Juan Bravo.

SE NECESITA camarero. Bar Chaplin. Carretera Villacastín, 12. Teléfono 423036.

NECESITO albañiles para hacer un retejo, urgente. Teléfono 570495 (preguntar por Villar).

SE NECESITA ayudante o pinche de cocina. Teléfono 428021. Referencia 40/1/M043.

SE NECESITA empleada de hogar para matrimonio. Teléfono 430230.

PERSONAS ambos sexos, mayores 25 años, emprendedoras, positivas, que deseen formar su propio negocio, compatible con su trabajo actual, no ventas. Teléfono 424363.

### TRASPASOS

SE TRASPASA pub, con muy buenas condiciones económicas en Cantalejo. Teléfono 430661 (horas oficina).

SE TRASPASA asador muy céntrico. Valladolid. Bien montado. Buena clientela. Interesados llamar 8 a 10 noche. 983/351843.

### VARIOS

ACADEMIA de corte y confección. Carmen Encinas. Azoguelo, 3, 3.º.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

### VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

CAMIONES todas las marcas. Expoferia de ocasión, hasta final de octubre. Información: 91/8541861. Eurocamión, S.A. Autopista Coruña, km. 45. Ctra. Valle Caídos - Villalba. Guadarrama - Madrid.

SE VENDE camión basculante Renault 340-38, 4 ejes, buen estado. Teléfono 570188.

### VENTAS

DISCOS Nocturno. Novedades. Discos, cassettes, compact-disc. Grandes ofertas. Santo Tomás, 3. Teléfono 426202.

EN LA GRANJA, se venden pisos de 3 dormitorios, con plaza de garaje y calefacción individual. Teléfono 470242 (visite nuestro piso piloto).

RODAMIENTOS FERBER. Suministros industriales. Compresores ABC. Teléfono 426645.

SE VENDE piso, c/ Almira, 176 m². 4 dormitorios, terrazas. Teléfono 429510, noches.

LOCAL céntrico, 100 m² aproximadamente. Teléfonos 422719-441400.

SE VENDE finca en Sonsoto, casco urbano, unos 1.000 m². Teléfono 433660 (de 3 a 10 noche).

VENDO piso semiamueblado, calle Romero. 9.500.000. Teléfono 428397.

SE VENDE piso en Agapito Marazuela, en buen estado. Teléfono 430661 (horas de oficina).

SE VENDE piso en La Albuera. Teléfono 430661.

VENDO magnífico chalet en La Lastrilla. 200 metros, 4 dormitorios, salón, cocina, 3 baños, garaje. Muchas mejoras. Precio: 18.500.000. Facilidades. Teléfono 442522. Horas oficina.

VENDO piso en calle Real. 110 m². 3 dormitorios. Totalmente rehabilitado. Exterior. 15.500.000. Teléfono 433001.

FINCA edificable, buenas vistas. La Lastrilla. Teléfono 429052.

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



TOVAR: Vende piso San José, 3 dormitorios, reformado, luminoso, exterior.

TOVAR: Vende apartamento junto Fernández Ladreda, 2 dormitorios, cocina amueblada.

TOVAR: Vende piso calle Coca, 3 dormitorios, garaje. A estrenar.

TOVAR: Vende local galerías Almuzara, 20 metros, primera planta, acondicionado.

TOVAR: Vende o traspasa bar, completamente montado, rentabilidad asegurada.

MIGUEL TOVAR  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
PROXIMA CONSTRUCCION  
Pisos 3 dormitorios  
LOCALES Y GARAJE  
VIA ROMA  
43.59.50 ☎ 43.54.61

TOVAR: Vende apartamento 2 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero. Exterior.

TOVAR: Traspasa bar junto José Zorrilla, imposible atender. Rentabilidad asegurada.

TOVAR: Alquila oficina planta calle. Edificio San Roque, con garaje.

TOVAR: Vende piso Estación Ferrocarril, 3 dormitorios amplios. Muy luminoso.

TOVAR: Vende apartamento 2 dormitorios, Conde Sepúlveda. Buen precio. 2.º.

TOVAR: Vende piso. Los Coches. 3 dormitorios, 2 baños. Facilidades.

TOVAR: Vende piso dúplex, 3 dormitorios, vistas al Salón. Nuevo.

TOVAR: Vende piso San José. 3 dormitorios. Precio: 6.300.000 pesetas.

43.59.50 ☎ 43.54.61  
MIGUEL TOVAR  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

### PISOS VENTA



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente ensalada catedral). Teléfono 433010.

HABITAT  
Telf.: 43.30.10  
SE TRASPASA  
Marisquería / Cervecería  
"TROPICO"  
(LA GRANJA)  
Rentabilidad asegurada.  
Información personal

HABITAT: JUNTO PLAZA MAYOR. 200 m². Acondicionado. Ideal uso hostelería. Renta 70.000 ptas./mes. Infórmese.

HABITAT: CALLE REAL 45 m². Totalmente acondicionado. Buen escaparate. Sólo 3.000.000. Unico.

HABITAT: JUNTO CATEDRAL 225 m². Vivienda 100 m². Totalmente acondicionado como bar-pub. Infórmese.

HABITAT: MELTON MARTIN. 50 m². Totalmente acondicionado. Contrato indefinido. Ocasión.

HABITAT: ALFEREZ PROVISIONAL. 60 m². Acondicionado como carnicería. Contrato indefinido. Económico. Facilidades.

HABITAT: MUERTE Y VIDA. 300 m². Vivienda. Ideal negocio hostelería. Renta 35.000 ptas./mes. Información personal.

HABITAT: JUNTO FERNANDEZ LADREDA. 130 m². Completa instalación como bar. Precio muy interesante.

HABITAT: MUERTE Y VIDA. 115 m². Acondicionado cualquier actividad. Gran escaparate. Renta 30.000.

HABITAT: CONDE SEPULVEDA. 220 m². 2 plantas. Gran fachada. Cualquier actividad.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 150 m². Vivienda 75 m². Acondicionado. Contrato 5 años.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 Bajo. Teléfono 441729.

## EMPRESAS

### IMPRESORAS LASER CANON LBP-4 y LBP-8III PLUS

Canon España S.A. lanza al mercado dos nuevos modelos de impresoras láser, la LBP-4 Y LBP-8III Plus, de 4 y 8 páginas por minuto respectivamente.

Estas impresoras incorporan la última tecnología en impresión láser, como es el A.I.R. (Refinamiento Automático de la Imagen) que, suavizando los dientes de sierra en los bordes de las curvas de los caracteres y de los gráficos, permite obtener una calidad de impresión muy superior a los 300 ppp de las impresoras láser standard.

Otras funciones a destacar son, la recuperación automática de errores, la expulsión automática de datos, y en el caso de la LBP-8III Plus, cuando el toner está bajo detiene la impresión.

Las nuevas impresoras Canon incorporan internamente además el potente controlador CaPSL; las emulaciones \* IBM Proprinter y \*EPSON LQ, pudiéndose pasar del modo CaPSL al modo emulación y viceversa, bien desde el panel de control, bien mediante secuencias de control.

\*IBM Proprinter es marca registrada por International Business Machines Corp.

\*Epson LQ es marca registrada por Epson America Inc.  
CANON ESPAÑA S.A. T.º 5384500/13  
Joaquín Costa, 41  
28002 MADRID.

### CANON SISTEMAS DE REPRODUCCION/ IMPRESION EN COLOR

Canon España, S.A. presenta la renovación de su línea de copia-

doras de color completándola con el modelo CLC-300, y la conectabilidad a ordenador de toda su gama.

Canon, inventor y líder mundial en la fabricación de impresoras láser, desarrolló en 1986 la tecnología de las Copiadoras Laser Color, produciendo una verdadera revolución en el mercado que ha constituido el hecho más importante en el mismo desde la invención del sistema electrostático.

Desde dicho año hasta hoy, Canon ha multiplicado por 100 el número de copadoras color instaladas en España, con más de 1.300 unidades funcionando.

Con el lanzamiento de la nueva Copiadora Laser Color CLC-300, Canon acerca el mundo del color al alcance de cualquier empresa, llenando un hueco existente en este mercado.

La copadora CLC-300 consta de un scanner de tamaño DIN-A3 y una impresora láser en color, con una resolución de 400 DPI y 256 tonos por color en el proceso de digitalización de imágenes, lo que supone un total de 16,7 millones de colores. Por sí sola, esta copadora es un potente instrumento de reproducción en color con una gran variedad de posibilidades creativas (posters de 2 m², cambios de color, distorsión de imágenes, etc.).

### Cafetería Los Soportales

#### NECESITA AYUDANTE DE CAMARERO/A

Interesados presentarse en la Cafetería sita en Fdez. Ladreda, n.º 18 (Absoluta reserva colocados)

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Presentada en Granada la primera vacuna contra el SIDA.

Granada (Efe)—La primera vacuna experimental contra el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA), realizada por el Instituto Pasteur de París, fue presentada ayer en el Congreso Internacional sobre Tétanos y Enfermedades Infecciosas que se celebra esta semana en Granada.

La vacuna se ha ensayado en seis pacientes en el Hospital Saint Antoine de París y permite asegurar que ha producido "unos resultados científicos espectaculares", dijo la doctora Odile Picard en una conferencia de prensa.

Los seis pacientes, que fueron vacunados cuando se encontraban en una fase intermedia de la enfermedad, son de raza negra, heterosexuales y no drogadictos, y han demostrado que la aplicación de esta vacuna estimula la protección del organismo frente al SIDA y aumenta las defensas del paciente.

"Es la primera vez en el mundo que hemos logrado una restauración inmunológica parcial", aseguró la doctora Picard.

Inaugurada por la Infanta Elena

## La Feria del Libro de Francfort, bajo el signo de la cultura española

La 43 Feria Internacional del Libro de Francfort abrió ayer sus puertas al público especializado que este año encontrará un recinto y una ciudad feriales bajo el signo de la cultura de España.

Francfort (Efe).—Por cuarta vez consecutiva se celebra esta importante exposición librera del mundo centrada en torno a un tema nacional, y en 1991, después de Francia, Italia y Japón, le tocó el turno a España.

La Infanta Elena y el ministro de Cultura español, Jordi Solé Tura, junto con el ministro de Economía alemán, Jürgen Moellmann, inauguraron la Feria el martes por la tarde.

Una de las grandes naves del recinto, la "Kongresshalle", que se levanta a la entrada misma, está dedicada íntegramente a la cultura española, y en ella, de la mano del arquitecto Alfredo Arribas, puede recorrer el visitante la historia y la variedad culturales de la península a través de ocho pabellones bien diferenciados.

Conocerá los comienzos de las

letras hispánicas en la Edad Media, su Edad de Oro, el romanticismo y el realismo del siglo XIX y el modernismo, para adentrarse después, a través de la vanguardia de la generación del 27 y la guerra y posguerra, en los días del advenimiento de la democracia y el quehacer cultural de la España europea y abierta de nuestros días.

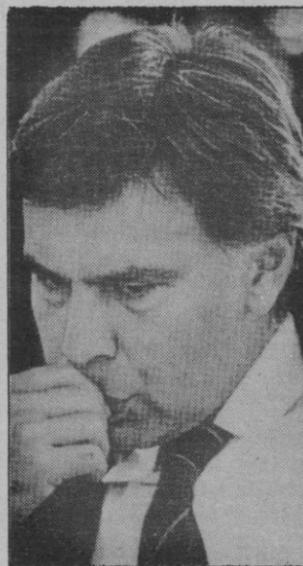
Entre los expositores, España, con 301 representantes, es la nación que este año aumentó más su presencia —un 21 por ciento en relación a 1990— aunque sólo ocupe el sexto lugar entre los países extranjeros, detrás de Gran Bretaña, Estados Unidos, Francia, Italia y Suiza.

Para Solé Tura, el evento es "un magnífico prólogo para reflexionar acerca del papel que la cultura española puede desempeñar en la actual situación europea".

# NOMBRES propios

## FELIPE GONZALEZ GANARA MAS DE ONCE MILLONES DE PESETAS

El presidente del Gobierno, Felipe González, cobrará 11.199.324 pesetas el próximo año, un 9,95 por 100 más del salario que consta en la Ley de Presupuestos de este año, según el texto articulado del proyecto de ley de los Presupuestos Generales del Estado de 1992.



TELEFOTO EFE

Felipe González.

Sin embargo, el salario real del presidente del Ejecutivo no crecerá en ese porcentaje, ya que este año los altos cargos, al igual que los funcionarios, percibieron una paga extra por la desviación de la inflación de 1990. Por tanto, la subida aplicada para 1992 se elevará al 5 por 100, objetivo de inflación del ministro de Economía, Carlos Solchaga, según informa OTR.

El vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, percibirá 673.092 pesetas menos que Felipe González. El salario

anual de los ministros se elevará a 9.881.016 pesetas, mientras el de los secretarios de Estado ascenderá a 9.276.036 pesetas.

## LA ACTRIZ LIV ULLMANN DIRIGE SU PRIMERA PELICULA

La actriz Liv Ullmann, esposa que fue del director de cine Ingmar Bergmann, convirtió por un día a la agencia Efe en Copenhague en una barbería de finales del siglo XIX.

Letreros alusivos al "barbero y peluquero H. Nicolaisen", fueron colocados junto a las ventanas donde Efe tiene sus oficinas como parte de la ambientación para el rodaje de una película histórica que dirige la actriz noruega.

Ullmann, de 52 años, se sitúa por primera vez tras las

cámaras para rodar "Sofie", la historia de una niña judía en la Dinamarca de finales del siglo pasado, para lo que aprovechó zonas casi intactas del núcleo antiguo de Copenhague.

El rodaje se hizo en dos de las calles más antiguas de la capital danesa, donde se conservan casas del siglo XVII que sobrevivieron al último gran incendio de Copenhague, y la directora de la película ambientó las fachadas para el rodaje.

## JOE COCKER RESPONDE A STING QUE "EL ROCK NO MORIRA NUNCA"

El cantante de "blues" Joe Cocker ha negado que el rock sea reaccionario, en contra de lo que afirmó recientemente el músico Sting en unas polémicas declaraciones, y ha afirmado que este tipo de música "no morirá jamás".

Cocker, que visitó Roma para presentar su último disco "Night calls", dijo, al comentar las afirmaciones de Sting a varios medios de información italianos en las que repasaba el estado actual del rock, que "es curioso ver a un artista criticar la música en torno a la

cual ha construido su carrera".

El cantante, de 46 años, auguró una "larga vida" al rock y destacó su pasión por el "blues", "del que me enamoré cuando era un muchacho desde la primera vez que los escuché", subrayó.

El nuevo disco de Joe Cocker incluye una nueva versión de una canción de The Beatles ("You've got to hide your love away"), 22 años después de que el "bluesman" saltara a la fama con "With a little help to my friends", otro tema del grupo británico.



PEÑALOSA

UN ADIOS AGRIDULCE.—El programa "Club de la Tarde", que emite Radio Segovia, tributo el pasado martes un merecido homenaje a la voz más significativa de la radiodifusión provincial. Consuelo Muñoz, que deja el oficio del bien decir tras 40 años ininterrumpidos de acompañar a los segovianos a través de las ondas, recibió el testimonio de afecto y cariño de sus compañeros del pasado y presente. Santiago Vázquez, Pepe Castrillo, Julio César Fernández o Josefina García, entre otros, recordaron junto a una emocionada Consuelo aquellos tiempos en los que la radio se hacía de forma artesanal, pero que llegaba más directamente al corazón de los oyentes.

## FRUTOS DE FRUTOS



MADRIGAL